

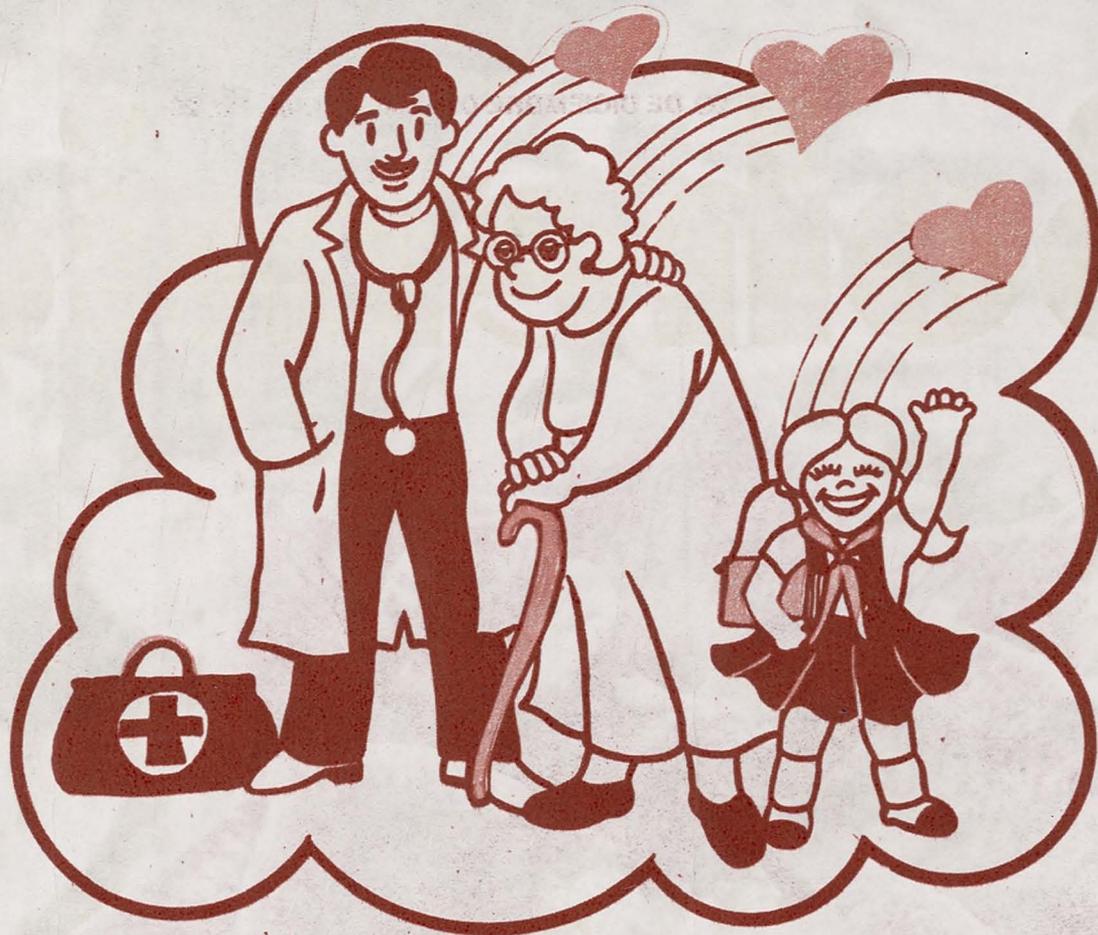
20 DE DICIEMBRE DE 1996. AÑO 89. No. 25

# Bohemia



¡ FELIZ 1997 !

INSTITUTO DE HISTORIA DEL  
MOVIMIENTO COMUNISTA Y DE LA  
RESISTENCIA POPULAR EN CHILE  
BIBLIOTECA



**El impuesto es algo a lo que no estamos acostumbrados. En las condiciones actuales de nuestra economía es una necesidad, permite la redistribución de los ingresos, quien gane más, pagará según su capacidad económica, lo cual permite mayor equidad. Todos somos beneficiarios, debemos cooperar.**

**ES UN DEBER SOCIAL  
PARA EL BIEN DE TODOS**

ON T



**PORTADA:**  
Foto: Orlando Martínez  
Maqueira.  
Diseño: Roberto  
Figueredo.

**© Bohemia**

ISSN-0864-0777  
La Habana, Cuba.  
Precio: 1,00 peso  
20 de diciembre de 1996  
Año 88. No. 26

**DIRECTORA**

Caridad Miranda Martínez

**SUBDIRECTOR**

Ricardo Sáenz Padrón

**Jefes de Departamentos y Equipos:**

**Información Nacional:**

Pedro Viñas Alfonso

**Redacción y Edición:**

Carlos Piñero

**Cultura e Historia:**

Juan Sánchez Sánchez

**Información Internacional:**

Néstor Núñez Dorta

**Fotografía:**

Luis Toca Camejo

**Diseño:**

José F. Delgado Vélez

**Administración y Servicios**

Neison M. Martínez Amador

**Redacción:**

Avenida de  
Independencia y  
San Pedro, Plaza,  
Ciudad de La Habana.

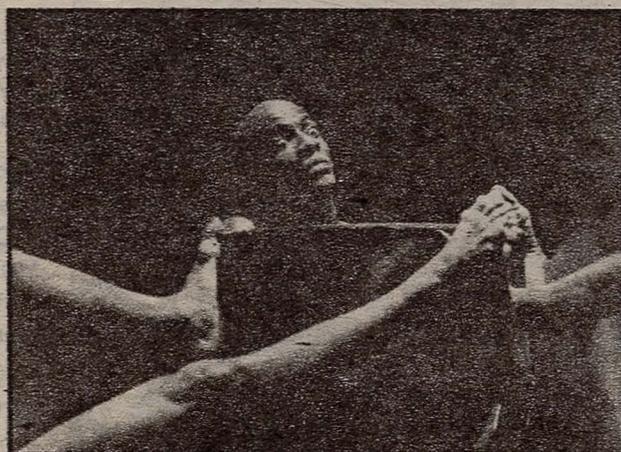
Código Postal 10696

Teléfonos: 81-2353

81-1464 Fax: 33-5511

**Administración:**

81-1431 Télex 051-1256



*El control del marabú se hace cada día más difícil. LA SEXTA ESPINA DEL DIABLO (pág. 22).*

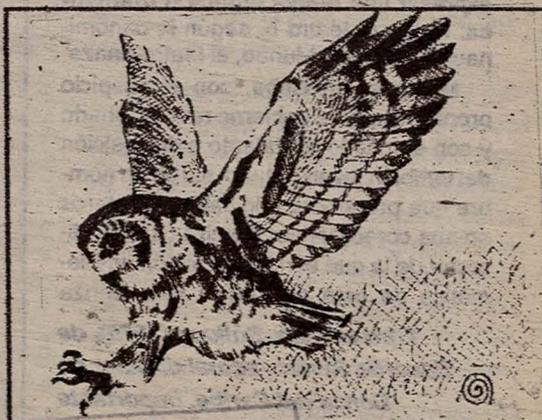
*A sus cincuenta, sigue despertando encontrados sentimientos. EL BIQUINI PASO LA MEDIA RUEDA (pág. 17).*



### EN NUESTRA PROXIMA EDICION:

- **Ecología:** El mundo en que vivimos.
- **Valoraciones:** Félix Varela, la luz de su ejemplo.
- **Técnica canina:** Perros que hablan.

*Piezas únicas del equilibrio ecológico y del patrimonio nacional. AVES ENDEMICAS: SERES EXCLUSIVOS (pág. 8).*



## SUMARIO

*Coreógrafos, bailarines y críticos discuten a viva voz. LA DANZA, ¿SI O NO? (pág. 4).*

Revista semanal inscrita como impreso periódico en la Dirección Nacional de Correos, Telégrafos y Prensa. Impresa en el Establecimiento "Jesús Menéndez"

INSTITUTO DE HISTORIA DEL  
MOVIMIENTO COMUNISTA Y DE LA  
REVOLUCION SOCIALISTA DE NUESTRO  
TIEMPO

## Polémica



# LA DANZA, ¿SÍ O NO?

Por WILDO GONZALEZ

MAYITO

*El maestro Ramiro Guerra, durante el montaje de Suite Yorubá, (1961), con el Grupo de Danza Moderna, luego Danza Contemporánea.*

Contemporánea, hoy ya con 37 años de intensa y fructífera vida. Como también el Conjunto Folclórico Nacional, otro colectivo heráldico de la cultura revolucionaria triunfante que recogerá, desde su creación, la esencia más pura del pueblo.

Casi cuatro decenios después, la danza cubana se ha desarrollado notablemente y, a partir de los dos últimos lustros, ha cambiado su rostro al dar cabida a distintas estéticas, si bien ya en aquella primera década el maestro Guerra aportaba en su rica creación los primeros intentos de la danza-teatro aquí.

No obstante dicho despliegue de experiencia, talento y vigor, en el movimiento danzario nacional existen criterios que, como las tendencias estilísticas, no siempre coinciden en un tema que es su razón de vivir. Leamos, pues, los puntos de vista, no pocas veces polémicos y, por

## Coreógrafos, bailarines y la crítica discuten a viva voz sobre una manifestación que está en nuestras venas y cotidianidad

**A** fines de los 60, Europa sería espacio amplio, diverso, para una manifestación que combinaría —ya extenuados los códigos de la danza contemporánea y en busca de nuevos caminos—, todo lo que estaba a su alcance para expresar una nueva emoción dramática: la danza-teatro o, según la denominación del Viejo Mundo, el teatro-danza.

Mientras, en Cuba, con el auspicio propiciado por el gobierno revolucionario y con el más joven talento a disposición del también joven Estado, surge un nombre que propondrá originales derroteros en sus coreografías: Ramiro Guerra, director de la que sería agrupación emblemática de este arte en la Isla: Danza

*Otro clásico, Súlky (1975), de Eduardo Rivero, actual director de Danza del Caribe, importante proyecto santiaguero.*



ello, apasionantes como los creadores que reúne Bohemia en esta edición.

**ISMAEL ALBELO** (profesor del ISA, especialista del Consejo Nacional de las Artes Escénicas, crítico): "A pesar de los rigores económicos, de carecer nuestros más jóvenes proyectos artísticos de sedes y programaciones estables, de no contar con espacios para la crítica especializada (salvo en Tablas) y de la pobre divulgación general, así como de poseer un buen número de bailarines, coreógrafos y profesores laborando en el exterior, la situación es bien estimulante, no sólo en la capital, sino también en provincias.

ral y actual como danza-teatro, el **contact** y lo más reciente de la experimentación corporal y sígnica, han tenido entre nosotros verdaderos traductores de lo universal al lenguaje más propio. En folclor, ¡qué decir!, con agrupaciones celosas de la tradición y comprometidas con el tercer milenio en el espectáculo escénico.

"La mayoría de los proyectos danza-rios proviene de coreógrafos ya probados en las grandes compañías; en éstas, como en aquéllos, se experimenta, pero se mantiene un enlace con el repertorio y se preserva el entrenamiento técnico, con métodos tradicionales y novedosos. Pueden haber altas y bajas,

**UNEAC**: "Entre las grandes compañías y los grupos de pequeño formato, hay un trabajo intenso y un incesante y dinámico desarrollo: frecuentes estrenos, propuestas enjundiosas y vorágine creativa en todos.

"Sólo en la capital, además del Ballet Nacional, el Conjunto Folclórico y Danza Contemporánea, existen varios proyectos de reconocido prestigio por su quehacer efectivo: Danza Abierta (Marianela Boán), Retazos (Isabel Bustos), Danza Combinatoria (Rosario Cárdenas), Compañía Narciso Medina, Así Somos (Lorna Burdsall)...

"No olvido a Espiral (Matanzas), Danza Teatro del Caribe, el Folclórico de Oriente y Cutumba (Santiago), Co-Danza (Holguín), Danza Libre y Danza Fragmentada (Guantánamo), los que conozco profundamente por mis tareas de evaluación de ellos. Esto me ha permitido valorar el rigor de su trabajo, la diversidad de su búsqueda constante y la variedad de su repertorio.

"Por demás, es fuerte nuestra manifestación también en el Movimiento de Aficionados, debido a la eclosión danzaria en Cuba, como se advierte en festivales de la FEU, trabajadores, miembros de las FAR y el MININT. Entonces, sí hay, y mucha, danza en la Isla. Sólo se necesita una mayor programación de los grupos que ahora no pasan de dos temporadas anuales y éstas se concretan en un fin de semana cada una; por ello el público no puede apreciar el gran esfuerzo de tantos meses de duro bregar."

**ISABEL BLANCO** (profesora y primera bailarina del Conjunto de Danza Contemporánea de Cuba, metodóloga de danza moderna): "¡Claro que sí hay danza en Cuba...! Desde la creación de nuestro colectivo en 1959, gracias a su gestor, el maestro Ramiro Guerra, la manifestación ha tenido un gran desarrollo, por lo que generó un movimiento que, con los años, ha ido abarcando al país.

"Varias generaciones de intérpretes y artistas le deben a este colectivo la pos-

**Ismael Albelo:** "La danza es consustancial con nuestros orígenes culturales."

**Clara Luz Rodríguez:** "Sólo se necesita una mayor programación de los grupos."

**Lídice Núñez:** "Hay coreógrafos que profundizan con un lenguaje muy actual."



"La danza, consustancial con nuestros orígenes culturales, étnicos e históricos, nos impone un legado imposible de anular aun dentro de las corrientes más posmodernas. En ballet tenemos la escuela Alonso, la última de las seis grandes durante cuatro siglos. En danza moderna, herederas de Graham y Ramiro Guerra, hemos también formado un método propio de enseñar y de hacer. En lo contemporáneo, desde los émulos de Cunningham y Nikolais hasta lo más plu-

pero siempre el dominio de la técnica y una definición precisa de la filosofía estético-artística de cada colectivo que los convierten en entidad única y propia, dan amplias posibilidades selectivas y expresivas para diversos públicos y creadores. Creo que esto garantiza el desarrollo, mantiene y mantendrá este arte."

**CLARA LUZ RODRIGUEZ** (experimentada bailarina, profesora de la Facultad de Artes Escénicas del ISA y presidenta de la Sección de Danza,

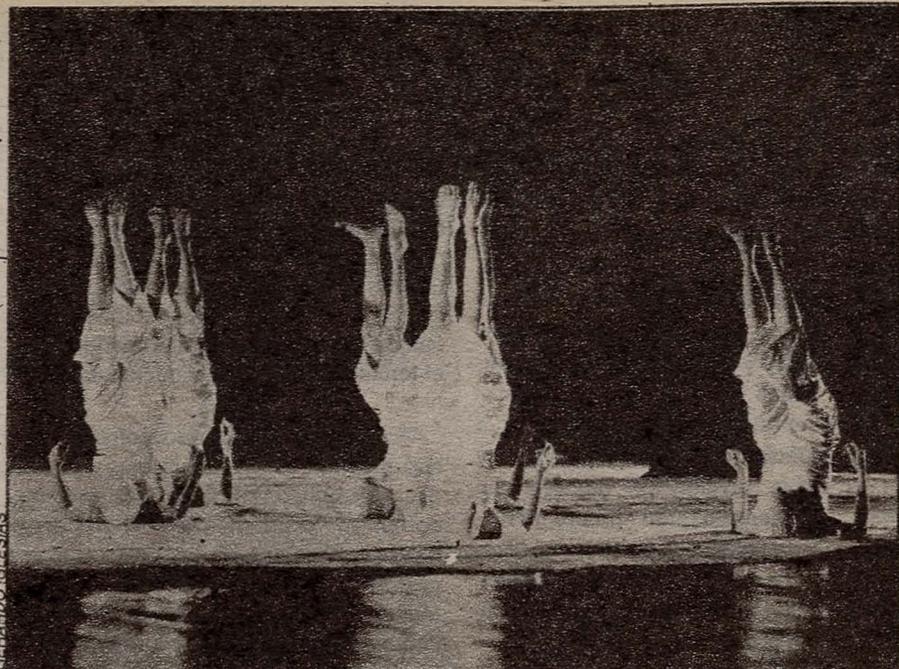
*Cuida de no caer (1995), de Lidice Núñez, quien también con **Trastornados (1994) mereciera sendos Premios UNEAC.***

terior creación de la Escuela Nacional de Danza Moderna y Folclórica, con sus conocidos resultados en la formación de profesores y coreógrafos. A pesar de ello y lamentablemente, el Consejo de las Artes Escénicas no ha apoyado nuestra gestión, no obstante los excelentes resultados artísticos de esta **compañía madre**. Y es una paradoja que, al brindar apoyo a los nuevos y valiosos proyectos, haya desatendido aun más a nuestra agrupación. De ella han salido figuras como, entre otras muchas, Eduardo Rivero, Isidro Rolando, Víctor Cuéllar, Manolo Vázquez, Dulce María Vale, Regla Salvent, Marianela Boán, Rosario Cárdenas, Narciso Medina, Lidice Núñez, Alexis Fernández..."

**ISABEL BUSTOS (directora general y coreógrafa del grupo Retazos):** "Es como decir: la vida, ¿sí o no? Danzar es parte de la esencia del cubano: Al caminar, al gesticular. Está en los momentos sociales más emocionantes y los más íntimos, lo popular y lo ritual. Lo interesante resulta lo armonioso y profundamente vital de la danza en Cuba.

"Si hablamos de una danza contemporánea profesional, las reglas del juego están abiertas a todos, con sus esquemas teóricos y prácticos de resultados éticos y estéticos a veces logrados y otras por lograr. Quizás lo más importante sea haber llegado a un punto de desarrollo que exige una búsqueda hasta más allá del mero divertimento, el panfleto oportunista o el virtuosismo vacío.

"Esta forma de expresión privilegia a los creadores, al disponer de un espacio en el que convergen todas las artes. Estos juegos cinéticos, filosóficos, energéticos, gestuales y arquitectónicos están a la espera de su descubrimiento y revelación, ocultos allí, donde la poética gestual se universaliza sin perder la esencia de lo íntimo, lo personal."



GERARDO IGLESIAS

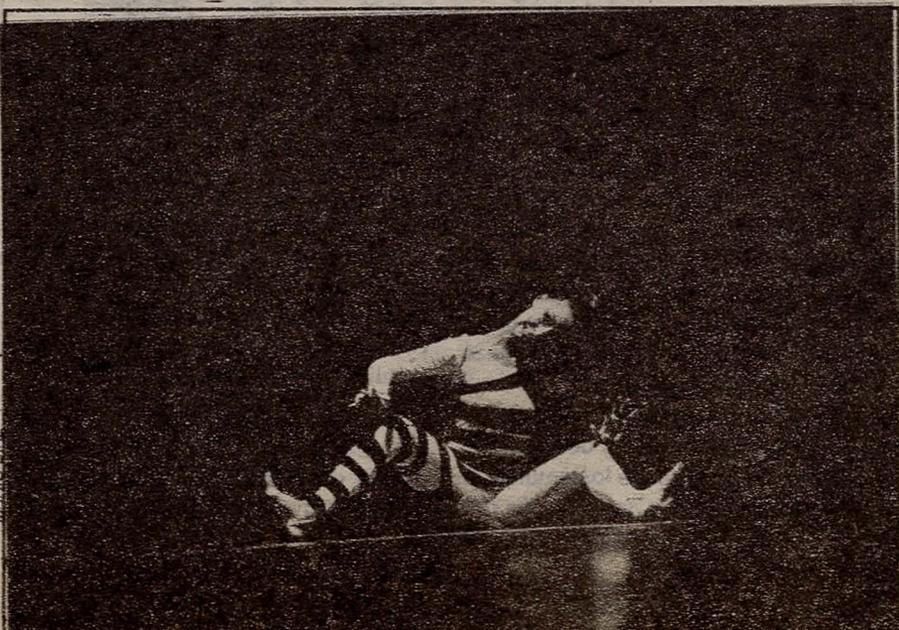
**NARCISO MEDINA (coreógrafo, bailarín, profesor y director de la Compañía y del Estudio-Academia con su nombre):** "La manifestación está en un buen momento. Desde finales de los 80 algunos coreógrafos experimentábamos, con la mínima información de lo que se hacía en otros países, a partir de nuestras necesidades expresivas. Ya en los 90 trabajamos con mayor madurez y riqueza conceptual y estética; lo que diferencia cada proyecto, quebrando al

paso cierta uniformidad estilística de los 80.

"Así, se observan los cambios de valía en este primer sexenio, con los que se consolidan aun más las variantes danzarias, a pesar de los escasos recursos, sólo obtenidos a partir del esfuerzo de los propios grupos.

"¿Qué afecta? Los pocos espacios para todo lo que se crea hoy en la escena. Claro, los artistas no podemos dormirmos en los laureles. Así, nos

*De Rosario Cárdenas es **Grifo (1984)**, bailado por otra destacada, Marianela Boán, figuras actuales de la danza.*



MARIO DIAZ

presentamos en el Café Cantante, del Teatro Nacional, los sábados alternos entre tres y seis de la tarde; en el foyer de las Salas Avellaneda y Covarrubias y en nuestra sede de 8 y 21, Vedado, donde hacemos la Peña Comunitaria, a propósito de fechas significativas de nuestra cultura. Todo esto y más para incentivar el gusto por la danza entre la población, para la que actuamos igualmente en otras

**Isabel Bustos:**  
"Danzar es parte de la esencia del cubano."

Del desaparecido Luis Trápaga, *Conflicto*, (1968), interpretado por Clara Luz Rodríguez y Eduardo Rivero.

provincias, donde monto espectáculos con sus grupos, a los que ofrezco talleres e intercambios.

"Esto —que también hacen Danza Abierta, Retazos, Danza Combinatoria...— gana un buen público, sobre todo joven, para la manifestación a lo largo del país, gracias también a las academias de algunos colectivos. O sea, sí repercutimos aquí, pero no en el ámbito interna-



TOMAS BARCELO

**Isabel Blanco: El Consejo de las Artes Escénicas no ha apoyado nuestra gestión."**

cional por falta de gestión y divulgación necesarias por parte de los que deben ocuparse de ello.

"Empeora esta situación que el Festival de Ballet no incluya la manifestación y, en cambio, las jornadas anuales Los días de la danza en el Teatro Mella, sí ofrecen al público todas las opciones; cabaré, folclor, incluso ballet."

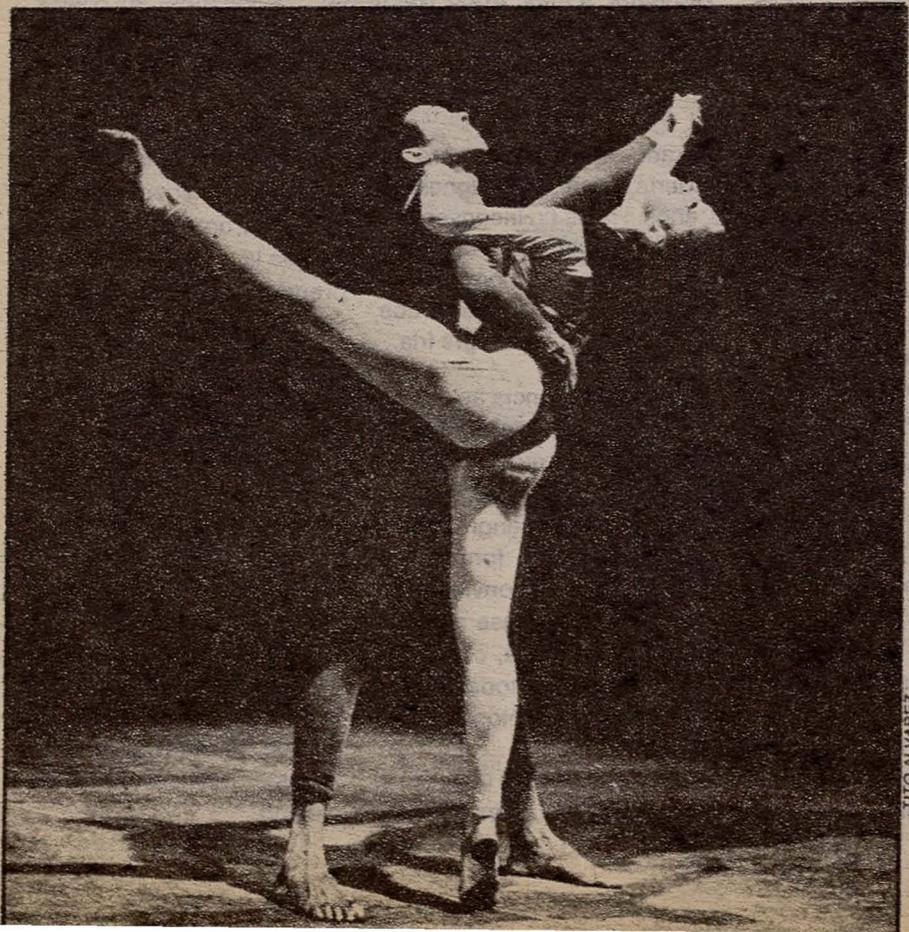
**LIDICE NUÑEZ (bailarina y coreógrafa):** "En no tanto tiempo la danza ha llegado a altos niveles en Cuba por sus ideas y diversidad de propuestas y concepciones, lo que se observa en los distintos grupos con sus peculiares estéticas, gracias a las que logran ese estremecimiento emotivo que, por su vehemencia en el movimiento, conmueven y provocan preguntas existenciales, pero también deleitan.

"Pienso que ello se da por el equilibrio alcanzado entre pensamiento-emoción-cuerpo. Y es que la danza hoy se vincula más a lo humano y la vida con formas muy comprometidas, y esto le da una vitalidad mucho más intensa.

"Hay coreógrafos renovadores que profundizan en temas de honda reflexión con un lenguaje muy actual. También hay bailarines de un alto nivel interpretativo que dejan diariamente mucho de su piel, músculos y corazón en el salón de ensayo y en la escena. Y esto es decisivo para nuestro arte."



TOMAS BARCELO



TITO ALVAREZ

*Naturaleza*

# AVES ENDEMICAS:

## *Seres exclusivos*

Por FELIX GUERRA

Ilustraciones: AMILKAR FERÍA

**P**ARA el erudito Font Quer, endemismo es lo que se considera oriundo del país en que vive. Es lo indígena y exclusivo y se opone a exótico o naturalizado.

Para Florentino García Montaña, las aves endémicas son las que solo habitan en el archipiélago cubano. De lo que se desprende que las 21 especies que habitan hoy aquí son piezas insustituibles del patrimonio nacional, algo que hasta por deber patriótico debe preservarse siempre. El precio de cada uno de los individuos que pertenecen a esas especies vivas de criaturas aladas que tienen en estos lares su única morada, es alto en cualquier forma de valor.

Luego de la publicación del Decreto-ley 164, que pena con multas de entre 500 y 5 mil pesos la captura sin

autorización, por ejemplo, del Carey o manjarí o langosta, para proteger especies comerciales o amenazadas de extinción o en

veda, es de esperar sanciones más severas para quien capture o dañe un ejemplar de estos pájaros irrepetibles, que la evolución y el aislamiento insular, entre otras lógicas, encerraron en este diverso y gregario territorio que la historia y la geografía colocaron bajo el amparo permanente de nosotros.

### TRIUNFO DEL ALA

Una tesis se abre paso hoy: las aves son dinosaurios que aprendieron a volar. Se trata de una síntesis evolutiva que debió durar sin embargo millones de años. Se dice del ave, criatura de sangre caliente, que es el último verte-



*La ferminia, aunque vive reducida a muy poco espacio, no perdió la alegría de cantar bien.*

brado aparecido sobre la Tierra, hace 150 millones de años. Había un inconveniente para entroncar dinosaurios con aves, porque se afirmaba de los primeros que eran reptiles de sangre fría.

Pero la Ciencia aclaró reciente: había reptiles y dinosaurios. Los reptiles cargan sangre fría. Pero los dinosaurios tenían sangre caliente. De esta forma los dinosaurios se convierten en la más joven clase zoológica: la Dinosauria, cuando la noticia no llegó todavía a los manuales de biología.

La primera ave que hizo el recorrido, se afirma, llegan-

La geología, la geografía, la evolución, la prehistoria y la historia, el tiempo: ellos legaron estas piezas insustituibles y únicas del equilibrio ecológico y el patrimonio nacional

do desde los dinosaurios, fue la *Archaeopteryx lithographica* encontrada en Alemania, en el siglo XIX. La *archaeopteryx* lucía cabeza y esqueleto semejante a los dinosaurios.

Pero el montón de plumas de la primigenia criatura mostraba un magistral capítulo de la evolución y el sorprendente triunfo del ala sobre el gigantismo y la pesadez.

### INVENTARIO DE AVES ENDEMICAS CUBANAS

**GAVILAN CAGUARERO (*Chondrohierax wilsoni*)**. Al parecer, como cotorras y catesyes, viven unidos en parejas. Se alimenta de caracoles. Con 37 cm de longitud, es el más pequeño gavilán nativo. Encabeza la lista de las aves más amenazadas de extinción del archipiélago.

**GAVILAN COLILARGO** (*Accipiter gundlachi*). Gundlach creyó de inicio que se trataba de una especie sudamericana. Mide 84 cm de la cabeza a la cola. Habita en bosques, ciénagas y praderas. La deforestación y la caza amenazan su presencia.

**SIJU PLATANERO** (*Glaucidium siju*). Estatura: 18 y medio cm. Anida en árboles y huecos abandonados. Traga gran cantidad de cucarachas y otros insectos. Gira la cabeza hasta que pico y ojos quedan completamente a la espalda.

**SIJU COTUNTO** (*Gymnoglaux lawrenci*). Alcanza hasta 21 y medio cm de altura. Una caverna en la monta-

ña es su hogar preferido. Cazador empedernido de insectos y mariposas nocturnas. Género endémico, con una subespecie en Isla de la Juventud.

**CARPINTERO CHURROSO** (*Colaptes fernandinae*). Crece 34 cm y es uno de los esforzados constructores de nidos en el bosque, perforando huecos con la lengua y el pico en el tronco de árboles enfermos o muertos. Sus nidos abandonados son reutilizados en años siguientes por otras aves.

**CARPINTERO VERDE** (*Xiphidiopicus percussus*). Además de insectos y larvas, ingiere frutas. En el plumaje mezcla amarillo, verde, blan-

co y negro. Es género endémico. Tanto el churroso como el verde se ven afectados por la deforestación y destrucción de sus hábitats. Longitud: 25 cm

**BIJIRITA CHILLINA** (*Teretistris fernandinae*). Constituyen una eclosión de biodiversidad: 38 especies en el archipiélago cubano, con dos endémicas. Habita más bien al occidente y es además género endémico. Es ave insectívora de 13 cm de largo.

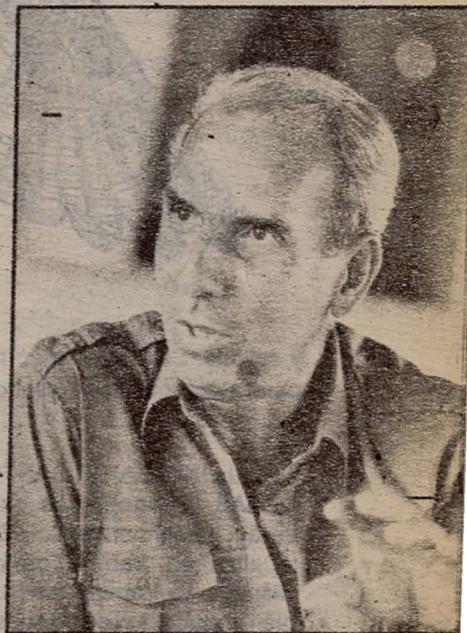
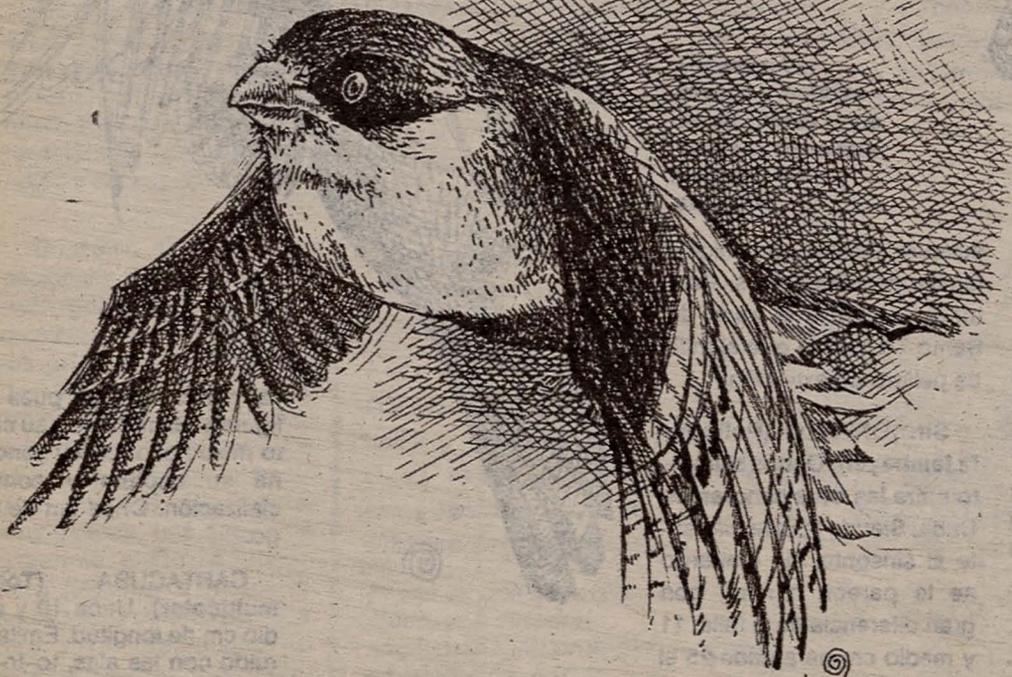
**BIJIRITA PECHERO** (*Teretistris fornsi*). De igual estatura, pero habitó siempre en la región oriental. Dos especies tan similares dieron lugar a una conjetura geoló-

gica: dos islas que se acercan en el tiempo y los mares para configurar el archipiélago cubano, logrando un entrecruzamiento de visiones científicas que integran y humanizan el conocimiento.

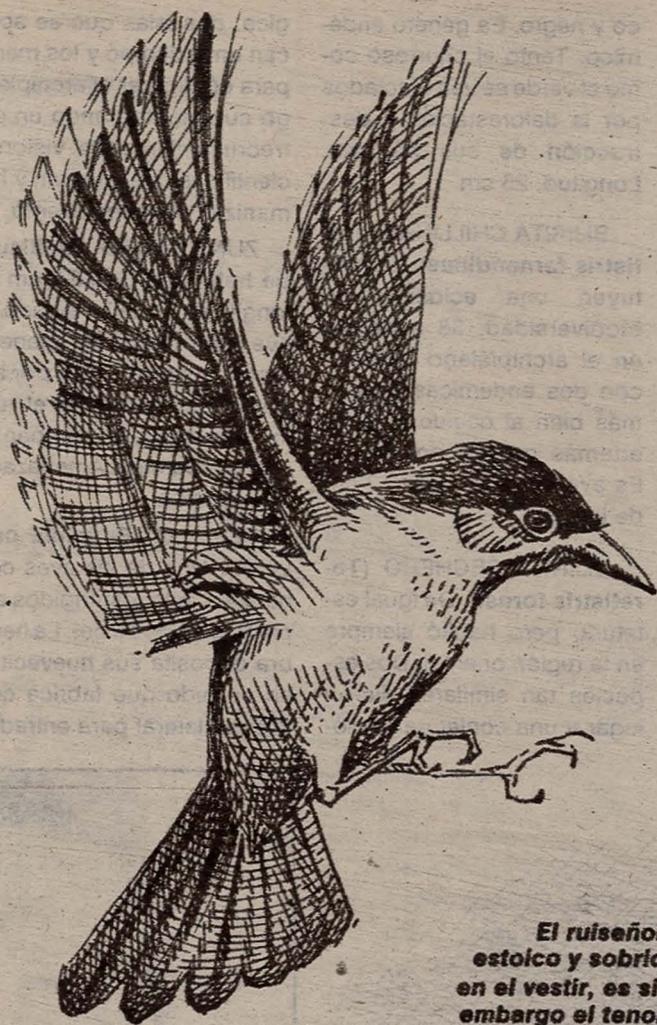
**ZUNZUNCITO** (*Mellisunge helenae*). Con 6,3 cm de longitud continúa siendo el ave más chica del planeta. Aletea unas 80 veces por segundo para mantener el vuelo fijo frente a la campanilla que brinda miel. Amenazado de extinción.

**FERMINA** (*Ferminia cervicalis*). Una de las aves con hábitats más restringidos del planeta. Mide 16 cm. La hembra deposita sus huevecitos en un nido que fabrica con acceso lateral para entradas

*El tocororo, ave nacional, viste como un príncipe.*



*El ornitólogo Orlando Garrido, estudioso incansable, tiene a sus espaldas una respetable herencia de predecesores.*



**El ruisseñor, estoico y sobrio en el vestir, es sin embargo el tenor de los bosques cubanos.**

y salidas. Su canto se compara a sinsontes y ruisseñores.

**GALLINUELA DE SANTO TOMAS** (*Cyanolimnas cerverai*). Género endémico. Se localiza en Santo Tomás, Ciénaga de Zapata, en área bien reducida y con escasa población. Mide hasta 30 cm y vive en la manigua espesa.

**CABRERITO DE LA CIENAGA** (*Torreornis inexpectata*). Unos 16 cm de

estatura. Género endémico y familia de tomeguines. Restringida igual a la zona de Santo Tomás, lo que significa peligro de extinción.

**SINSONTILLO** (*Polioptila lembeyel*). Ocupa sitio alto entre las aves canoras de Cuba. Siendo familia diferente al sinsonte, sin embargo se le parece mucho, con gran diferencia en la talla: 11 y medio cm para unos 25 el otro.

**JUANCHIVI** (*Vireo gundlachi*). Recibe el apodo de ojón a causa de un hábito inveterado: mira y remira al intruso que invade sus territorios, hasta que repleta su curiosidad. Mide unos 14 cm y se reportan amenazados los vireos de cayo Cantiles y cayo Real. Es insectívoro.

**PALOMA PERDIZ** (*Starnoenas cyanocephala*). Del orden columbiformes, diferente a la perdiz europea, que es galliniforme. Mide 38 cm. Género endémico. Ame-

nazada por la deforestación y la caza.

**CATEY** (*Aratinga euops*). Se le observa en provincias orientales, el centro de la Isla y la península de Zapata. Víctima igual de la persecución y la tala de árboles. Crece hasta 28 cm y la pareja vive unida hasta la muerte.

**TOTI** (*Dives atrovireus*). De coloración oscura con tintes verdosos, 25 cm de longitud. Come gusanos, semillas y frutos.

**TOMEQUIN DEL PINAR** (*Tiaris canora*). Amenaza-



da por las jaulas, pues su figura es agradable y su canto melodioso. La ley sanciona su captura y comercialización. Once cm de largo.

**CARTACUBA** (*Todus multicolor*). Unos 10 y medio cm de longitud. Emite un ruido con las alas, to-to-to, que sirve para obligar a los

insectos a salir del escondite y así poder engullirlos. El sonido dio nombre a la familia, *Todidae*, y al género, *Todus*.

**RUISEÑOR** (*Myadestes elisabeth*). Siendo un gran tenor de los ecosistemas cubanos, su plumaje confirma la regla: pájaro que viste sobrio, gris y carmelita en este caso, se ve recompensado por el don divino de la armonía musical.

**TOCORORO** (*Priotelus temnurus*). Este príncipe del plumaje, habita en bosques altos. Es el ejemplo inverso de la regla anterior: su canto no logra endulzar el oído. Es género endémico y mide 27 cm de longitud.

#### AVES DE LOS MANUALES

Todos los manuales de aves endémicas cubanas ilustran además el guacamayo o *Ara tricolor*, de unos 55 cm, que se extinguió en el pasado siglo. Exportado en grandes cantidades y dañado por la deforestación un día dijo Adiós a las especies vivas.

En 1994, el endemismo nacional y mundial sufrió un rudo golpe: la subespecie carpintero real o *Campephilus principalis* desapareció del bosque cubano. Sus 50 cm de tamaño, la cresta roja y su extinción antes en los EE.UU. y México, lo hacía una especie fascinante, muy valiosa, una suerte de diamante alado. A última hora llegaron a ofrecerse hasta 50 mil dólares por una foto suya, precio que no alcanzan ni las más célebres estrellas del cine. ●



El tomeguín del pinar, otro pájaro oriundo de Cuba.

## Quienes más contribuyeron

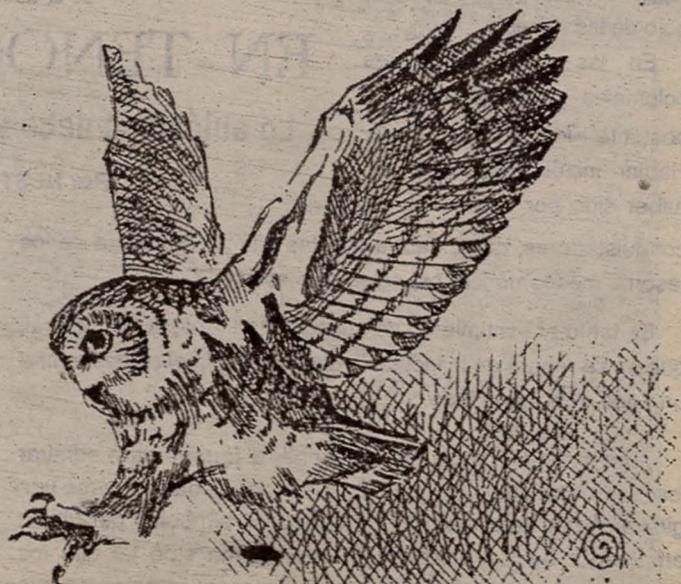
**E**L descubrimiento y estudio de la avifauna cubana tiene unos pocos pero destacados protagonistas. En el siglo XIX, Juan Gundlach fue pionero y fundador. Gundlach arribó al país en 1839, procedente de su natal Alemania, se radicó aquí durante 58 años y escribió la imprescindible *Ornitología cubana*, aparecida en 1893. Pero el manual *Aves de la Isla de Cuba*, de Juan Lambeye, fue el primer texto editado en el país.

En el siglo XX, han sido Florentino García Montaña, con sus libros *Las aves de Cuba, especies endémicas* y *Las aves de Cuba, subespecies endémicas*,

*El sijú es una maravilla alada, una catedral emplumada, un prodigio de levitación, garras, rotaciones, cacerías.*

así como el *Catálogo de las Aves de Cuba*, cuya autoría comparte con Orlando H. Garrido, quienes más contribuyeron al estudio del ave cubana, en particular a su panoplia de endemismo. Garrido Callejas, con otros varios títulos en su haber, en-

gruesa de manera permanente un estudio que aún es reducido con respecto a la biodiversidad de la fauna ornitológica del archipiélago. En años recientes, debemos a Garrido, entre otros, *Las palomas* y *Los patos de Cuba*.





*La caída y destrucción de Tenochtitlán, según una pintura de Alonzo Chappel.*

**¿HAY** justificación histórica y puede existir jolgorio cuando media el despojo de las raíces?

En las metrópolis antes coloniales hay quienes no obstante lo excusan todo. Habían incluso de que de no haber sido por el celo de los

conquistadores, nadie sabría a estas alturas qué sería de los tesoros mesoamericanos, egipcios o asiáticos.

Es tanto el sentimiento de superioridad y hasta tan natural, que no se repara en la violencia cultural que implica despojar a un pueblo de su pasado.

¿Por qué un egipcio debe marchar a Europa para admirar los tesoros de sus faraones o un mexicano deba costearse una gira a Viena para conocer de cerca los símbolos del último emperador de los aztecas? El despojo ha sido tal que los faraones, sin quererlo, mutaron el descanso eterno, de sus

## Tesoros arqueológicos

# ROBO EN TENOCHTITLAN

**Lo autóctono debe volver a sus orígenes**

Por NESTOR NUÑEZ

misteriosas pirámides, a las vitrinas de Londres o París, y hasta los cubanos estamos privados de conocer algunas muestras trascendentes de nuestras incipientes culturas aborígenes, trasnochadas en instituciones y colecciones particulares de Estados Unidos.

El dudoso derecho de conquista quiere hacerse eterno, y aunque gentes y entidades honestas apoyen reclamaciones y demandas, las soluciones están todavía por aparecer.

### EL MAS RECIENTE

Agrio ha sido el debate que originó en Austria la reclamación mexicana para que el penacho imperial de Moctezuma, una pieza originalmente forjada en oro y piedras preciosas, y cargada de plumas de quetzal, águilas y cuervos, retorne al Templo Mayor de la capital azteca. La presidencia austriaca se mostró

favorable, no así funcionarios, directores de museos y otros círculos influyentes, bajo el argumento de que la permanencia en Viena por cuatro siglos de semejante joya la convierte -¡gran juicio histórico!- en "patrimonio" del país europeo.

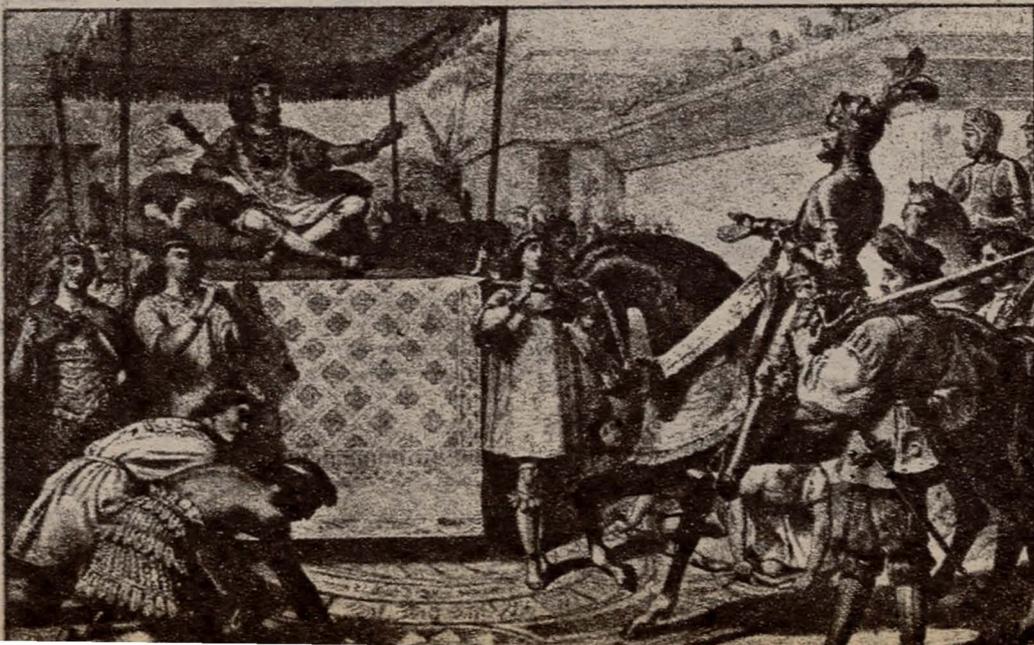
La reclamación original partió de Blanca Moctezuma, descendiente de la princesa azteca Tecuichpo, hija de Moctezuma Segundo, esposa de Cuauhtémoc, en primeras nupcias, y de Don Juan Cano de Saavedra, después.

Las averiguaciones de Blanca en archivos europeos permitieron reeditar la controvertida suerte del símbolo del poder azteca.

Asesinado el jefe mexicano por Hernán Cortés y sus hombres, los españoles se apoderaron de los tesoros de Moctezuma. Se produjo entonces el episodio conocido como "la noche triste", en que los conquistadores son expulsados de Tenochtitlán por los guerreros aztecas. El penacho retornó a manos del imperio y la princesa Tecuichpo se hizo su depositaria. Dos nuevos Tlatoanis (emperadores) se sucedieron en breve tiempo. Cuitáhuac, el primero, quien falleció rápidamente de viruela, y Cuauhtémoc, a quien a la vuelta de Cortés y la destrucción de México le fue arrancada la regia pieza. El jefe de los conquistadores decidió remitir el penacho a los reyes españoles, pero cerca de Jamaica el barco que lo transportaba fue asaltado por el corsario francés Jan Florín. La joya azteca fue desviada a París, donde es despojada del casco de oro sobre el que descansaba el tocado de plumas y piedras preciosas. Del oro no se supo jamás.

En 1580 se produjo un robo en la Cámara Real Francesa y el penacho formó parte de lo sustraído. Tres años después la pieza reapareció en Italia, donde el archiduque Ferdinand de Tirol la adquirió en subasta pública y la llevó a su castillo de Ambras. A fines del pasado siglo el tocado azteca es localizado en el castillo de Belvedere, en Viena, y de ahí es trasladado al Museo de Historia Natural, hoy Museo

**El encuentro entre Hernán Cortés y el emperador de los aztecas. El inicio de todas las desgracias.**



Etnológico de Viena, su última morada europea.

El penacho no es sólo una pieza de inestimable valor simbólico para los mexicanos. Cada emperador, a partir de los avances o desgracias de su gobierno, le añadía plumas y piedras preciosas, lo que lo convierte de hecho en una suerte de archivo histórico relativo al desarrollo del grandioso imperio azteca.

El episodio del tocado robado a los mexicanos y objeto de toda suerte de depredaciones y manipulaciones es sólo una faceta del saqueo de los menos desarrollados por las pujantes y voraces metrópolis, espíritu que parece no haber muerto en algunos que todavía, a las puertas de un nuevo milenio, y a pesar de todas las verdades evidentes en este mundo, insisten en sus ínfulas colonizadoras. Junto al oro y la plata se hurtó la identidad, y ni algo tan legítimo quiere aún reintegrarse a sus verdaderos dueños.

**El penacho de Moctezuma en Viena. Para admirarlo hay que viajar a miles de kilómetros de su cuna.**



# Sociedad AMORES QUE MATAN

**Los homicidios pasionales  
comienzan a convertirse en  
un problema mundial**

Por JUAN CARLOS RIVERA  
Ilustración: XIOMARA CRESPO



**N**ARRA el Génesis que Caín, primogénito de Adán y Eva y hermano de Abel, presentó a Dios como ofrenda los frutos de su tierra, mientras que Abel le entregó lo mejor de su ganado. Ocurrió que el Señor miró con más agrado los presentes de Abel y no hizo caso de los de Caín, por lo que éste, en un ataque de celo y furor, dio muerte a su hermano y fue condenado a vivir errante y fugitivo sobre la Tierra. Según la Biblia, esta fue la primera agresión de un hombre contra otro. También el primer homicidio pasional de que se tiene memoria.

Desde entonces, el ser humano ha meditado mucho, quizás en demasía, sobre los orígenes de esta despreciable conducta, casi inherente a algunos de los mortales. Las muertes violentas (incluye suicidios, homicidios y accidentes) con el decursar de la humanidad han ido *in crescendo* y han adoptado las más inimaginables maneras, tantas como el hombre ha sido capaz de concebirlas o el azar de presentarlas.

Las estadísticas de la ONU reafirman que la mortalidad por esas causas alcanza el tercer lugar en las naciones desarrolladas y en algunas en vías de desarrollo. Como una verdad de Perogrullo se apunta que el aumento de la criminalidad está muy vinculado a aquellas áreas donde la calidad de la vida se ve erosionada. Para muchos sociólogos la situación social tiende a provocar lo que denominan nudos de conflictos que encuentran sus válvulas de escape en la propia sociedad e inciden en el comportamiento de los individuos. Por ello la violencia y especialmente los homicidios, en sus diversas facetas, es uno de los retos fundamentales que deberá enfrentar la humanidad en el siglo XXI.

**TANTO VA EL CANTARO A LA FUENTE...**

Algunos textos de sociología acotan que la violencia es la transgresión de normas, valores y pautas de conducta predeterminados a nivel social, ya sea por una aceptación de consenso

mayoritario o por la imposición de una clase social muy fuerte socioeconómicamente. Según la especialista María Isabel Domínguez, del Centro de Investigaciones Psicológicas del Ministerio de Ciencia, Tecnología y Medio Ambiente, la violencia se produce en situaciones conflictivas cuando el individuo, grupo o conjunto grupal entra en contradicción con esas normas, valores y pautas y no encuentra la vía pacífica para resolverlos.

"En épocas de crisis socioeconómicas y de conflictos sociopolíticos se encuentran las reacciones violentas, se diversifican e incluso tienden a ser generalizadas", acota la socióloga.

Estas son las causas del aumento, en las últimas dos décadas, de los índices de criminalidad como una tendencia mundial. Actualmente, los homicidios han ascendido de 3,9 a 5,7 en tasas por 100 mil habitantes y se destaca particularmente la violencia contra las personas, sobre todo en países en desarrollo.

Un informe epidemiológico de la Organización Panamericana de la Salud calcula que el 15,3% de los años de vida potencialmente perdidos por los hombres y el 8,2 por las mujeres tienen sus orígenes en causas violentas. En América Latina estas cifras pueden llegar al 20,5%. En dicha región se reporta un incremento de los homicidios superior al del resto del planeta, sobre todo en las áreas urbanas vinculadas con grandes oleadas migratorias y donde subsisten formaciones de culturas violentas y otros fenómenos sociales, como el narcotráfico.

Conversando con el psiquiatra Ernesto Pérez González, jefe del Departamento de Peritaje Mental del Instituto de Medicina Legal (I.M.L.), enclavado en La Habana, acerca de los rasgos psicopatológicos que dan proclividad a la conducta agresiva, este enumera, entre otros, las irregularidades del medio familiar o social, el alcoholismo y la drogadicción, la pobreza o falta de patrones morales, la impulsividad de origen neurótico psicoorgánico, la propen-

sión a la frustración y la sensación de abandono o rechazo, la proclividad a la culpa con la consiguiente búsqueda del castigo, las personalidades dadas a los estados pasionales y emotivos intensos con el consecuente perjuicio de la regulación conductual, la participación disocial en grupos y la pobre capacidad y sensibilidad para las relaciones interpersonales.

En la cotidianidad existencial, el individuo funciona con patrones que se forman históricamente en sus relaciones medioambientales y con lo que da soluciones a la mayoría de sus problemas. En determinadas situaciones, —estos códigos resultan ineficientes y se produce un período de crisis o reacomodo psicológico donde el sujeto rumiará ideas y valorará conductas relativas a su conflicto incorporando nuevas actitudes, incluso aquellas socialmente negativas que en su estado normal reprobará. Al decir de Ernesto Pérez, en el caso del conflicto pasional se señala clásicamente que la conducta resultante se dirige, casi siempre, contra la vida de la víctima.

Los homicidios pasionales son la acción agresiva, provocadora de la muerte, que culmina una etapa de disturbios afectivos desencadenados por conflictos interpersonales, medioambientales o ambos. Este no siempre ocurre entre cónyuges, también puede suceder entre familiares o desconocidos por situaciones conflictivas donde media la pasión, ofuscación y emotividad.

La gran mayoría de los psiquiatras consideran cardinal que muchos de los factores sociales, biológicos o psicológicos que catalizan las conductas agresivas contra otras personas tienen sus raíces en el seno familiar. Allí es donde se produce la transmisión generacional de las costumbres y los patrones conductuales de convivencia. Un medio familiar violento, una familia disfuncional y sísmica que vea con indiferencia y normalidad en su seno el maltrato físico, psíquico e incluso el abuso sexual y tolere el consumo de sustancias tóxicas no podrá engen-

drar otra cosa que sujetos violentos y desajustados psíquicamente.

## VENENO EN LA SOPA

Según Ernesto Pérez, en su experiencia profesional los crímenes más atroces que ha tenido que peritar tienen como telón de fondo una historia de violencia intrafamiliar increíble. En los homicidios pasionales, sobre todo en las relaciones conyugales, al valorar los factores que propiciaron el desenlace trágico, siempre suelen encontrarse dos personas que han venido haciendo papel de víctima y victimario al mismo tiempo, hasta un mal día.

El grado de agresión generalmente no lo pone el asesino sino el otro, al tensar la cuerda y crear una relación morbosa y enfermiza. Ello nunca justificará el delito y la salida ilegítima.

En las relaciones matrimoniales conflictivas o de crisis siempre hay uno que aporta el elemento morboso y el otro le hace el juego. En este punto es donde debiera buscarse una ayuda terapéutica, pero el cubano no es muy dado a ir a especialistas en salud mental con el ánimo de buscarle salidas a sus problemas personales.

A veces —confiesa Ernesto— he tenido casos de homicidios pasionales donde me he dado cuenta de que tanto víctima como victimario habían llegado a un punto fuera del estado de salud que erosionaba sobremanera el grado de bienestar físico, emocional y social y existía una crisis de comunicación con muchos sufrimientos en las relaciones interpersonales. En estos casos hubiera sido lógico y necesario la búsqueda de un psiquiatra que orientara una terapia y evitara el suceso fatal.

## EL HOMICIDIO: ¿PROBLEMA SOCIAL?

En nuestro país las muertes violentas superan el 10% del total de las muertes anuales. Si en 1960 los números se detenían en un índice de 7,4 ya en

1990 apuntan hacia 11,8 por cada 100 mil habitantes. Particularmente, en relación con el homicidio, se reporta también un incremento de 623 en 1980 a 1 085 en 1991. Muchos estudiosos del tema vaticinan que de mantenerse el actual nivel, las cifras de homicidios pudieran duplicarse al final de este siglo.

Por su parte, los sociólogos cubanos, al buscar los orígenes de tal problemática, hablan, además, del deterioro en los niveles de vida, de estereotipos culturales acuñados socialmente, y de grietas en la calidad material de la asistencia médica, lo cual pudiera contribuir a los aumentos de la mortalidad, pues la asistencia precoz y eficaz a una víctima en peligro de muerte puede ser decisiva en los primeros minutos de la agresión.

Dentro del país las zonas de mayor violencia son Ciudad de La Habana y Holguín.

Estudios de la doctora Margarita Pons Rojas, médica forense, y del psiquiatra Ernesto Pérez, ambos del IML, destacan que han aumentado los por cientos de homicidios dentro de las muertes violentas en Ciudad de La Habana. Si en 1991 existía un índice de 10,2 por cada 100 mil habitantes, ya en 1994 había un 15. En dichas estadísticas se observa un gran predominio del sexo masculino (82%) entre las víctimas de homicidios en comparación con el femenino (18%). La mayor parte de las víctimas se ubican entre los 15 y 49 años, las edades más productivas.

Otra investigación de la doctora Teresita García Pérez, psiquiatra del IML, en la Unidad Provincial de Operaciones Policiales capitalina, que procesó todos los homicidios ocurridos en la ciudad en 1994, descubre que en más del 70 por ciento de los hechos esclarecidos las relaciones víctima-victimario eran muy cercanas (predominantemente cónyuges, amigos o conocidos) y cerca del 50 por ciento de las víctimas provocaron física o verbalmente (sobre todo esto último) a sus agresores.



El estudio también corrobora que más del 40% de los hechos esclarecidos ocurrieron en las llamadas subculturas violentas (machismo, zonas de guapería y **vendettas** con utilización habitual del alcohol u otras drogas y con portación de armas blancas; lugares donde nadie les pone freno a esas conductas y la violencia se convierte en un **modus vivendi**). En estos casos, la participación del alcohol como desinhibidor fue relevante. Según los especialistas en más del 25% de los casos el crimen no hubiese ocurrido de no estar presente el tóxico en víctima y victimario y hasta en terceras personas que alentaron el enfrentamiento.

En la mayoría de los homicidios los móviles eran pasionales (amor, odio, rencor, miedo al agresor que se le siente superior en fuerzas, etc) seguidos de los materiales (litigios por la vivienda) y el robo.

Las características psicológicas de los implicados en el suceso eran la terquedad, la seguridad de sí mismos, el optimismo, la tendencia a ser impulsivos, caprichosos y dominantes.

Para la doctora García Pérez el hecho de que víctima y victimario tengan una relación previa, generalmente íntima, y que el componente emocional haya sido crucial para el desencadenamiento del crimen, así como que el domicilio de la víctima sea el lugar de más frecuente ejecución del delito, son elementos que apuntan en favor de la posible prevención; al mismo tiempo, la condición de víctima y victimario en aquellos hechos de subculturas violentas siempre son perfectamente intercambiables (quien resultó muerto pudo ser también el feroz agresor). Al parecer, como reza un viejo bolero, "hay amores que matan" ●

Cosas de la moda

# EL BIQUINI PASO LA MEDIA RUEDA

**A sus cincuenta, sigue destapando encontrados sentimientos**

Por EMILY MITCHELL

**C**OMO todo fenómeno socio-cultural novedoso, conmovió a toda la humanidad. Catalogado de indecente, "relax visual" para los abatidos veteranos de la última guerra mundial y alivio emancipador para las reprimidas féminas que buscaban nuevas formas de expresarse, fue la liberación del cuerpo, el rompimiento con viejos tabúes, la demostración de que también ellas podían provocar una explosión cuya onda expansiva llegara hasta nuestros días.

Se debió al cerebro del ingeniero francés Louis Réard, quien cansado de moldear hierros en la Renault, decidió recrear la imaginación y plasmarla sobre otras líneas aerodinámicas, creando una mitología pieza (en verdad son dos), en la que se hacía énfasis en los lindos atributos que Dios y nuestros mortales progenitores le dieron a la mujer.

El invento tomó la forma de un sostén y un pantaloncito que dejaban al descubierto, muy sutilmente, uno de los grandes tabúes de todos los tiempos, el epicentro de la raza humana: el ombligo.

Fue así que el 5 de julio de 1946 vino al mundo para quedarse, ¡y de qué manera!, el biquini con toda una aureola de femineidad y feminismo.



**Variante contemporánea,  
más atrevida.**

Su génesis tuvo lugar en una exhibición privada en la Piscine Molitor del Casino de París, y la percha fue la encantadora figura de la bailarina Micheline Bernardini. La aparición de tan endemoniada moda no estuvo exenta de críticos y detractores, entre los que se encontraba hasta la propia Santa Sede, de Roma, que trató de influir en las autoridades nacionales de algunas naciones para que pusieran coto a ese engendro de Satanás.

Inició el biquini su larga y tortuosa carrera hacia la fama, y como toda celebridad, tuvo que luchar a brazo partido en su femenino empeño. Y así dio paso a una encarnizada justa entre las más famosas casas de moda para imponer sus variantes del original, dándole carácter de "prêt-à-porter" al nuevo dos piezas.

Opiniones a favor y en contra se suscitaban, al tiempo que se disputaban la primacía del invento, sobre todo entre EE.UU. y Francia. Según Margarita Riviere, autoridad de la moda, el biquini no fue un invento francés, puesto que ya en la revista *Vogue*, en 1935, apareció lo que para ella fue el primer dos piezas del siglo. Además afirma que sus orígenes datan de épocas muy remotas, porque en sus indagaciones para hacer justicia, encontró que en los frascos de Pompeya pueden observarse figuras femeninas ataviadas con una prenda parecida, para sentenciar que no fue Louis Réard el creador de la misma.

Las reacciones ante el nacimiento de ese fenómeno fueron desde el rechazo individual o la aceptación mayoritaria, hasta la prohibición más allá de las fronteras galas. Países como Italia y España —y no escaparon tampoco los EE.UU. y las pequeñas naciones del Caribe— proscribieron al recién nacido, y provocaron no pocos incidentes desagradables y humi-



llantes, con intervención de la policía y todo, contra las llamadas "vikíngas de las playas" que se atrevían a pasearse "vestidas" con tan diminuto adminículo porque, paradójicamente y contrario a la ley natural de la vida, con el paso del tiempo la "criatura" en vez de crecer y agrandar su tamaño, como todo ser viviente, se iba achicando cada vez más.

### DESFILE DE PERCHAS

Playa por playa, cuerpo por cuerpo, los cuatro triángulos de tela se tornaron en un estilo para las mujeres y en la adoración de los hombres. La historia cincuentenaria del biquini es en muchas maneras la de medio siglo de desinhibición de los más occidentales, y las imágenes que generó siempre

quedarán en las mentes de quienes la admiraron u odiaron.

Francia comenzó, una vez más, el proceso de disminución del tamaño del pequeño Frankenstein. Y para sus propósitos utilizó un arma secreta altamente explosiva: la aparición en vivo y en directo de Brigitte Bardot, o la "B.B." como después se dio a conocer, en el filme **Y Dios creó la mujer** del director Roger Vadim, para convertirse en un "suceso" en los anales del cine de destape y provocar unos cuantos "oh, la, la, la" de labios masculinos.

Y así continuó el desfile de perchas humanas y estrellas: la cautivante británica Diana Dors hizo lo suyo con un diseño de Réard, un lanudo biquini de visión, en Cannes. Otro artefacto de no menos efecto; fue el disfrute por los cinéfilos hombres de la hoy sesentona Ursula Andress, en su versión de diosa marina

desvestida en la largometráfica **teleserie James Bond contra el Doctor No**.

Otras naciones se unieron a la ofensiva francesa. Italia presentaba un modelito más vergonzante, con sayita incluida, que llegó hasta los años 60. Siguiendo el desfile, el filme épico de 1964, **Un milenio a.n.e.**, mostró la imagen antihistórica de los orígenes del biquini, pero en la maravillosa estructura de Raquel Welsh, y no en una mujer neanderthal. En **Brasil**, una jovencita de 14 años llamada Heloisa Mendes paseaba por Ipanema y fue la musa inspiradora de una popular canción escrita y musicalizada por los compositores del bossa nova que la importalizaron a partir de 1964 con su oda a la belleza local.

Estados Unidos mostraba a la campeona de natación Esther Williams en su versión para el celuloide, desafiando al puritanismo nortño, pero que marcó pautas en sus seguidoras. Y hasta la realeza británica, en la figura de la ex princesa Diana, lanzó un dos piezas un poquito subidito de tono. El desfile continuó con otros maniqués famosos: Bo Derek, Pamela Anderson, Marilyn Monroe, Cindy Cradford, Jane Fonda, Claudia Schiffer y otra miriada de estrellas más en una gigantesca constelación a medio vestir.

El "encogimiento" del pequeñín no detuvo su marcha, y se hizo cada vez más audaz. Su **Ingenuidad** llegó a límites inesperados. En los años 70 y 80 la variante más agresiva fueron los **top-jess** (sin la parte superior), más escandalosos que los desnudos en las playas occidentales. Pero la que más agresividad demostró —por la forma en que nació— fue la "tanga" brasileña, que dejó ver más de lo que hasta el

momento se vio a mediados de los años 80; se subió un poco más el escote de las piernas y se hizo hincapié en el triángulo pubiano, y por supuesto los triángulos superiores se achicaron más aún.

Esta versión tuvo un nacimiento violento, pues cuenta la historia que originó una protesta masiva ante la golpiza y muerte de una chica en una playa carioca a manos de la policía, durante la dictadura militar, que prohibía usar el biquini. Como respuesta, las muchachas se lanzaron a la arena llevando puesta una minipieza confeccionada con tiras empataadas de varios colores y tejidos, que fue toda una "manifestación" de oposición a tales hechos discriminatorios.

Otra explosión se produjo en un atolón de Hawaii, donde se creó el llamado "string", un verdadero invento de cintas que asemejaba una hoja de parra en la parte delantera y una cuerda entre los glúteos. Ya en los años 90 el traje de baño femenino tuvo un retroceso "retro", volviendo a la pieza entera, en la que se hizo énfasis, aún más, en el escote del pubis; se subió el del pecho hasta convertirlo en una camiseta; se dejó la espalda más al descubierto, y se exhibió aun más la región glútea, en fin, fue una mezcla del **string**, la tanga y la trusa de una pieza. Al destape de los glúteos se le llamó "hilo dental", y no precisamente tiene que ver con el cuidado de las encías.

*El primer modelo (1946) en el cuerpo de Micheline Bernardini. Junto a ella, Louis Réard, su creador.*

Versión: **DAYSY DIAZ**



**M**ARIA Josefa Eufemia Cabrales Isaac era la hija menor del matrimonio de los pardos libres Ramón y Antonia, nacida el 20 de marzo de 1842, en la finca **San Agustín**, jurisdicción de Jutinicú, Oriente, quien era casi tres años mayor que su esposo, Antonio de la Caridad Maceo y Grajales, nacido el 14 de junio de 1845.

La niñez de María se desarrolló en medio de las ideas separatistas, el conflicto de la esclavitud, la intención de algunos por abolir la trata, las conspiraciones de negros esclavos (la más famosa fue la Conspiración de la Escalera, 1844), y el aumento de la represión del gobierno colonial español contra los criollos. Sus padres eran dueños de un pedazo de tierra próxima a la finca propiedad de los Maceo, y de ahí la amistad estrecha entre estos vecinos, que deviniera lazos familiares; dos hijas de los Maceo fueron bautizadas por los Cabrales y, más tarde, el 16 de febrero de 1866, María y Antonio se casaron, ella con 24 años de edad y él con 21, en la iglesia parroquial de San Nicolás.

La joven, bonita y esbelta mulata, de ademanes graciosos, se instaló junto a su esposo



## MARIA CABRALES

*Sus datos biográficos los solicita, Estela Mosquera, de Playa, Ciudad de La Habana*

so en la finca **La Esperanza**, de Marcos Maceo. Por esa época, Antonio continuó en el negocio del traslado de frutos en su propia arria de mulos, hacia Santiago de Cuba, e ingresó en la logia masónica, de la cual eran miembros su padre y su padrino, el prominente

santiaguero Ascencio de Asencio de la Cerda. Con el nacimiento del primer hijo, la niña María de la Caridad, la felicidad de la pareja aumentó.

En la noche del 12 de octubre de 1868, María y Maceo, con la niña, se presentaron en el hogar de Marcos y Mariana,

donde toda la familia reunida comentaba los acontecimientos heroicos ocurridos en el ingenio de **La Demajagua**. Horas después, tres de los Maceo: Antonio, José y Justo partirían rumbo a **Ti-Arriba**, **Alto Songo**, dispuestos a combatir por la independencia de la patria. En carta a Francisco de Paula Coronado, María recordaría la valiente actitud de Mariana y cómo "rebozando de alegría", hizo jurar a todos, padres e hijos, de rodillas ante un crucifijo, luchar hasta vencer o morir por la libertad de la patria oprimida por el yugo español.

En represalia por el alzamiento de los Maceo, los españoles incendiaron la vivienda de éstos y destruyeron los sembrados. Mariana, con el resto de sus hijos, se refugió en **Piloto** y poco después se les unió María y su hija. Allí ella pariría su segunda criatura, el varón José Antonio. Por falta de alimentos y medicinas los hijos de María Cabrales morirían en la espesura de la manigua. De **Piloto**, Mariana y María marcharían al **Abra de Mariana** para iniciar una peregrinación siempre alrededor de los movimientos de las fuerzas de Antonio Maceo. En los hospitales de san

gre curaron a los mambises heridos en diferentes combates, entre ellos y en varias ocasiones a Antonio. En *Patria*, Martí escribió: "¡Fáciles son los héroes con tales mujeres!"

Finalizada la contienda del 68, obligada por la emigración, María Cabrales deambularía por varios países y ciudades como Kingston,

Honduras, Puerto Cortés, San Pedro Sula, Nueva Orleans, Cayo Hueso, Santiago de Cuba (volvió en 1890), Nueva York, Costa Rica. Dos clubes revolucionarios fundó: **Club "Martí" y Hermanas de María Maceo.**

Luego de la caída en combate de Antonio Maceo, el 7 de diciembre de 1896, María per-

manece un tiempo en Costa Rica y en 1899 en Jamaica toma un barco para regresar a Santiago de Cuba, con un baúl de recuerdos, cartas y documentos, y el loro que en Costa Rica le regalara Antonio. En esta ciudad es nombrada administradora de un asilo de huérfanos. En 1905 una penosa enfermedad la obliga a guardar cama y el 28 de julio

fallece en la finca **San Agustín**; el día 29 fue enterrada en el cementerio de Santa Ifigenia, en Santiago de Cuba.

Bibliografía: **María Cabrales**, de Nydia Sarabia, y **Antonio Maceo**, *Apuntes para una historia de su vida*, de José L. Franco.

ANGELA ORAMAS CAMERO

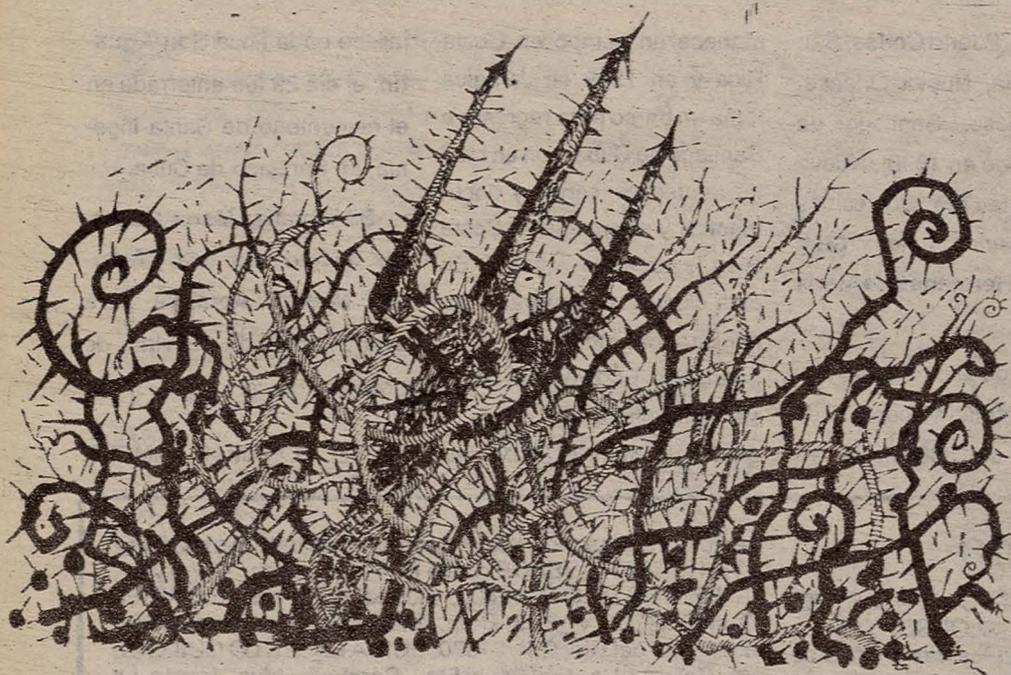
## DE TIRO RAPIDO

•EVIDIO PEREZ TRUJILLO, LORENZA OJEDA LASTRE, JOSE L. MARTINEZ, JAVIER PEREZ ALONSO, YAMILA DIAZ y DELVIS O'REILLY, nos solicitan las direcciones de las siguientes instituciones, que también pueden ser de interés para usted: Dirección Nacional de la **Asociación de Combatientes de la Revolución Cubana (ACRC)**: Calle 47 No. 2821, entre 28 y 34, Kohly, Playa, Ciudad de La Habana; su sede en la provincia Villa Clara es Calle Sandino esquina a 5ta., Reparto Sandino, Santa Clara, Villa Clara. **Ministerio del Trabajo y Seguridad Social**: Calle 23 y P, Vedado, Plaza de la Revolución, Ciudad de La Habana, C.P. 10400. **Registro del Derecho de Autor**: Calle 6 No. 313, entre 13 y 15, Vedado, Plaza de la Revolución, Ciudad de La Habana, C.P. 10600. **Revista Cuba Internacional**: Calle 21 No. 406, Vedado, Ciudad de La Habana. Apartado Postal 3603. C.P. 10400. **Instituto Cubano de Radio y Televisión (ICRT, organizadores del concurso OTI)**: Calle 23 No. 258, entre L y M, Vedado, Plaza de la Revolución, Ciudad de La Habana, C.P. 10400. •Y como con direcciones estamos, con ellas seguimos, pero ahora ofreciendo un grupo perteneciente a lectores de *Bohemia* deseosos de inter-

cambiar correspondencia con similares de todo el país: EVELYN HERRERA VERDE, Calle H No. 201, apto. 1, e/ 9 y 11, Vedado, Plaza. C.P. 10400, Ciudad de La Habana; ARIEL QUINTERO ALVAREZ, Com. Hnos Saíz, San Juan y Martínez, Pinar del Río, C.P. 24570; DUNIA CASTILLO GUILLANZA, Calle 14 No. 4, e/ 3ra. y 5ta., Caraballo, Mun. Jaruco, La Habana; GLENDY JOHNSON BURGOS, E. J. Varona, entre Jesús Espinosa y Luz Caballero, Biplanta altos s/n, Chambas, Ciego de Avilá, C.P. 67100; HECTOR CAPOTE GONZALEZ, Calle Granma Edificio D, apto. 21, Cumanayagua, Cienfuegos, C.P. 57600; GISELLE DALCOURT POL, Calle 278 No. 26915, e/ 269 y 279, Wajay, Boyeros, Ciudad de La Habana, C.P. 19260; JULIO PINEDA, Calle 49 No. 3019, e/ 30 y 32, Nueva Gerona, Isla de la Juventud.



**RYDYER GOMEZ: El verdadero nombre del llamado Coliseo Romano es Anfiteatro Flavio, construido entre los años 72 y 80 de nuestra era en la sede del gran imperio, hoy capital de Italia. Derruido en buena parte por el paso del tiempo, aquí puede apreciarse, en un dibujo donde se reconstruye la imagen de cómo debió ser el edificio, sus momentos de mayor esplendor.**



## Marabú

# LA ESPINA DEL DIABLO

*A más de un siglo de su establecimiento en Cuba, su control se hace difícil. Sólo deberá erradicarse en áreas a utilizar de inmediato*

Por CARIDAD CARROBELLO

**S**i alguna especie vegetal se puede catalogar de reina de los antagonismos, esa es el marabú. Lo mismo ofrece delicadas flores silvestres, que agudas espinas; tan pronto regala al

hombre el tanino medicinal, utilizado como astringente, o sus sustancias antisépticas, y su dura madera para cocinar, que invade sin compasión los campos, impidiendo la bonanza del ganado y los sembrados.

El sabio Don Tomás Roig, en su libro **Plantas medicinales, aromáticas y venenosas**, dice que este arbusto originario de África del Sur fue introducido en Cuba probablemente después de la guerra de 1868 y se fue extendiendo tanto por todo el país, que comenzó a considerarse una verdadera plaga.

Lo cierto es que el marabú (*Dichrostachys cinerea*), espina del diablo, aroma francesa o kakade, como se le conoce en Sudán, quién sabe por qué oculta asociación, es hoy por hoy el terror de los potreros cubanos.

A un campesino ganadero, quien hace pocos meses se vanagoriaba de no tener en su finca esa maleza, le he oído lamentar la compra de unas vacas en Camagüey que hiciera con el fin de mejorar su dotación. No las puso en cuarentena y ellas trajeron en su sistema digestivo las semillas del mal.

Ante la escasez de herbicidas, muchos productores hoy se declaran virtualmente vencidos. Han probado con el corte, la quema y hasta el arranque de raíces, pero le han visto renacer como el ave Fénix, y hasta hacerse más vigoroso y agresivo. Un dicho fatalista advierte: "Cortar una mata de marabú equivale a multiplicarla por cien..."

Sin embargo, Manolo Concepción Gutiérrez, de la CPA José Santiago, de Las Tunas, no da su brazo a torcer. Ha aprovechado la sabiduría campesina y con chivos y carneros ha chapeado cuanto asomo espinoso le amenazaba.

## UN LEGENDARIO COMBATE

La aspiración cubana de eliminar el marabú y sus parientes cercanos, el aroma y el weyler, no es noticia. En diferentes épocas se ha convocado a hacerlo, pero planes, campañas y

movilizaciones con esa meta se han quedado a medias.

Esta planta, que según estadísticas había cubierto 33 mil caballerías en el año 1932, fue tomando gran fuerza antes de 1959, sobre todo por la tenencia latifundista de la tierra, que dejaba sin explotar grandes extensiones.

El abandono, la falta de cultivos, la propagación rápida propiciada por el ganado, que lo mismo lo traslada en sus patas, pelaje o excretas, y la ausencia de una política eficaz que parejamente a la chapea siguiera la atención sistemática del terreno, fueron las causas de los actuales montes de espinas. Hoy se admite oficialmente la existencia de alrededor de 100 mil caballerías infectadas.

¿Cómo enfrentarlo? ¿De qué manera cerrar las rendijas de su propagación con tan pocos recursos materiales? ¿Es correcto aspirar ahora a su total eliminación?, son preguntas que le hago al Doctor en Ciencias Juan José Paretas, jefe del programa nacional de control de

leñosas (marabú y aroma). El afirma que se ha llegado a la conclusión de que para enfrentar a estas espinosas debe hacerse una labor mancomunada, o sea, no sólo del Ministerio de la Agricultura, sino de todo aquél que tenga marabú desde los cañaverales, patio, en las cunetas de las carreteras, de las vías férreas, en cada pedazo de Cuba.

### **DEFENSA AL MALO DE LA PELICULA**

Con este especialista me entero de que existe un sistema para llevar a cabo la eliminación del marabú por fincas o unidades, empezando por aquellas de menor grado de infectación, hasta las más complejas e impenetrables.

—En cuanto al control actual del marabú no debe haber ni un optimismo desmedido, ni un pesimismo aplastante. Hay que chapear y rechapear. Es un método agotador, quizás no muy rentable por la gran movilización humana que requiere, pero no tenemos otro para sustituir la falta de recursos actual.



## **PARA SU ARCHIVO**

*Marabú (Dichrostachys cinerea L), originaria de África del Sur. Fue introducido en Cuba en el pasado siglo. Prefiere los terrenos arcillosos y puede llegar a formar bosques densos, lo que inutiliza los potreros y terrenos de cultivo.*

*Cuando se corta, brota más denso y se hace imposible penetrar entre sus numerosas y enconosas espinas.*

*Su madera es muy dura. Sus raíces, numerosas y profundas. Comúnmente se le confunde con el aroma. Las semillas de ambas especies tienen cutículas que les resguardan y les permiten estar en estado latente en el suelo, sin perder su poder germinativo. Esto facilita esperar condiciones propicias para la germinación.*

*Es conocido el consumo del marabú por el ganado, su principal propagador. Se dice que las hojas y rebrotes tienen 15% de proteína bruta; 21,6% de fibra cruda; 1,53% de calcio y 0,18% de fósforo.*

*En cuanto a sus facultades medicinales, se ha usado como antiséptico, y según Juan Tomás Roig, probablemente sea un buen astringente por la cantidad de tanino que contiene.*

*Hay teorías de que fue introducido en Cuba como planta ornamental o mediante la compra de ganado en países infectados del arbusto.*

“De hecho no se pueden abrir muchos frentes a la vez. Se requiere tratar un área tras otra, como se hace en la guerra cuando se van liberando territorios. Luego de tener cada pedazo limpio, lo básico, lo medular, es decirle al ganadero y al agricultor las medidas a tomar para mantenerlo así, y velar porque tan importante sea para ellos obtener un litro de leche o un quintal de viandas, como no permitir ni un retoño de la temida espino-sa.”

Luego de un rato de "hablar mal" del arbusto, el doctor Paretas me sorprende con una defensa inesperada:

—No todo el marabú es indeseable. Por su condición de leguminosa, mantiene la fertilidad de la tierra y a la vez ayuda a evitar la erosión producida por las aguas, el viento u otros factores. También es una importante reserva de madera para cocinar. Por lo tanto, sólo es recomendable proceder a su eliminación cuando se tengan los recursos para el aprovechamiento inmediato del terreno.

Llegado a este punto, comento con el especialista del Ministerio de la Agricultura sobre las quejas de algunos movillados de la Ujotacé, porque han comprobado que ciertas áreas donde han trabajado arduamente en la chapea aún permanecen sin cultivar. Y el cultivo es el mejor método para evitar el rebrote. ¿Qué deben hacer quienes vean que a las áreas desmontadas no se les llega ni de visita?

—Acudir de inmediato a la delegación de la agricultura del territorio; los esfuerzos actuales por controlar el marabú no deben ser desperdiciados jamás.

### **TODOS LOS METODOS SON VALIDOS**

Se dice que el marabú tiene cuatro enemigos: el cultivo, el agua, los



***Aroma y marabú, las principales plagas que afectan actualmente las áreas ganaderas de Cuba y detienen la producción vacuna.***

herbicidas y la sombra. He oído a Alfredo Jordán ministro de la agricultura, aconsejar —tras la limpia del terreno— la siembra del arroz. Los suelos anegados en agua detienen la germinación de las semillas de la espinosa.

Orlando Lugo Fonte, presidente de la ANAP, orienta "acuareñonar" las vacas

y alimentarlas por unos días con forraje de modo que no siembren con sus excrementos nuevos montes de la maleza.

Algunos teóricos se van por el cultivo del boniato, otros por el de la caña, todo lo cual compite con el marabú al "cerrar" y dar sombra inmediata. También ha sido probada la efectividad de la chapea, con chivos y carneros, de los arbustos bajitos.

El jefe del programa nacional del control del marabú dice que todos los métodos son válidos. Y refiriéndose en específico a la ganadería, donde hay alrededor de 80 mil caballerías infectadas, destaca la importancia de la siembra de los pastos.

***El sobrepastoreo empobrece los terrenos y da la oportunidad al marabú para que gane fuerza.***



José Paretas aspira a que esto primero logre un **impacto biológico** sobre las áreas recuperadas y luego, cuando se ganen extensiones de pastos y ello permita aumentar la masa ganadera, se alcance el **impacto económico** de duplicar

las producciones de leche y carne vacuna actuales. Claro que ello no se logrará de hoy para mañana; primero habrá que trabajar bastante porque la lucha del control del marabú no vuelva a ser ni temporal, ni cíclica, ni en maratones.

Un combate a medias contra las espinas del diablo posibilitaría su rejuvenecimiento y posterior multiplicación. Por eso hay que adelantársele al paso con inteligencia.



### MOMIAS HABLARÁN DE SEXO

**Londres.**—Los científicos tienen la esperanza de que el ADN obtenido de las momias egipcias pueda arrojar luz sobre la vida sexual de los faraones, incluida cuán extendido era el incesto, según un informe publicado por la revista *New Scientist*.

Egiptólogos del museo de la Universidad de Manchester desean determinar si Tutankamon era hijo, y no yerno, de Akenaton, así como la amplitud del incesto entre los ancianos gobernantes egipcios. El matrimonio entre parientes sólo era permitido a la familia real.

El proyecto se realizaría en Manchester, Inglaterra, junto a una empresa norteamericana, pero las pruebas de ADN se realizarían en El Cairo.

## EUREKA

### DE FIESTA LOS ASTRONOMOS

**San Francisco.**—Científicos de Hawai y Chicago han detectado el llamado hidrógeno-tres-más,  $H3^+$ , en dos nubes interestelares, según dijeron a la publicación británica *Nature*.

"Este ha sido el santo grial de la astronomía de observación durante los últimos 15 años", dijo Takeshi Oka, profesor de Química y Astronomía y de Astrofísica de la Universidad de Chicago.

Se cree que la molécula desempeña un papel vital en la formación de las estrellas, así como que ayudan a que se enfríen las nubes moleculares, de modo que sean suficientemente densas para desintegrarse y crear estrellas. La molécula no existe de forma natural en la Tierra, aunque puede ser duplicada en el laboratorio, y está compuesta de sólo tres átomos de hidrógeno.



### DEL CABLE

Suecos y noruegos han iniciado la mayor investigación realizada sobre los presuntos daños que pueden reportar para la salud los **teléfonos celulares**—Científicos de la NASA han sugerido una misión para buscar signos de vida en la luna **Europa del planeta Júpiter**—Un investigador inglés inventó un cepillo de dientes a láser, completado con cerdas de fibras ópticas y dentífrico fotosensible, que eliminará toda bacteria causante de caries, aunque los dientes quedarán azules —También los **koalas tienen huellas digitales** no sólo únicas para cada individuo, sino muy similares a las humanas—Los **lápices labiales tienen propiedades anticancerígenas**, pues contienen ácido carmínico que inhibe la proliferación de células malignas. Y nada más por hoy...

*Tantas veces como los estadounidenses quedaron sin medallas en el hectómetro olímpico, otros ases del continente gobernaron la prueba; Donovan Bailey lo hizo en Atlanta.*

**E**L hectómetro, que siempre acapara la máxima atención de los espectadores en el atletismo, corroboró en la XXVI Olimpiada que Estados Unidos, otrora líder del sprint, devino en los años 90 un gigante con pies de barro.

En Atlanta'96 —después de Amsterdam'28 y Montreal'76— sus representantes no alcanzaron medallas, a pesar de ostentar las mejores marcas de la historia, con Lerroy Burrell (9,85); Carl Lewis (9,86) y Dennis Mitchell (9,91), y 18 de los 23 records reconocidos desde que en 1977 se estableciera el cronometraje electrónico.

Todo el mundo presenció como, en su propio país, el jamaicano nacionalizado canadiense Donovan Bailey —ganador con 9,97 en el Mundial de Gotemburgo'95— cruzó el estambre en 9,84 segundos e implantó barrera universal, escoltado por el namibio Frank Fredericks (9,89) y el trinitario Ato Boldon (9,90), también con las mejores marcas de siempre.

Este avance en prontitud ratificó, a lo largo de cien años, la superioridad de la raza negra y augura que los próximos ases podrían ser africanos,



## Los 100 metros planos (M)

# ¡¿LA CARRERA MAS EMOCIONANTE?!

**Por tercera vez en Juegos Olímpicos, Estados Unidos terminó sin medallas; en Atlanta, atletas de América y Africa les desplazaron**

Por JUAN VELAZQUEZ VIDEAUX

porque cuentan con cualidades excepcionales para la especialidad, si se preparan en países del primer mundo.

## CARRIL DE LA HISTORIA

Los 100 metros planos resultan una carrera natural al hombre; sin embargo, para progresar en ella precisa de depurada técnica por ser un concurso de aceleración y desaceleración.

También la llamada prueba reina presenta como atractivo el menor trayecto entre las disciplinas de pista, lo cual le otorga gran dinamismo y esto la hace la confrontación más emotiva del subyugante mundo de tiempos y marcas.

Antes de instaurarse las competencias del hectómetro se corrían las 100 yardas (91,44 metros); esta distancia vio la luz en 1855 en los países europeos —debutó en la Universidad de Cambridge, Inglaterra— y en Estados Unidos en 1877.

En cuanto a los 100 metros planos, la referencia más antigua data del 27 de julio de 1867 en Gran Bretaña, donde venció William MacLaren con 11,0 segundos.

Años después, otro británico, Cecil Lee, devino pionero en superar esa barrera, al correr el trayecto en 10,8, en el campeonato de Bélgica, ocurrido en 1892.

La cautivante prueba fue incluida como atractivo principal en el programa de los Juegos Olímpicos de la Era

Moderna, en Atenas, Grecia, 1896; allí, el estadounidense de 21 años, Thomas Burke —tras introducir la arrancada agachado—, hizo 11,8 en semifinales y 12,0 en la final.

Varios lustros después, la Federación Internacional de Atletismo (IAAF, siglas en inglés), fundada en 1912, reconoció como primer récord mundial oficial el tiempo de 10,6 del también estadounidense Donald F. Lippicott, el seis de julio, en las eliminatorias de los Juegos Olímpicos de Estocolmo.

Transcurridos 129 años de la carrera de 100 metros, se han implantado o igualado 134 barreras, tanto con cronometraje manual como electrónico; y de ellas, 60 fueron reconocidas, el 73 por ciento en poder de atletas estadounidenses.

El número uno en conquistar los 10 flat resultó el alemán Armin Hary, quien realizó ese resultado en dos ocasiones, el 21 de junio de 1960, en Zurich; sin embargo, sólo se homologó la segunda, porque en la inicial partió antes del disparo.

Andando el tiempo, nueve estelares —entre ellos, como únicos latinoamericanos, el venezolano Horacio Estévez en 1964 y el cubano Enrique Figuerola en 1967— ingresaron al Club de los 10 segundos, para dejar el camino expedito a la conquista de los 9,9 manuales.

A partir de los Juegos Olímpicos de Ciudad de México, 1968, se inauguró la cronolo-



*El cubano Silvio Leonard, subcampeón olímpico de Moscú'80, con su tiempo de 9,98 segundos, en 1977, aún clasifica entre los bolidos del planeta.*

## RANKING PERMANENTE

9,84	<b>Donovan Bailey(CAN)</b>	1996
9,85	<b>Lerroy Burrell(EUA)</b>	1995
9,86	<b>Carl Lewis(EUA)</b>	1991
9,86	<b>Frank Fredericks(NAM)</b>	1996
9,87	<b>Lindford Christie(GBR)</b>	1993
9,90	<b>Ato Boldon(TRI)</b>	1996
9,91	<b>Dennis Mitchell(EUA)</b>	1991
9,92	<b>Andre Cason(EUA)</b>	1993
9,93	<b>Calvin Smith(EUA)</b>	1983
9,94	<b>Davidso Ezinwa(NIG)</b>	1994

gía del récord con cronometraje electrónico, con el bolido estadounidense Jim Hines, quien hizo 9,95 segundos, ayudado por la altura de 2 248 metros sobre el mar, barrera que perduraría un cuarto de siglo.

En cambio, entre 1974-76, otro compatriota suyo, Steve Williams, consiguió cinco plusmarcas de 9,9 —cuatro oficiales— y se convirtió en máximo acumulador de patrones mundiales, pero no logró ser campeón olímpico. Únicamente dos no estadounidenses, el cubano Silvio Leonard en 1975, y el jamaicano Donald Quarri en 1976, alcanzaron a tan selecto grupo.

En la porfía por bajar las marcas, el aventajado en llegar a 10,00 electrónicos, a nivel del mar, fue Carl Lewis, quien lo consiguió con viento nulo, el 16 de mayo de 1981, en Dallas, Texas.

Dos años después, otro coetáneo suyo, Calvin Smith, redujo esa marca a 9,93 segundos, el tres de julio, en el Festival Deportivo de Colorado Spring, pero igual que Jim Hines 15 años atrás a 2 195 metros sobre el nivel del mar.

Pasadas cinco temporadas, el mundo presenció una verdadera "locura del sprint", en los Juegos Olímpicos de Seúl'88, donde el también jamaicano nacionalizado canadiense, Ben Johnson, paseó la distancia en ¡9,79! segundos y superó ampliamente al favorito Carl Lewis —ganador en Los Angeles'84—.

Minutos después, las pruebas de dopaje demostraron que el vencedor era un tramposo... De esa manera, Lewis quedó con el título y récord mundial, seguido por el inglés Lindford Christie (9,79) y Calvin Smith (9,99).

A partir de los años 90 parece comenzar el declive de la pujanza norteamericana, toda vez que en los Juegos Olímpicos de Barcelona'92, Christie (9,96) y el namibio Fredericks (10,02) relegaron al tercer puesto a Dennis Mitchell (10,04), favorito precompetencia.

Y para mayor evidencia, en Atlanta, como ya apunté, los otrora reyes del sprint no alcanzaron el podio, igual que hace 68 años, cuando dominó otro canadiense, Percis Williams, acompañado del inglés Jack London y el alemán Jorge Lammer; y más recientemente, hace dos décadas, lo consiguieron el trinitario Haseley Crawford, el jamaicano Donald Quarri y el ruso Valeri Vorsov.

## ANALES EN CUBA

El comienzo de la prueba reina en la mayor isla antillana aconteció en La Habana, en la pista de arcilla del Oriental Park (antiguo Hipódromo de Marianao), el cinco de diciembre de 1914 —ya desde 1905 se competía en 100 yardas—; en esa lid triunfó Melchor Mir, con 10,6 que igualaban el récord mundial, pero no valió porque la pista era ligeramente inclinada y estaba en bajada.

Posteriormente se realizaron pocos concursos. Y a partir de 1922, con la creación de la Unión Atlética Amateur de Cuba (UAAC), y de la Federación Cubana de Atletismo (FCA) reconocida ese mismo

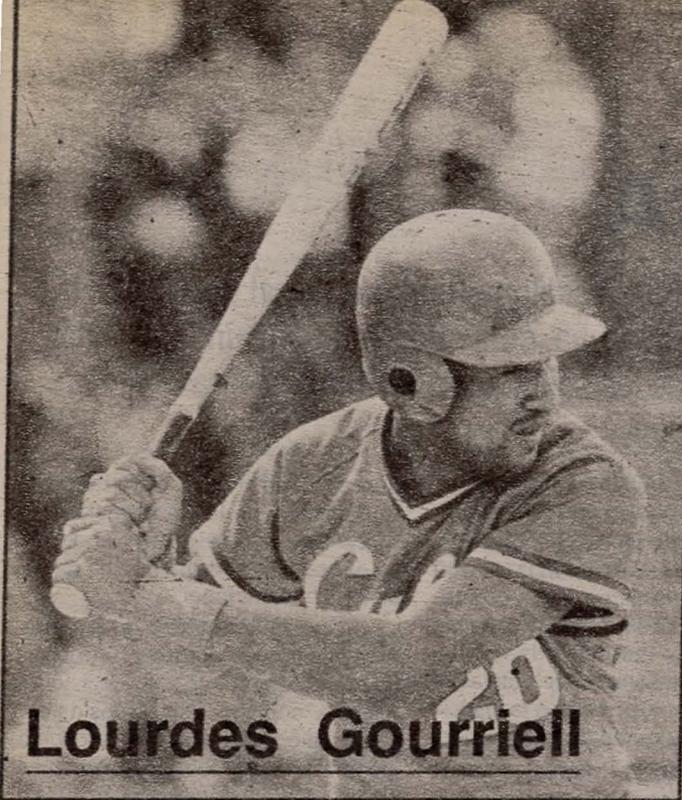
año por su homóloga internacional, se apreció el despegue del deporte rey, especialmente en el hectómetro.

En 1924 descolló Francisco (Pancho) Arango, primer velocista de reconocida calidad, quien el 27 de abril hizo 10,4 e igualó el patrón mundial en poder del estadounidense Charles Paddock desde 1921; sin embargo, esta marca careció de valor por contar con viento a favor.

Con el devenir de los años surgieron excelentes velocistas como José (Pepe) Barrientos, Jacinto Ortiz y Rafael Fortún; y finalmente, Enrique Figuerola, Hermes Ramírez, Pablo Montes, Silvio Leonard, Leandro Peñalver y Andrés Simón.

Leonard clasifica como el mejor de todos los tiempos, no sólo por ser el único que alcanzó los 9,9, sino porque a sus numerosos éxitos en competencias cumbres se añade el actual récord nacional, de 9,98 electrónico, conseguido hace 19 años en Guadalajara, México.

Tras repasar la historia de la cautivante modalidad y verificar que la aplicación científico-técnica permitió al hombre alcanzar velocidades promedio superiores a 36 kilómetros por hora, a lo que se unen adelantos en tipos de pistas, calzado, vestuarios y cronometraje, uno se pregunta: ¿Continuará siendo esta, en el siglo XXI, la más emocionante de las carreras? ●



**Lourdes Gourriell**

## CABALLERO DE GRANDEZAS

**Jamás titubeó, y siempre respondió en los momentos cumbres**

**L**A fama a veces es injusta. La historia del deporte es pródiga en subvaloraciones. No siempre cintillos, titulares y expresiones de gradería sacan a la palestra al mejor, o a quien reúne condiciones excepcionales para lograr ese galardón."

Así escribíamos en **BOHEMIA** once años atrás, cuando nos referíamos a Lourdes Gourriell, el formidable pelotero espirituario, natural de Meneses, ese pintoresco poblado, de singular microclima, sembrado entre

colinas y ubicado no lejos de los límites entre la Tierra del Yayabo y Ciego de Avila.

Mas ¿cuántas hazañas se escondían en los fuertes músculos del patrullero de los entonces equipos villareños y del plantel nacional?

Gourriell desde que comenzó en la pelota grande en Cuba —casi era un adolescente— demostró su tremenda valía como toletero. En 1977, todavía barbilampión, irrumpió en el clásico de invierno junto a ese recordado portento que fue Luis Giraldo Casanova, y al ídolo de

Meneses, por su rendimiento, se le designó el novato del año.

Desde temprano, Lourdes mostró ese don especial de definir juegos cruciales y campeonatos.

Su primer compromiso internacional, el Mundial de Tokio en 1980, fue el escenario propicio para dejar tendido a Estados Unidos en un choque decisivo con un extrabase. También frente a los norteamericanos impulsó la de la ventaja en los Panamericanos de Caracas (1983). En el Mundial-84 en La Habana, su jonrón quebró las esperanzas de Puerto Rico, mientras que un año después en la Copa Intercontinental de Edmónton, su doblete fletó la del empate a costa del difícil Taiwán.

Llegó el certamen del orbe en Italia (1988). Allí Estados Unidos se presentó con un equipo de lujo. En las postrimerías del desafío entre cubanos y norteamericanos a costa del estelarísimo Jim Abbott, Gourriell le desapareció la esférica por el jardín izquierdo. Tres años más tarde, en los Panamericanos del 91 en La Habana, hizo la misma gracia sobre un envío de Jeff Ware. Una y otra conexiones resultaron claves en las victorias de la representación del patio.

Rara virtud. Mezcla de sangre fría, concentración y seguridad en sí mismo, Lourdes jamás titubeó. Otros consagrados tiemblan ante tales situaciones, cuando al pararse en El Plato, sienten

la consabida gota de agua helada que se les desliza por el espinazo...

"En el espirituario encontramos al pelotero integral, dotado de singulares cualidades. En él se daban la mano la fuerza y el tacto. Al retirarse, presentaba uno de los más bajos promedios de ponches por veces al bate.

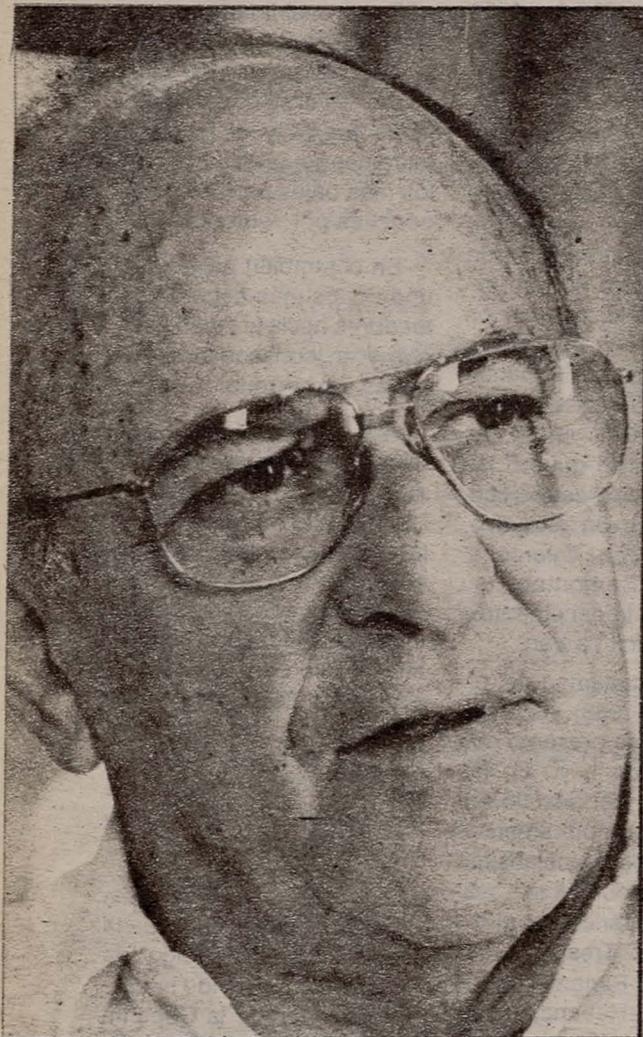
En él también hallamos a uno de los más seguros bateadores hacia el jardín derecho y en consecuencia por detrás del corredor.

Armado por el arsenal de una vertiginosa velocidad en sus piernas, tanto entre el "home" y la inicial como en la vuelta al cuadro, durante años se anotó muchos incogibles apoyado en sus extremidades. Fildeador seguro, muy técnico en sus desplazamientos hacia atrás y hacia adelante, no exhibía el rifle de un Luis Giraldo Casanova o un Víctor Mesa, pero sus disparos hacia las almohadillas eran muy efectivos.

Lourdes acaba de despedirse de la afición espirituaña y del país en el "Huelga" de su terruño. No olvido su malestar al finalizar la Copa Intercontinental de 1995, en la cual fue injustificadamente relegado al banco.

Sin embargo, se impone ahora recordar su rosario interminable de grandezas. El, con su eterna sonrisa, aprendió desde niño a echar los malos momentos en un bolsillo...

**ENRIQUE CAPETILLO**



El doctor Juan Escalona Reguera, fiscal general de la República de Cuba, conversa acerca de una nueva ley, la dureza de las sanciones y la lucha contra la corrupción

**E**N fecha reciente se celebró en La Habana el Tercer Congreso Internacional de Ciencias Penales, al cual asistieron más de 400 delegados extranjeros. Allí hubo interesantes debates sobre la protección a las víctimas del delito, la corrupción, las sanciones alternativas y otros asuntos que acercan la justicia al lado más humano de la sociedad.

A propósito del nuevo proyecto de Ley de Fiscalía que discutirá la próxima sesión de la Asamblea Nacional del Poder Popular, conversamos con el doctor Juan Escalona Reguera.

—¿En qué medida será beneficiada la labor fiscal con la nueva ley?

—Como sabes, será presentado un proyecto de Ley de Fiscalía y otro de Tribunales. Según se propone, entre otras cosas, no habrá elección periódica de jueces ni de fiscales; mientras ese juez y ese fiscal desarrollen bien su labor, se mantendrán en ese cargo y podrán ser promovidos. La selección por la Asamblea Nacional del Presidente del Tribunal

Supremo, del Fiscal General de la República, y de los vicepresidentes y vicefiscales, se efectuará cada cinco años, pues se trata de una disposición constitucional.

En nuestro proyecto de ley estamos planteando dos tesis: una, dotar de fuerza vinculante a las decisiones fiscales, sobre los resultados de una verificación, de una investigación, de forma tal que la resolución que el fiscal adopte, obligue. Hoy no es así, la decisión fiscal se negocia. La otra, es la posibilidad de la Fiscalía de suspender actos administrativos de empresas y entidades, cuando a juicio de la Fiscalía se violen los derechos que establece la Constitución de la República.

—¿Qué se entiende en este caso por acto administrativo?

—Puede ser la separación de un trabajador, o una disposición que lesione los intereses de la población relacionado con los derechos ciudadanos. Puede ser la decisión de un burócrata que no da solución correcta a una reclamación y actuar sobre las quejas que recibimos ante el fun-

## Justicia

# EL COMBATE NO SE HA DETENIDO

Por SUSANA TESORO  
Fotos: LUIS TOCA

cionamiento de los órganos de justicia laboral de base. Va a ser un combate interesante, porque hoy, desgraciadamente, dedicamos más tiempo a las verificaciones fiscales que a los procesos penales, y en las circunstancias en que vive el país, es necesario actuar con mayor agilidad.

**—¿Qué se está haciendo en relación con la evasión fiscal?**

—Sucede que el cobro de impuestos está naciendo ahora. No hemos conocido ninguna denuncia al respecto. No te olvides que el delito de evasión fiscal es el que han utilizado hasta los norteamericanos históricamente para acabar con los mafiosos en su país. La sanción a Lucky Lucciano y a esa gente fue por evasión fiscal, porque no les pudieron demostrar otros delitos; y las sanciones son duras. Aquí también atacaremos a esos infractores.

**NINGUN TIPO DE MANO SUAVE**

**—Acerca del tema de la dureza de las sanciones, hemos escuchado con mucha fuerza la defensa de las sanciones alternativas. ¿En qué consisten?**

—Actualmente, cuando el delito contra la propiedad es de pequeña cuantía, la sanción puede ser de una multa que incluso puede imponer la policía, sin ir a un tribunal. Además, en el actual Código Penal aparece que aquellos hechos con características formales de un delito, considerando las características personales del comisor, o la escasa entidad de sus consecuencias, no se consideran hechos delictivos. Nosotros pretendemos, para delitos que hoy se sancionan hasta un año de privación de libertad, dar la posibilidad de que la sanción sea de una multa, sin internamiento.

**—¿Usted cree que eso disminuya la criminalización de la sociedad?**

—Sí lo creo, como creo también que todos los cubanos debían conocer qué es una prisión, para que vean qué es estar en la cárcel. Tenemos que abrir un verdadero combate contra la extrema dureza de nuestras sanciones. Aunque ya en la actualidad no se puede hablar de "multicas": las multas de los tribunales están promediando los 600 pesos. La multa se adecua a muchas sanciones, lo que no podemos es encerrar a todo el que cometa un delito, sin valorar adecuadamente su gravedad.

**—Se ha hablado de un trabajo correccional, sin internamiento. ¿A quiénes se les aplicaría?**

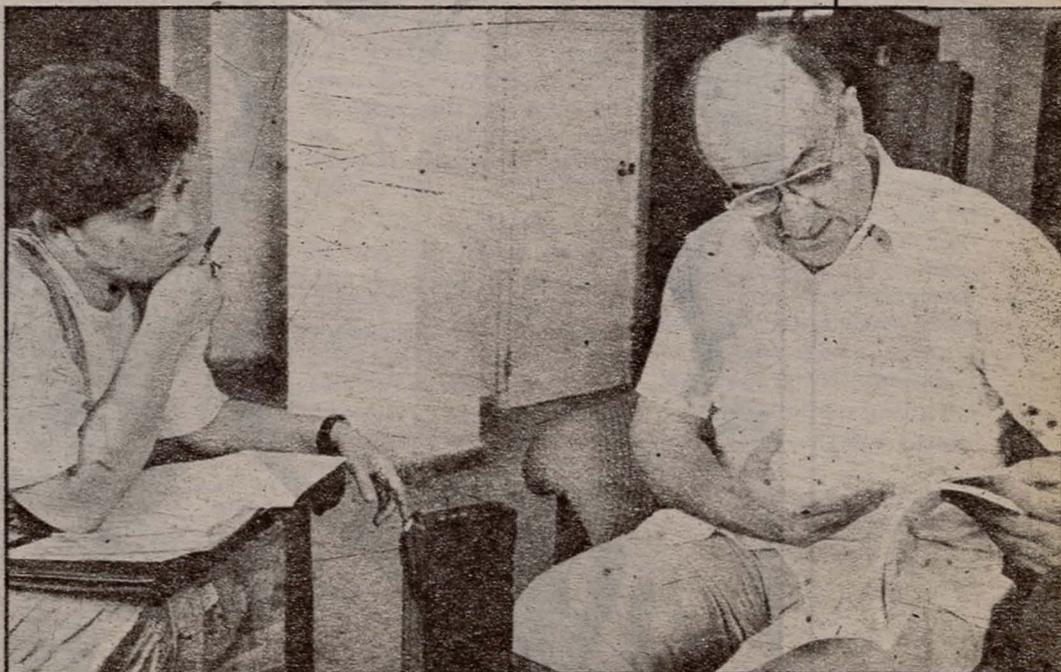
—Eso está previsto en el Código Penal y se está empleando. Por ejemplo, puede suceder que un médico, director de un hospital, o un ingeniero respetable, atropella a alguien en la calle y lo lesione gravemente. No hay intencionalidad, es

un delito culposo. ¿Por qué vas a encerrar a ese hombre? Puede seguir siendo útil a la sociedad, aunque no podrá tener cargo de dirección. Hay algo que yo siempre les repito a los fiscales y a los jueces: a una prisión uno sabe cuándo y cómo entra, pero no cuándo y cómo sale. Claro está, los familiares de la víctima pueden quejarse. Pero hay que tener en cuenta que a veces en la prisión entra un hombre decente y acaba por ser provocado por otro y se convierte en un homicida.

**—¿Esa medida no podrá dar una imagen de mano blanda?**

—Nuestra profesión es muy difícil. Con tu pregunta me recuerdas todas las veces que nos han acusado de mano blanda, de que no somos enérgicos con los delincuentes, de que el autor del hecho llega a su casa primero que la víctima, de todo eso; pero los delincuentes saben muy bien que con ellos no ha habido ni habrá ningún tipo de mano suave, todo lo contrario.

*"Nuestra labor es sancionar a los corruptos."*



—Hace exactamente un año, usted habló para las páginas de Bohemia sobre el tema de la corrupción en Cuba. En el tiempo transcurrido, ¿la corrupción sube, baja, o se mantiene?

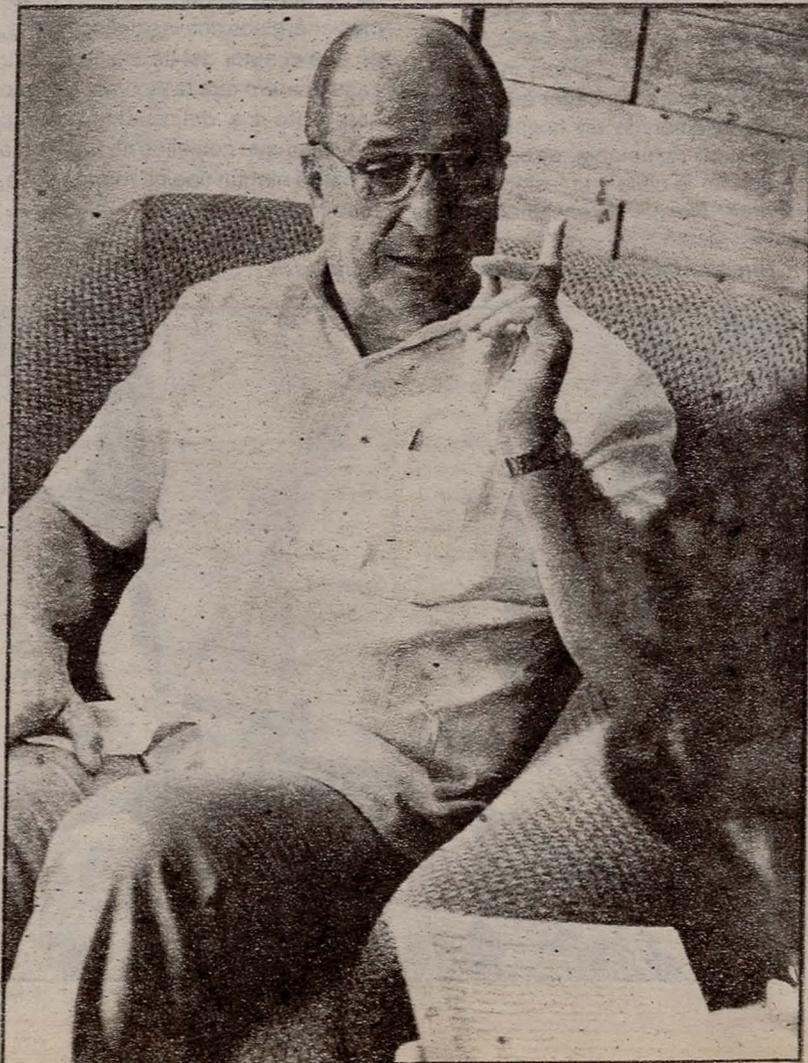
—Lamentablemente mantiene su presencia, aunque no es un problema masivo ni mucho menos. Las condiciones que la propician siguen siendo las mismas, y al mantenerse estas no disminuye la corrupción.

## SANCIONAR A LOS CORRUPTO

—¿Usted se refiere como condiciones a la apertura económica al capital extranjero y al turismo? ¿Cómo es posible que conviva una cosa sin la otra?

—Nosotros no podemos impedir eso, nuestra labor es sancionar a los corruptos. No podemos olvidar que tenemos serias y grandes dificultades con nuestra administración, que ha sido bastante ineficiente. Porque si tú tienes a un señor al frente de una entidad que negocia con una

*"A una prisión uno sabe cuándo y cómo entra, pero no cuándo y cómo sale."*



firma extranjera, y de buenas a primera encuentra la posibilidad de ganar una comisión a partir de ingresar al país productos con menos calidad, de los que el país necesita realmente, ahí está el problema. ¿Quién debe resolver eso? El ministerio o la empresa. Pero cuando no se resuelve dentro de la estructura del organismo, tenemos que actuar nosotros.

—Pensamos que de un año a la fecha, hay una buena cantidad de personas que se benefician robando al Estado, y siguen impunes. ¿Usted qué cree de eso?

—Nosotros seguimos sobre todo al que delinque, aunque alguna gente diga que no se hace nada. El enfrentamiento a esas conductas, los operativos policiales, no son pocos. El combate no se detiene, no vamos a volver atrás, y para aquellos que hoy están robando y se sienten impunes sólo podemos decirles que a cada "santo" le llegará su día.

En el caso del turismo, hemos visto algunos casos de turoperadores que se han dedicado a vender turismo sexual. Se afirma que en el mundo hay alrededor de dos millones de niños que han ingresado a la prostitución infantil. Aquí cada extranjero que se ha detectado en una bestialidad de ese tipo, al igual que aquel que está implicado en el tráfico de drogas, tiene que cumplir una sanción muy alta, y en las cárceles cubanas, nada de irse a su país.

—¿Podemos decir entonces, que las sanciones se van adecuando no sólo a las características del delito, sino también a las de la persona que lo comete?

—La justicia se aplica para preservar lo que más vale de la sociedad. Sin tregua contra los delincuentes, pero sin saña para aquellos que cometen un delito sin intencionalidad. No somos partidarios de aumentar la población penal, aunque el que merezca la cárcel, la va a tener sin lugar a dudas.

**¿C**ONOCEMOS a Martí en sus definiciones claves, en sus actitudes ejemplares o por el contrario la generalidad de los cubanos sobrenadamos en alguna recurrente estrofa de los **Ver-sos Sencillos** y unas cuantas sentencias antológicas? Mi respuesta, aun a riesgo de polémica, vota por la segunda proposición: no lo conocemos a sangre y ciencia. Todavía los tomos de sus obras son sólo mina para investigadores o lectores iniciados, o sirven de adorno en librerías domésticas. Es así. Lo sé por encuestas y estudios de opinión. Y Martí necesita popularizarse, y nosotros urgimos asimilarlo. Porque no habrá formación patriótica, ni educación ideológica, sin el laboreo asiduo y gustoso en cuanto hizo y dijo el Apóstol.

Es evidente que la sociedad cubana y su organización socialista pasan por Martí, sus ideas y su ética. El Maestro captó y sintetizó en su acción y pensamiento fundadores, las aspiraciones y la ideología de la nación. Y, por tanto, cualquier movimiento político o social, para ganar legitimidad y certeza en Cuba, tiene que inspirarse, justificarse y basarse en nuestro clásico revolucionario radical. El socialismo-impulso de liberación y mejoramiento- se empalma sin contradicciones con Martí, porque promueve en esencia la misma ética de servicio, el



Por LUIS SEXTO

## A MARTI CON MARTI

mismo programa de justicia mayoritaria.

Por ello, y lo digo de paso, cuando desde Miami, Washington y Madrid invocan el nombre del Apóstol, les suena a falsedad; ninguna plataforma contrarrevolucionaria fluye a favor del ideario martiano, porque aquella pretende implantar el dominio de los menos sobre los más, de los soberbios sobre los humildes, de los ricos sobre los pobres, contando, y es lo peor, con el índice y el poderío del país al cual Martí quiso oponerle la barrera de Cuba independiente.

Martí está bien entre nosotros. Somos el sitio donde se resisten las embestidas del egoísmo y la sumisión. Y esa misma resistencia se fortalece, se empina, se perfecciona según se extiende y ahonde el conocimiento martiano, y el Maestro ejerza como modelador de ciudadanos y, sobre

todo, como modelo. La educación, que es más que instrucción, pues va a la conciencia, se trasmite primordialmente mediante ejemplos que ilustren con su conducta los patrones y normas de comportamiento ético. No basta difundir decálogos, sino encarnarlos en propuestas que atraigan deleitando hacia la virtud.

El país, consciente de la insoslayabilidad del Apóstol, está fermentando ahora la presencia del Fundador con la publicación de **Cuadernos Martianos** que vendrán a darnos, con claridad y orden pedagógicos, el Martí fundamental, para que sea una asignatura de amor en las escuelas y en cualquier parte donde un cubano quiera mejorar su espiritualidad.

La forma de concretar los Cuadernos en papel y tinta es inusual. El pueblo moviliza sus

dineros para acopiar la suma que costeará la impresión. Habitualmente, en las últimas tres décadas, el Estado se encargó de subsidiar la publicación de libros que salieron de las imprentas en varios millones de ejemplares cada año. Hoy, la estrechez material en que la nación recomponen su economía bloqueada, obliga a acudir a la cuestación popular. Y veo en ese hecho algo más que un imperativo de las circunstancias. Es un gesto martiano. De ese modo Martí preparó la Revolución independentista del 95: con los centavos de los trabajadores, de los tabaqueros en principal concurso.

Una obra de efectos colectivos se embellece, se poetiza, y se transforma en un acto de educación, si la colectividad ayuda a levantarlas. Y aunque cambien los signos de la austeridad, como han de cambiar en el futuro, determinados empeños sociales, a mi parecer, debían entregarse a la gestión monetaria del pueblo. La experiencia revela que un estado totalmente provisor, paternal, puede estimular las premisas del egoísmo en ciertos ciudadanos que se habituarán a esperar todo sin dar nada de sí. Un antídoto contra el egoísmo sería el provocar la entrega en los individuos...

Así lo hacemos ahora. Vamos a Martí con Martí. Ya adelantamos.



## La Campaña de Alfabetización

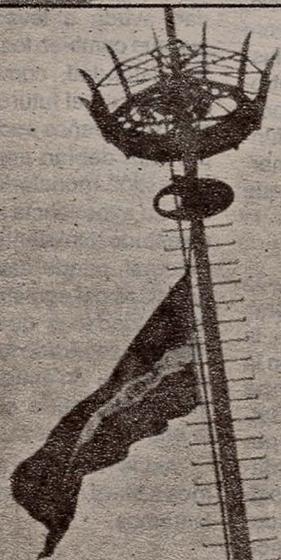
# UN MINUTO DE ORGULLO Y GLORIA

**L**A fotografía es otra dimensión de la eternidad. Y hemos abierto el Archivo de Bohemia donde, desde hace más de ocho décadas, reposan imágenes de la historia de Cuba. El próximo 22 de diciembre se redondean 35 años del Fin de la Campaña Nacional de Alfabetización. Ese proceso, iniciado a principios de 1961, marcó el comienzo de la otra épica de la Revolución, esa dedicada a transformar al hombre y el paisaje. Hasta entonces, más del

30 por ciento de los cubanos había vivido ciego para las letras y los libros. El orbe de la espiritualidad se les había negado durante cuatro siglos de opresión colonial y neocolonial.

Las fotos de Bohemia muestran escenas de aquel movimiento masivo que impulsó hacia montañas y rincones remotos, hacia hogares de campesinos y obreros, a cien mil jóvenes que adquirieron su madurez

*El 22 de diciembre de 1961, Fidel dijo en la Plaza de la Revolución: "Ningún minuto de legítimo orgullo, y de gloria, como este, en que cuatro siglos y medio de ignorancia han sido derrumbados."*



patriótica practicando la ética de la solidaridad. Algunos fueron mártires. El odio de los burgueses vencidos impidió que Conrado Benítez, Manuel Ascunce y otros regresaran vencedores junto a sus padres. El árbol de la libertad, como sentenció Martí, necesita siempre de muertos, que después viven en "brazos de la patria agradecida".

Mirar atrás es dañino sólo cuando se busca en el pasado la nostalgia. Mirar estas fotos, que equivale a volver la vista, es bueno, porque de ese pasado adormecido en la eternidad gráfica, nos llega un rumor de fuerza decidida, un eco de futuro al cual el presente de hoy obliga a mantener en plenitud de verdor.

*Quizás este campesino ya no viva.  
Pero pudo sentir, al final de una  
existencia marcada por el trabajo y  
la explotación, que sus manos y sus  
ojos penetraban en la dicha del  
saber.*



*Entrada triunfal en la Plaza. La  
misión ha sido cumplida: Cuba es un  
país totalmente alfabetizado, lo que  
es decir totalmente libre.*



# ¿CONDENADOS A LA INDIFERENCIA?

Una profesión urgida de reconocimiento social... y perfeccionamiento

**P**ROFESIONES hay cuyo valor social y trascendencia histórica debieran ser mejor conocidos por legos y divulgados por entendidos. De esa manera caerían empolvados estereotipos y dejaríamos de mostrar la condescendencia desdeñosa que, cuando menos, nos causan.

Las más favorecidas son las que en primer lugar pueblan la imaginación infantil. ¿Quién no recuerda un temprano anhelo de verse salvando vidas, bisturí en mano o mediante atinado diagnóstico? ¿Cuántos de nosotros se atreverán a negar haberse soñado maestro, haber jugado alguna vez a "la escuelita"?

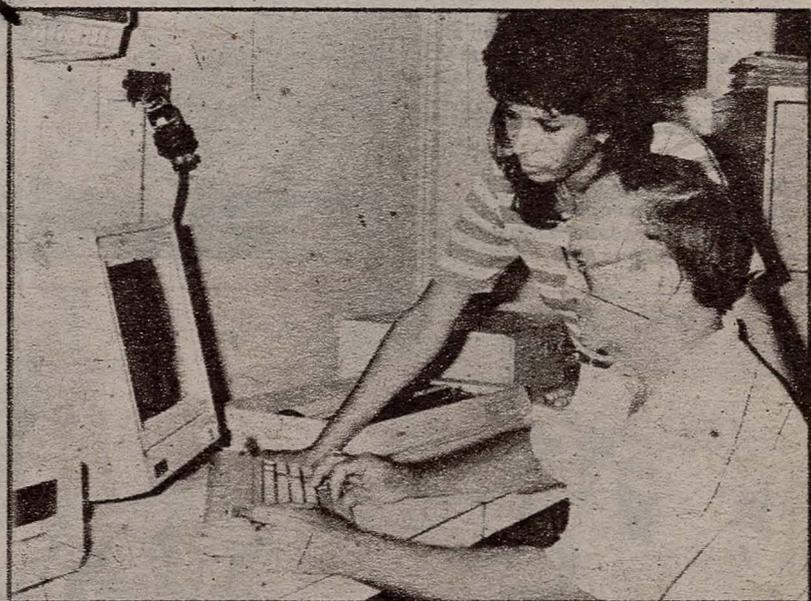
Particularmente, yo logré la absolución de acusados contra los cuales

*Cuentas claras conservan la amistad.*

pesaban sólidas evidencias. Fui diplomático, astrofísico, constructor de aviones, militar de academia, escritor. Pero juro solemnemente que integro la lista de aquellos que nunca se concibieron... contadores, por

el Ministerio de Finanzas y Precios, del 15 al 30 de enero próximo.

Así que heme de pronto meditando sobre el asunto y presa de curiosidad por "reinventar" una profesión, en rápido paseo por su historia.



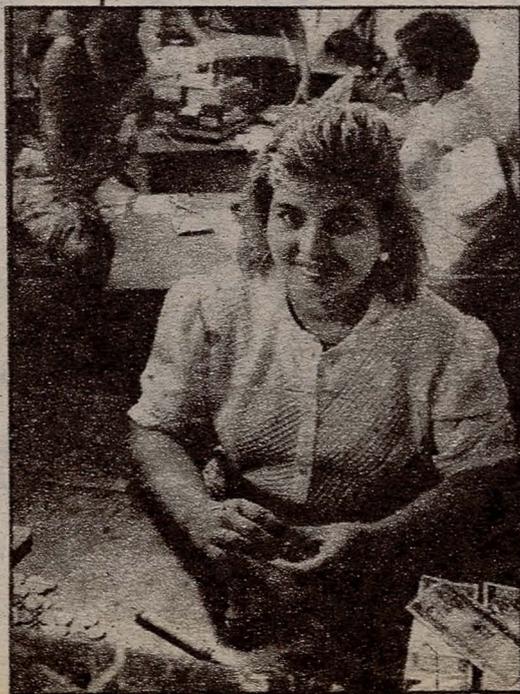
*En el mundo de los contadores, la computación llegó para quedarse.*

ejemplo. Es más: hago memoria y no consigo visualizarme pensando en ello jamás.

Sin embargo, recientemente el oficio me depará un "descubrimiento". En 1997 se cumple el aniversario 70 de los estudios contables (superiores) en Cuba, y los especialistas andan sumamente atareados. De entre las ponencias presentadas en las provincias, tal vez estén seleccionadas ya todas las que concurrirán al taller científico que, en homenaje a la efeméride, realizará

### HECHOS CONTRA INDIFERENCIA

Según información recabada en la dirección del ramo en Ciudad de La Habana, la obra *De Computis et Scripturis*, publicada en 1494 por el veneciano Fray Lucas Paccetioli o Lucas Da Borgo, franqueó las puertas a una verdadera revolución, al aplicar el álgebra al comercio por intermedio de una ecuación posteriormente denominada la Partida Doble, "aún en nuestros días la esencia" de la disciplina en cuestión.



Hasta finales del siglo XV se reportaban sólo los primeros pasos. Factores como el surgimiento del dinero y la escritura y el desarrollo del intercambio de mercaderías habían conllevado la aparición, antes de nuestra era, de individuos encargados de las cuentas de los negocios, en las civilizaciones egipcia, griega, fenicia, entre otras. Los señores feudales también contaron con esa inapreciable ayuda.

Luego, en el XVII y el XVIII, con el acelerado despegue de la industria y el tráfico de mercancías, y la necesidad de una mayor especialización, se enmarcan con propiedad los orígenes de la categoría de contador público.

En la decimonovena centuria, testigo de un asombroso florecer de toda la actividad práctica e intelectual de la humanidad, "la contabilidad adquiere rango de ciencia", y sus ejecutores "se definen como profesionales".

Con respecto a Cuba, incluso el más somero vistazo a la tradición revela que el atraso de la economía colonial implicó el virtual desconocimiento de los estudios contables como tales. Durante el XIX, la incipiente enseñanza sólo deparaba títulos de nivel medio.

Al fin, el 2 de marzo de 1927 se establece, junto con las Escuelas Elementales de Comercio —en La Habana, Santa Clara y Santiago de Cuba—, la Escuela Superior de Comercio, en la capitalina universidad. Pasado un decenio, queda instaurada la Facultad de Ciencias Comerciales, y en ella la carrera de Contador Público.

Los historiadores aprecian dos etapas en la formación profesional después del triunfo revolucionario de 1959 y la consiguiente socialización de la economía. La primera fi-

### **La organización: premisa indispensable en la contabilidad.**

naliza en 1975, y significa una gradual adaptación de los programas docentes a los cambios. Con la introducción de nuevas herramientas matemáticas y estadísticas y un marcado énfasis en las técnicas de dirección, en 1967 aparece la Licenciatura en Control Económico.

A la altura de 1975 comienza la segunda fase, unida al proceso de perfeccionamiento institucional de la nación. Tras la implantación, en 1977, del Sistema de Dirección y Planificación de la Economía, la contabilidad responde a las relaciones existentes en el Consejo de Ayuda Mutua Económica —del que Cuba formaba parte— y al lenguaje técnico utilizado en la organización integracionista.

Actualmente, como consecuencia del colapso del campo socialista y del desmembramiento de la Unión Soviética —nuestro principal mercado—, se afronta un nuevo reto en cuanto a métodos, terminología.

### **A BUEN ENTENDEDOR...**

Una atenta lectura de la convocatoria librada por la Dirección de Finanzas y Precios en Ciudad de La Habana para el encuentro **Contabilidad: herramienta de Dirección** —preparatorio del taller nacional arriba mencionado— permite detectar en la esfera posibles insuficiencias, quizás extendidas al resto del país.

Los objetivos expuestos resultan explícitos al respecto. Uno de ellos refleja la necesidad de reflexionar sobre las causas de que "la ejecución de la Contabilidad en algunos casos no alcance aún la calidad exigida por los estándares internacionales". Se alude al fin de "analizar



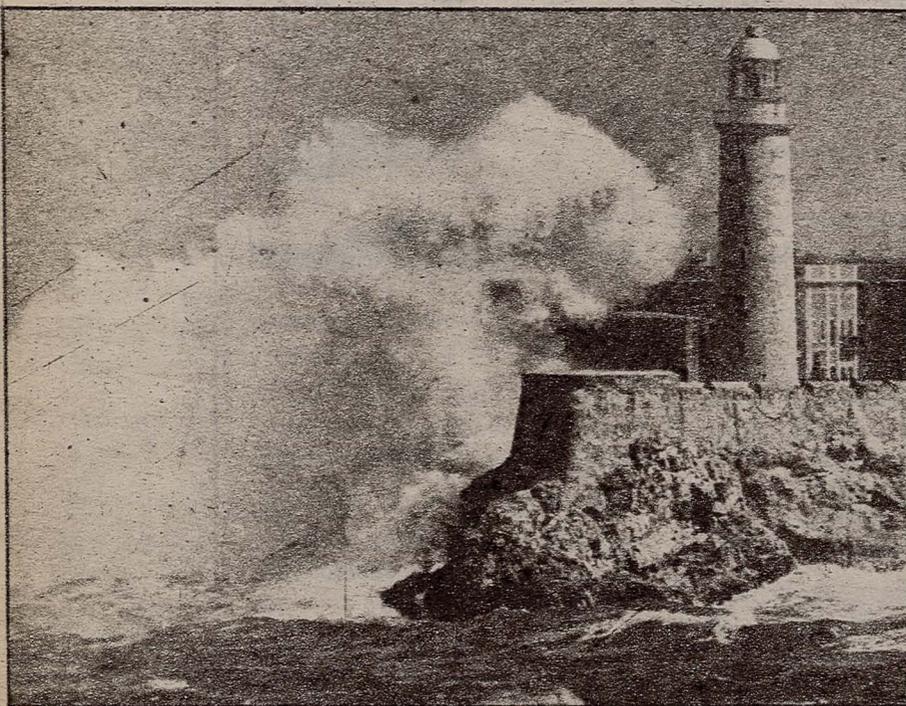
aspectos que determinan la **escasa motivación** de los trabajadores y especialistas para laborar en áreas y tareas contables, y el fenómeno del éxodo de éstos hacia otras áreas económicas". Asimismo, se exhorta a "concretar las medidas que permitan **eleva el reconocimiento social de los contadores**".

A todas luces —y deficiencias aparte—, hay motivos para sostener que la especialidad no es precisamente objeto de devoción y vocación generalizadas, no obstante el hecho de que, doquiera que se abren fuentes de riquezas, representa uno de los más valiosos auxiliares del hombre.

Ojalá fructifique, en todo sentido, el esfuerzo del Ministerio de Finanzas y Precios, y algún día la profesión deje de figurar en la nómina de las condenadas a la indiferencia. Entonces los jóvenes se imaginarán no sólo médicos, abogados, ingenieros. También contadores. No en vano —afirman—, la esperanza es el último reducto que se pierde.

**EDUARDO MONTES DE OCA**  
Fotos: CASTAÑEDA y TOCA

# EN CUBA



Helms, ni Burton podrán impedir la recuperación económica cubana", afirmó a fines de octubre el secretario del Comité Ejecutivo del Consejo de Ministros.

Congratulaciones, suspiros de alivio moderado, palmaditas en los hombros, oxigenación de la fe. Cuba sale a flote. Sin dudas. Pero engordar el producto interno bruto por encima del plan no ha tomado de sorpresa a todo el mundo. Desde el mismísimo mes de enero de 1996, el Centro de Estudios de la Economía Cubana (CEEC) había sacado sus cuentas: la economía —estimaban Omar Everleny y otros investigadores— podía crecer entre un 7 y un 8 por ciento. Y dieron en el clavo.

El dato, por tanto, no sorprende. Entendidos y simples observadores comenzaron a compartir el pronóstico del CEEC desde que el gobierno declaró un crecimiento del 9,6 por ciento en el primer semestre.

A estas alturas, ya ni es noticia. Tampoco engece. Cuba avanza, pero aún no ha llegado la hora de los fuegos artificiales.

## REACCION EN CADENA A LA INVERSA

A Luisa le importa un rábano si el PIB crece en tanto o en más cuanto. Eso dice. La macroeconomía le parece muy distante de su pequeño negocio particular. Sin embargo, de vez en cuando reza por la buena estrella de la industria turística cubana. Por estos días ha aumentado la venta de blusas y chalecos de moda que tejen ella y su hija. Sentada al abrigo de una sombrilla en la Plaza de la Catedral, Luisa percibe que su fortuna mejora a medida que crece el número de turistas que deambulan por La Habana Vieja.

La industria sin chimeneas cerraba 1996 con la mejor temporada de alta de su historia: cerca de un millón de turistas en todo el año. Por ese concepto, los ingresos del país rozan los mil 400 millones de dólares. A la par, mejoran las entradas de Luisa, de otros tantos artesanos y de numerosas industrias que reciben financiamientos incubados en las redes hoteleras, para saciar el apetito del turismo.

Textileras, centros pesqueros, fábricas de cosméticos, muebles y neumáticos, producciones sideromecánicas, fábricas de materiales de la construcción,

## Economía

# OTRO AÑO CONTRA VIENTO Y MAREA

*Cada paso en el camino de la recuperación impone nuevos desafíos y señala debilidades de una economía que ha comenzado a sentar las bases para borrarlas*

Por ARIEL TERRERO

**T**AN seductora noticia no pudo esperar a fin de año para salir a la calle. Los primeros ecos sonaron, muy oportunamente, una semana después del paso del huracán Lili. Aún el recuento de los daños era confuso y la alarma por los destrozos empapaba el ambiente, cuando Carlos Lage anunció que la economía crecería por encima del cinco por ciento planificado: "...ni Lili, ni

ARMANDO ZAMBRANA

procesadoras de conservas, el transporte de cargas y otras múltiples ramas se han enganchado a un tren del cual tiran varios líderes.

Con la reanimación—incipiente pero franca—de la zafra 1995-96, la agroindustria azucarera reivindica el papel de locomotora que intentaba monopolizar el turismo. Entre ambas, destinaron más de 150 millones de dólares para el financiamiento de producciones y servicios en otros sectores. Aunque en menor escala, similar efecto revitalizante ejercen en el resto de la economía otras ramas tradicionales, como el níquel, que cerraría por encima de 55 mil toneladas en 1996 y la agricultura, con crecimientos a pesar de los estropicios citrícolas y bananeros del huracán Lili.

La historia del alud se repite. Las piezas principales arrastran al resto de los peones y alfiles de la economía: hacia la recesión a principios de los años noventa; hoy, a la inversa: hacia la recuperación.

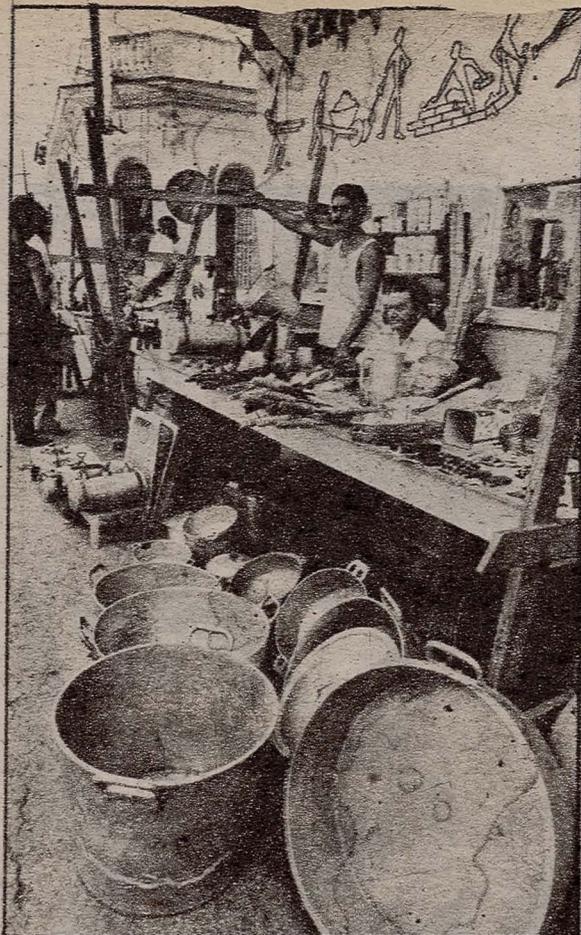
La economía se reorganiza, pero los tiempos son otros. Con la reanimación surgen rivalidades. Nuevos actores luchan por un espacio en ese mercado en ciernes. Las relaciones económicas incorporan un ingrediente antes desconocido: la competencia. Luisa vende más cuando aumentan los turistas, pero tiene que hilar fino. No le faltan contrincantes comerciales, ni a ella, ni a los vendedores del mercado agropecuario, ni a las empresas estatales, cooperativas, mixtas o extranjeras.

### EL COSTO DEL ÉXITO

Una duda crece a la sombra de las buenas noticias y la competencia: ¿cuánto cuesta salir de la recesión? ¿Cuánto invierte el país para producir cada peso del famoso PIB?

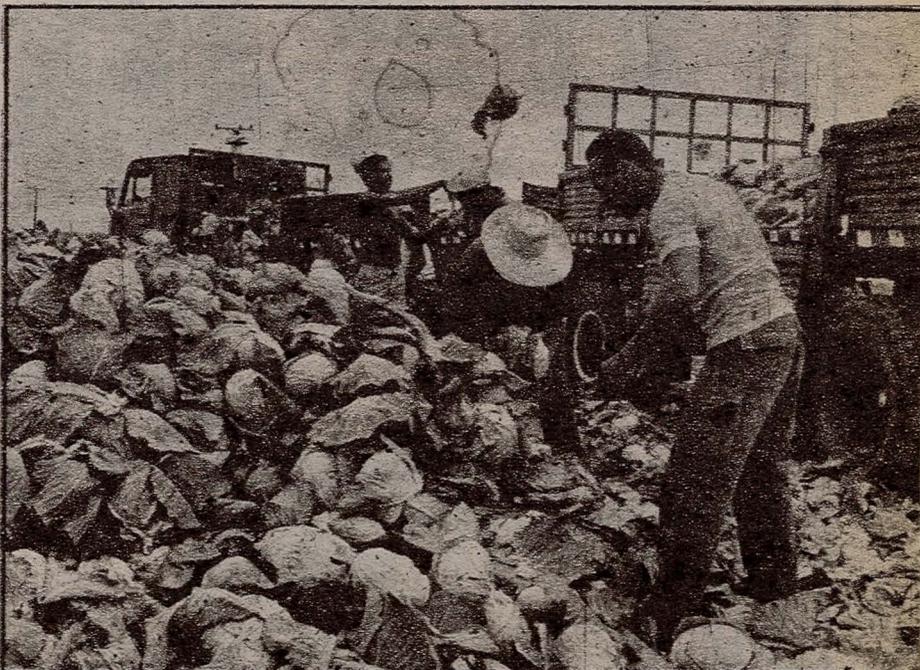
Una incógnita sin respuesta precisa, al menos públicamente. El Ministerio de Economía y Planificación atesora los numeritos con celo. Es de esperar, sin embargo, que en breve saque los paños a la luz; el tema despierta preocupación.

Con el crecimiento de la economía, aumentan los gastos: una relación lógica. Hasta un punto. A juzgar por continuos reclamos de altos funcionarios del gobierno, Cuba traga más recursos que los recomendados por criterios de eficiencia. El índice de consumo energético, por ejemplo, ha crecido en los sectores productores del país hasta un 13 por ciento, según reportes parciales del Ministerio de Economía.

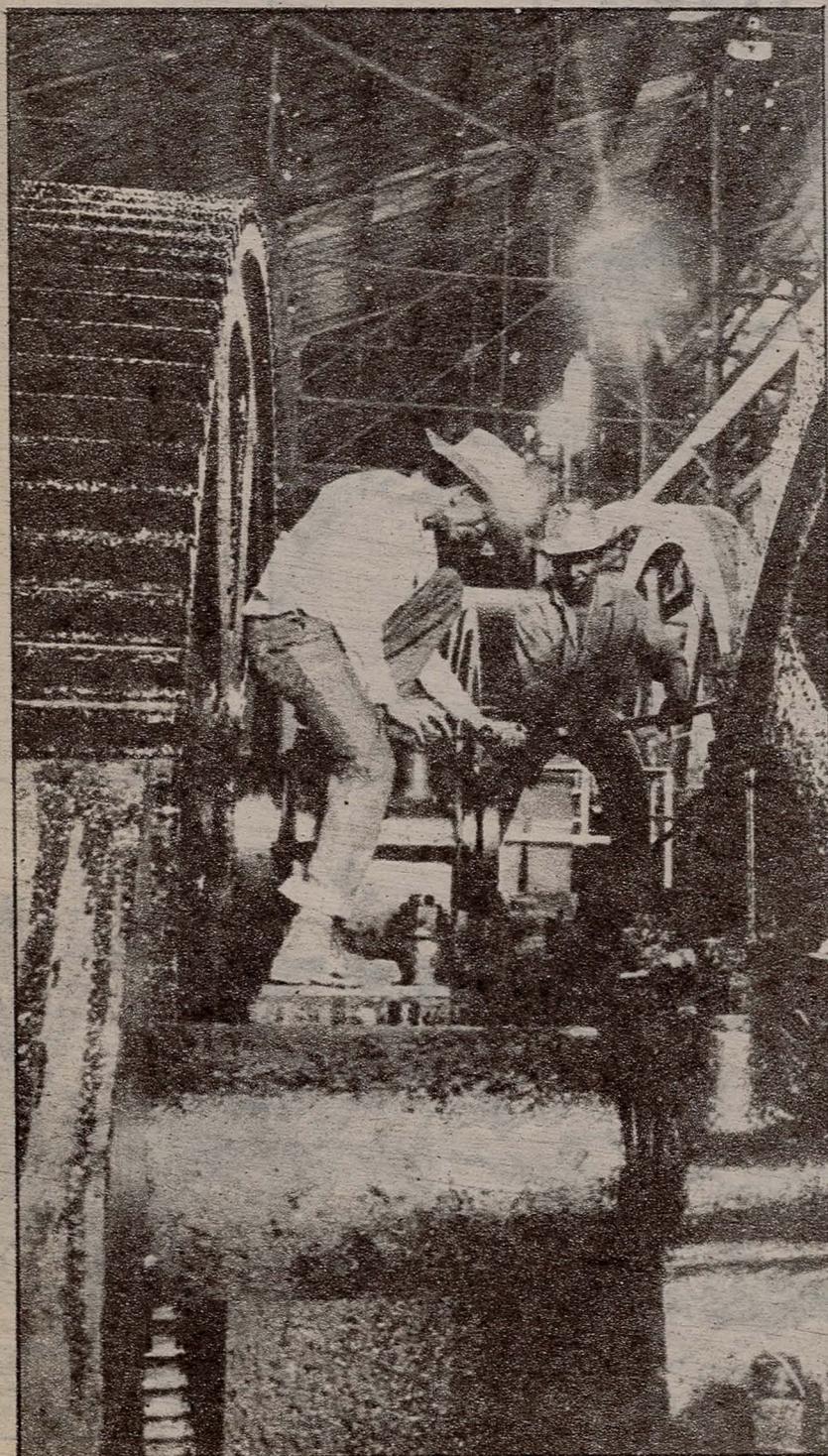


TOMAS BARCELO

*El trabajo por cuenta propia se ha perfeccionado en 1996 con la introducción de nuevos impuestos y regulaciones tributarias.*



*A pesar del huracán Lili, la agricultura logró este año crecimientos en la cosecha de viandas y hortalizas.*



*¿Cuánto cuesta producir cada peso del producto interno bruto?*

Proporcionalmente, el gasto de energía ha aumentado casi dos veces más que el crecimiento del PIB. A esos ritmos, la economía corre serios riesgos.

Las arcas del Estado no admiten la presión de hijos que comen más de lo que producen. Por una de esas paradojas de la economía, mientras el valor de la moneda nacional se ahogaba en un exceso de liquidez, las finanzas externas de Cuba han padecido de una falta de liquidez.

En 1996, las tres vías con que cuenta la isla para atraer capitales —créditos, inversiones extranjeras y comercio exterior— navegaron en medio de tormentas. Un nuevo saneamiento financiero cae en la mirilla del gobierno.

### **ABRIENDO ESPACIO**

Al terminar el año 1995 operaban en Cuba 226 asociaciones económicas con capital extranjero y se negociaban otros 155 proyectos. Casi un año después, eran más de 240 las empresas mixtas y demás acuerdos de asociación. A todas luces, algo ha frenado el crecimiento de las inversiones extranjeras en la isla. Los especialistas preveían que para la actual fecha debían pasar de 300 ampliamente.

La ley Helms-Burton, aprobada en marzo en medio del abucheo internacional, le puso una zancadilla a esos estimados y a la decisión cubana de continuar abriendo espacio a los inversionistas extranjeros.

Según Ibrahim Ferradaz, titular del Ministerio de Inversiones Extranjeras y Colaboración, "la ley Helms-Burton no pretende perturbar sólo al proceso inversionista. También las operaciones comerciales y de crédito internacional se han visto entorpecidas momentáneamente o se toman más tiempo del previsto. Sucede que al aumentar el «riesgo» de negociar con la isla, se incrementan los intereses de los préstamos y seguros internacionales".

Cuba no tiene acceso a fuentes de crédito a mediano y largo plazos. El bloqueo económico norteamericano espanta a los potenciales acreedores. Del mercado financiero internacional, la isla sólo puede extraer capitales directamente por la estre-

cha puerta de los préstamos a corto plazo y con tasas de interés leoninas.

Para colmo, el comercio exterior tendía a concluir 1996 con un crecimiento del saldo negativo. Reflejo de la inquietante tendencia al gasto en la economía cubana, las importaciones han crecido más velozmente que las exportaciones. La isla gasta en el mercado exterior más de lo que ingresa. El alza de precios de las principales compras —combustibles y alimentos— ha agravado esa situación.

A los ritmos mantenidos durante la mayor parte del año —las importaciones aumentaron en un 54 por ciento y las exportaciones en un 32 por ciento—, el déficit de la balanza comercial se acercaría a dos mil millones de dólares, que era el saldo en 1990, cuando el país tenía un intercambio de mercancías con el exterior más de dos veces superior al de 1996.

## EL DESAFIO DE LA COMPETENCIA

En el empeño por ampliar producciones y encontrar nichos en el mercado internacional, las empresas cubanas enfrentan una competencia para la cual pocas estaban preparadas. Las firmas extranjeras imponen, incluso en el propio suelo insular, cotas de calidad y precio muy altas para las entidades criollas.

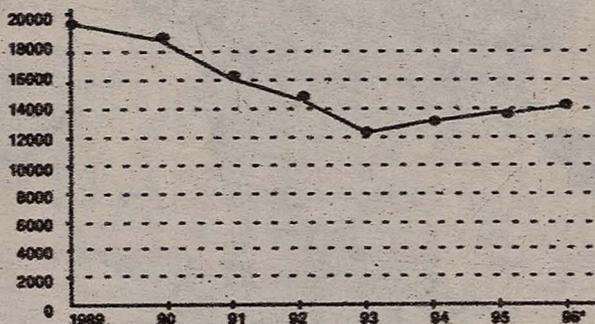
Por suerte, los empresarios cubanos no se han cruzado de brazos. Además de hacerse tarjetas de presentación a título de gerentes y hombres de negocios, han liderado reformas estructurales que trascienden el nuevo nombre y apellido colgado detrás de muchas empresas.

Sin revuelo de trompetas, durante 1996 cobraron impulso procesos de redimensionamiento industrial, en oposición a los vicios del gigantismo industrial y la producción a cualquier costo. La pesca, la industria sideromecánica, fábricas de zapatos y textiles, entre otras, han reestructurado las grandes plantas y combinados, a favor de unidades más pequeñas, operativas y eficientes.

Estas transformaciones y el beneficio de inversiones foráneas en otros casos, han facilitado que productos *made in Cuba* se impongan frente a la competencia extranjera en el mercado del turismo y en las tiendas en divisas. Los jugos Tropical Island, la línea de jabones y cosméticos de Suchel y los ventiladores Trópico de la villaclareña INPUD, entre otros, han conquistado la preferencia del consumidor cubano.

Aunque no cuentan todavía con autonomía empresarial, las estructuras nacidas del redimensionamiento abonan el camino hacia las pequeñas y medianas empresas, tema que, por controvertido,

## PRODUCTO INTERNO BRUTO (en millones de pesos)



Fuentes: Oficina Nacional de Estadística  
\*1996: estimado sobre información gubernamental

estudia con mucho tiento y reservas una comisión encabezada por el Ministerio de Economía y Planificación.

## CAMBIOS EN LAS TENDENCIAS FINANCIERAS

El mercado no anda con paños tibios. La competencia impone una nueva mentalidad económica. La gestión empresarial se orienta hacia la calidad y la reducción de costos. Las entidades más adelantadas se desintoxican y exhiben mejores indicadores de productividad y eficiencia. A pesar de todo, en el país aumenta el gasto —otro más— en salarios.

Aunque no se ha dado luz verde a una reforma salarial, el simple incremento de las producciones repercute en un mayor desembolso de pagos a los trabajadores. En buena hora, el bolsillo asalariado respira. El asunto, sin embargo, tiene repercusiones controvertidas.

El gasto en salarios ha crecido y, a la par, se ha contraído la venta de cigarrillos, que era la medida más eficaz en la recaudación del exceso de circulante. Esas y otras razones, como una fuerte inyección de pesos realizada por las casas de cambio, CADECA, en octubre, han alterado tendencias financieras internas. Desde septiembre, el Estado pone en circulación más dinero del que recoge. En consecuencia, en 1996 se detuvo la reducción del circulante monetario.

Según estimados del Ministerio de Finanzas y Precios y del Banco Nacional de Cuba, el país



**La vida impone  
desafíos.**

concluiría 1996 con una liquidez superior a los 9 251 millones de pesos existentes al cierre de 1995, aunque muy por debajo aún del exceso que disparó el programa de saneamiento financiero en 1994.

¿Ya habrá alcanzado Cuba un nivel de liquidez óptima? La interrogante suscita polémicas, pero hay un consenso entre los entendidos: el asunto no puede continuar siendo enfocado como si la economía cubana siguiera anclada en 1989.

Muchas cosas han pasado desde entonces. A fines de año, por ejemplo, un frenazo detuvo la

espectacular revalorización experimentada por la moneda cubana desde 1995. Para sorpresa de unos y sobresalto de otros, CADECA anunció en noviembre una depreciación parcial del peso frente al dólar, a tono con el mercado informal, probablemente influido por la tendencia al incremento del circulante en moneda nacional. El patinazo del peso, sin embargo, no es alarmante. Sólo señala debilidades de una economía que, contra viento y marea, ha comenzado a sentar las bases para borrarlas, entre noticia y noticia. ●

Con el Canciller de Guatemala

## “ESTE ES SOLO UN PRINCIPIO, PERO SUMAMENTE IMPORTANTE”

**E**STA entrevista es triplemente significativa. Por una parte, se efectuó sólo 15 días antes de la rúbrica de un documento (los Acuerdos de Paz con la guerrilla) que puso fin a un conflicto bélico de más de 36 años; por otra, el señor Eduardo Stein Barillas es el primer canciller guatemalteco que nos visita desde 1959; pero además, sólo 24 horas después su país resultó elegido vicepresidente del Consejo de Ministros de la Asociación de Estados del Caribe:

—Tomando en cuenta las tendencias militaristas prevaletentes en la sociedad guatemalteca, ¿cómo podrán concretarse en la práctica los Acuerdos Para Una Paz Definitiva y Permanente?

—En primer lugar, el presidente Alvaro Arzú y el equipo de gobierno hemos dado muestras claras de que en el esfuerzo de nuestro mandato, la lucha contra la impunidad ocupa una de las prioridades. Porque fue uno de los compromisos fundamentales de la promesa electoral y además porque para el futuro de la sociedad guatemalteca es imposible un desarrollo equilibrado y una verdadera reconciliación si no logramos recuperar un espacio claro, franco y ordenado de actuación ciudadana, en donde el acceso a una justicia expedita sea universal. Me duele reconocerlo, pero en mi país las estructuras de justicia estuvieron siempre preñadas de condiciones de privilegio y la legislación amparaba ese sistema.



*“Ya se han dado pasos importantes para garantizar el fortalecimiento del sistema de justicia, la modernización del Estado y se ha trabajado en el camino de la reconciliación...”, afirma el canciller Eduardo Stein.*

“Un segundo aspecto fundamental es que el aparato de Estado necesita reformas profundas, y parte de ellas están en la raíz de un necesario adcentamiento. No podemos brindar un horizonte claro de esperanza ciudadana si no co-

menzamos a adcentrar la administración pública.

“Un tercer elemento fundamental a partir de los Acuerdos de Paz es cómo se equilibra la necesidad global de la sociedad guatemalteca de enfrentar con mayor prestancia el proceso de reconciliación nacional y a la vez humanizar las necesidades individuales y legítimas de justicia. Se ha discutido, quizá erróneamente, bajo un concepto global de amnistía, y lo que se ha pactado es una ruta jurídica que les permita a la guerrilla y al ejército recuperar su espacio de actuación constitucionales, como ciudadanos plenos, amparando el tipo de hostilidades que ocurrieron estrictamente en el marco de la guerra; pero, por ejemplo, los delitos de lesa humanidad quedan totalmente fuera de este acuerdo.”

—En un comentario periodístico reciente yo sostenía que la paz será muy difícil de lograr mientras persista la pobreza.

—Yo suscribo plenamente su comentario. Nosotros estamos comprometidos de manera rotunda con esa perspectiva y diría que la mayor parte de los programas y proyectos que se han preparado para honrar compromisos contenidos en los Acuerdos de Paz, aluden precisamente a transformar las estructuras de acceso y participación de las mayorías ciudadanas empobrecidas y marginadas de los beneficios del desarrollo.

—¿Cómo avizora el futuro de las relaciones bilaterales Cuba-Guatemala?

—Tuvimos momentos de desencuentros y de fricciones muy grandes. Yo creo que ese tiempo ya pasó, estamos en una época nueva, afortunadamente promisorio. Creo que la ruta de sanciones, limitaciones y prohibiciones ha mostrado ser equivocada en varios lugares de todo el planeta. Nosotros no estamos en esa perspectiva, al contrario, y este año hemos tenido varios acercamientos concretos y prácticos sin modificar grandemente la formalidad de la relación política. A principios de este año restablecimos, bajo la bandera suiza, una Oficina de Intereses y probablemente el año próximo estemos incrementando en un grado mayor la formalidad de esa relación. Pero eso no ha impedido que existan intercambios técnicos y de cooperación muy claros en las áreas de deportes, cultura física y de la salud. Tampoco desde 1959 venía un canciller de Guatemala acá, y yo espero que este no sea el único viaje.

“Además hay una comunidad de negocios en Guatemala que ve oportunidades muy buenas de inversión y de co-inversión en Cuba, y están pidiendo que se regularicen las relaciones de carácter consular y comercial. Yo preveo que esto va a ocurrir en un plazo relativamente breve. No veo que deba posponerse, por este pasado al que aludía.”

MAGGIE MARIN  
Foto: ORLANDO MAQUEIRA



## EL AUTOMOVIL, ESE SUEÑO AMERICANO

**N**O voy a negar la comodidad, la calidad de la vida, y mucho menos el desarrollo tecnológico y científico. Además, sería inútil convencer a alguien de que es más cómodo viajar en ómnibus que en automóvil; sin embargo, es discutible la ventaja del transporte colectivo sobre el auto en lo que se refiere a tiempo en la vía y salud ambiental.

Acaba de celebrarse en la capital el Noveno Congreso Panamericano de Ingeniería de Tránsito y Transporte, y la Segunda Conferencia Internacional sobre Ciclos, Opción para el Siglo XXI. Uno de los temas más interesantes allí tratados lo fue el hecho de que en América Latina el 70 por ciento del transporte urbano se efectúa en autos privados. "¡Qué adelanto!", podría pensar cualquiera.

Pero la realidad dice que los embotellamientos, la contaminación del ambiente y la accidentalidad, ponen de cabezas las campañas propagandísticas que incitan a que cada miembro de la familia se traslade en un vehículo propio.

En la mayoría de los países latinoamericanos es muy difícil convencer a los gobiernos y a las grandes empresas de la efectividad de invertir en transporte público, y en este sentido ocurre, como siempre, que son los de menores ingresos quienes sufren las consecuencias de estas decisiones, en defensa del automóvil y su uso masivo.

El incremento de los automóviles en ciudades del continente, unido al aumento de pobres que emigran a las grandes urbes, además de no atender la aplicación de un adecuado sistema de circulación vial, ha convertido el sueño americano de tener un auto en una verdadera pesadilla.

SUSANA T.

## EL REVUELO ROJO

**T**ODO comenzó en 1986, como parte del Plan Turquino. Era necesario desarrollar un programa de producción de huevos para las 700 mil personas que quedaban en las montañas del país, de modo que se contribuyera al mejoramiento de las condiciones de vida serranas.

La primera granja se hizo en Ataque de Bueycito, en Buey Arriba, Granma. Se buscaron las gallinas "más indígenas" del país, con un promedio de 60 huevos anuales y una buena reproducción natural. Se seleccionaron además aves Rhode Island Red, procedentes del genofondo del Instituto de Investigaciones Avícolas, de gran resistencia y productividad.

Se aparearon los machos criollos con las hembras Rhode Island Red y hembras del país con gallos de la especie seleccionada. Las descendencias de ambos cruzamientos se "casaron" luego de manera aleatoria, dando origen a la semirrústica.

Aunque el subdirector del Instituto, Manuel Pampín, me explica que la FAO impulsa un trabajo de biodiversidad en las aves, de modo que se cuide el desarrollo de las razas autóctonas y se evite la extinción de especies del reino animal, útiles en momentos de adversidad económica, yo mantengo mi tesis de que sin el período especial a lo mejor la gallina semirrústica se hubiera quedado en una quimera de montaña y no hubiera tomado auge

en las ciudades a través de los consejos populares.

Han quedado atrás los volúmenes de producción de huevos de los años 80 y la cifra récord de 2 717 millones de posturas que se alcanzó en 1991. En los últimos meses la situación de las importaciones de componentes de piensos se ha agravado tanto que las granjas avícolas han reducido grandemente sus producciones.

Entonces, más que nunca, es el momento de pensar en la producción de huevos en casa.

Al respecto, Manuel Pampín explica que las semirrústicas ayudan a resolver la actual escasez porque llegan a alcanzar en patios entre 110 y 120 posturas anuales, mientras que en granjas entre 180 y 190, con sólo el 10% del pienso de las ponedoras.

CARY CARROBELLO  
Foto: BATISTA



## EL DERECHO A SOÑAR

**QUIERO** compartir una reflexión. ¿El objeto? Concreto. Concretísimo. La designación de asientos para mujeres grávidas, niños y limitados físicos de que hace gala nuestro transporte urbano.

Es ésta una noble idea de las autoridades del sector, las cuales han comprendido que si no lo disponen así, muchas embarazadas, pequeñitos, etcétera, viajarían de pie todo el trayecto. Socialmente, la cortesía parece estar herida. Sin embargo, aunque resulte una manera decorosa de deshacer un entuerto, lo que correspondería con justeza a una sociedad donde la solidaridad constituye meta y derrotero sería el unánime —o, al menos, mayoritario— ofrecimiento de los puestos a los más necesitados. Obviamente.

Por tanto, no sólo veo el lado positivo de la susodicha designación. Veo además la cara en sombra. Porque, cuántas personas no habrá que se creen exoneradas de ceder la comodidad a una embarazada, digamos, y se justifican: "¿Para qué, si ella cuenta con un asiento regularmente respetado y con envidiable ubicación: cercano a la primera puerta de salida" lo tragicómico es que repetidas veces el asiento de marras está ocupado por otra futura madre, y entonces sucede lo inevitable; surge, estentórea, una voz:

—Mi'jita, levanta a cualquiera... ¡Señores, parece mentira... ñooo!

No intento aquí el lugar común de arremeter exclusivamente contra aquellos que pecan de poco caballerosos. La cortesía no tiene sexo. Protesto también contra aquellas que han aprendido la técnica de mirar por la ventanilla para no ver a la embarazada, al anciano, a la madre o al padre con un pequeñín en brazos.

Y aunque, en comparación con los hombres, tal vez sean menos las comisoras de ese delito de lesa solidaridad, de que las hay, las hay. Claro, ellas responderán: "No doy el asiento porque ellos no me lo dan a mí"; y entrarán así en el círculo vicioso de defenderse con lo que con-  
tidianamente critican.

Por supuesto, no abogo por que se elimine la designación. ¡Dios me libre! A un mal, el menor. Pero me permito desear con vehemencia —soñar más que desear— que algún día la medida prescriba, por inútil. Y que triunfe la cortesía.

EDUARDO MONTES DE  
OCA

## CENTRO HABANA SUMA Y SIGUE

**DOS** temas bien entrelazados fueron objeto de discusión y análisis en la última sesión del año de la Asamblea Provincial de Ciudad de La Habana: lo que se ha hecho en el municipio Centro Habana, y la vivienda. Hubo otros asuntos como las deficiencias del acueducto, el transporte urbano y la impunidad de algunos cuentapropistas que se van fuera de la ley, pero si queremos ver la luz y no las sombras, el ejemplo de Centro Habana resulta alentador.

No es ocioso recordar que es este el lugar de mayor población flotante y más cantidad de establecimientos comerciales y de servicios, y que a ello se añade el estado precario de la mayoría de sus viviendas, los problemas con el abasto de agua, etcétera.

Pero allí no sólo llegaron recursos y ayuda de organismos centrales y el gobierno provincial; a todo eso se sumó la gente, la cohesión entre delegados y vecinos ha sido la clave de esta primera etapa de éxitos. Y digo esta primera, porque es visible que son muchas las etapas que aún le quedan por llevar adelante a este municipio.

El hecho de convertir locales adaptados en apartamentos confortables para quienes desde hace años estaban en albergues, la reconstrucción de Cayo Hueso y otros barrios, y ciertas mejoras en los servicios, han sido de gran beneficio popular; no obstante, quedan cientos de espacios con urgencia reconstructiva en la capital y en la isla.

Sabemos que ha habido retraso en el plan de construcción de viviendas en la capital, que de 10 mil planificadas sólo se han terminado 6 mil, que no pocos recursos fueron priorizados para los afectados por el huracán Lily; mas estas adversidades ni son nuevas ni van a desaparecer. Con ellas hay que contar. Lo más importante es saber repetir en cada lugar de la Isla lo que ocurrió en Centro Habana: la unidad de recursos, esfuerzos y preocupación del gobierno central convertida en algo tangible que la gente puede ver y tocar; así es como se gana, o se pierde, el prestigio del delegado y el Poder Popular en la base.

S.T.

## HASTA LA VICTORIA SIEMPRE

Dedicada a homenajear al Che, al aniversario 38 del triunfo de la Revolución y al 40 de las FAR la UJotaCé convoca a su campaña de fin de año, que en esta ocasión incluirá importantes aportes productivos, patrióticos y recreativos.

Iniciada en Cienfuegos, con una jornada popular productiva, la campaña se extenderá a toda la Isla por espacio de dos meses cuyo colofón será el 30 de diciembre, en Villa Clara,

donde tendrán lugar el acto central y el concierto de fin de año, que contará con la presencia de jóvenes músicos de la trova y la salsa.

Uno de los propósitos fundamentales de estas actividades será impulsar la emulación juvenil y los preparativos para el XIV Festival Mundial, tanto dentro como fuera de Cuba.

IDANIA





# EN EL MUNDO

Por NESTOR NUÑEZ

## Entre Cumbre y Cumbre... el hueco

**H**AY quienes quieren seguir creyendo, o porque les conviene o imbuidos de un sincero convencimiento, de que al fin llegará la hora de la razón y los interlocutores cambiarán sus actitudes y sus pareceres.

Lo lamentable es que entre espera pasiva y doble rostro, el saldo en costos sociales sigue en aumento y deja huellas desestabilizadoras cada vez más grandes y peligrosas.

Hace pocos días en Santa Cruz de la Sierra tuvo lugar otro de los chascos de entre los muchos que viven los latinoamericanos.

Se decía continuación de la Cumbre de Miami, aquella que en 1994 convocó William Clinton para relanzar —afirmó entonces— los vínculos de Washington con América Latina por caminos más fuertes y duraderos. Sin embargo, la recién concluida cita boliviana resultó todo un fiasco.

Seguramente por desencanto y desestímulo (pues Clinton anunció su ausencia), no se presentaron en Santa Cruz veintidós de los treinta y cuatro presidentes invitados a la cita. Unos dicen que fue la respuesta lógica al desencantamiento del huésped más esperado, mientras otros asumen que todo partió del convencimiento de que nada saldría de la reunión, como ha sucedido desde Miami hasta hoy.

Lo cierto es que la premura y la retórica fueron los elementos cardinales, junto a una evidente contradicción en ciertos puntos de vista. Se trata de que mientras para Estados Unidos el desarrollo sostenible (tema del foro) no pasa de ser un problema meramente ecológico, para otros presentes avanzar sin mayores costos en destrucción del medio implica, en primer lugar, preocuparse por el hombre y sus necesidades insatisfechas al por mayor en las tierras del Sur.

Al final la excusa del socio mayor resultó una pretendida posición "realista". Para qué firmar algo imposible de realizar. Al fin y al cabo, parece ser la lógica de ese razonamiento, América Latina seguirá empobrecida, y papeles más o menos relativos al asunto y a planes para al menos disminuir en algo las penurias, no merecen el gasto de un trazo de tinta.

Hay un viejo dicho que afirma que a buen entendedor pocas palabras, y el mensaje no puede ser más evidente.

El problema radica en que Estados Unidos no quiere escuchar nada que le incomode, no le interesa nada que perturbe sus planes, y aspira únicamente a que el mundo se coloque los espejuelos con los que él mira los problemas.

La trifulca pre conferencia fue grande y se mantuvo hasta último momento, y si hay méritos, deben anotarse los quienes a pesar de todos los pesares resistieron presiones y embates e insistieron en que sin salvar al hombre no se salva el medio ambiente.

Y no se trata de priorizar a uno sobre el otro, sino en armonizar y entender que en perfecta comunión se puede dejar de ser mendigo eterno y a la vez procurar el uso racional de lo que la naturaleza ofrece.

No sé si hacen falta más pruebas, pero cuando uno revisa el expediente bilateral, salta fiasco tras fiasco y examina en rigor actitudes y actos, resulta más que clara la incompatibilidad entre aspiraciones del Norte y el Sur en este hemisferio, algo que se reproduce sin cambio en otras latitudes.

Santa Cruz no es más que otra lección, un nuevo hueco en los sueños.



**CGT**  
EMPLOYÉS

**SAUVONS NOTRE EMPLOI C  
ROUEN SAUVEGARDONS P  
LA SECURITE SOCIALE M A**



*Obreros, trabajadores, jubilados, temen por el futuro inmediato. No son sólo las máquinas las que desplazan al hombre, sino las políticas que lo ignoran o disminuyen.*

## ¿Problemas europeos?

# PROLOGO PARA UN DEBATE

¿Abandonar las seguridades sociales no es un poco tercermundizarse?

Por ELSA CLARO

**M**E pregunto con frecuencia si una de las razones profundas de la Unión Europea para trabajar por una moneda única es evadir los riesgos de tantos altibajos del dólar, cuyo uso les ha obligado a muy altas erogaciones.

En paralelo, y con mayor o menor claridad, varios proyectos comunitarios apuntan a readquirir el liderazgo que perdiera el Viejo Continente hace 50 años, porque, relativa o total, la dependencia le

cuesta bastante y lo enrola en sucesos evitables.

La búsqueda de un sistema de defensa, o de un político, enfundados en pasos específicos, como la creación de cuerpos armados o el empeño en fortificar la Unión de Europa Occidental (UEO) parecen encaminados a reencontrar identidad y mecanismos continentales sin tutelaje norteamericano, como sucede ahora con una OTAN liderada siempre por Estados Unidos.

Si ese es el propósito, falta bastante para que lo alcancen, y no pocas piedras tendrá el camino. Otro tanto ocurre con el proceso integracionista que, como se verá, es un poco víctima de la globalización mundial y del predominio económico-financiero estadounidense.

No hay que echarle todas las culpas a Washington, por muchas que tenga visibles o soterradas. Lograr el ambicioso plan de los europeos reunidos en los 15, no es trayecto despejado tampoco y, por

# PORQUES Y POR CUANTOS

**D**ESDE finales de los 80 se habló mucho de independencia y en los 90 de globalización. ¿Cómo afecta o se traslada, en esta época un problema generado en un sitio hacia otros?

—En 1967, y por primera vez desde terminada la II Guerra Mundial, Estados Unidos y Europa sufren una recesión casi en simultáneo que se extiende a los países subdesarrollados y, entre otras dificultades, crea la deuda externa, cuyo estallido inicial se registra en México en 1982.

—En 1971, EE.UU. retira el respaldo en oro al dólar. A partir de ese momento se instaura la inseguridad como norma de la economía mundial. Progresivamente se abandonan las inversiones en la esfera productiva y se privilegia la especulación monetaria y financiera. En 1973, la subida de los precios del petróleo provoca un excedente (petrodólares) y se desencadena una ola recesiva de gran envergadura. Entre el 79 y el 82 se reafirma en las naciones industrializadas la estanflación (estancamiento económico sumado a inflación).

—En septiembre de 1987, el crack de Wall Street muestra lo irracional de una política especulativa que subvaloriza los activos financieros e inmuebles de todo tipo. En un solo día desaparecen de la economía mundial un billón de dólares.

Es una advertencia poco estimada. Los bancos centrales de Japón y Alemania se ven forzados a comprar dólares en gran escala para atenuar su caída y evitar males mayores. No será la única vez.

—En 1991-93, se registra una gran crisis del sistema monetario europeo. La mayor parte del Viejo Continente entra de lleno en la recesión importada desde EE.UU. Les sigue Japón. El no crecimiento se proyecta además sobre África y el este europeo. El efecto residual más dramático es el desempleo generalizado. En el 94, Europa anuncia que detuvo el proceso recesivo, pero sin aliviar los desniveles de la redistribución de la riqueza ni el paro. Se abandonan los programas de seguridad social y se generaliza el vaivén de los capitales golondrina. Los gobiernos son arrastrados por los intereses de las transnacionales, quienes, en gran parte, condicionan el integracionismo, sus tiempos y formas.

—Europa ajusta sus metas e intenta sacudirse gradualmente la tutela e impericia norteamericanas que se les imponen. Pero el juego de la unipolaridad no cuenta todavía con expertos en sortearla. La derecha avanza sin trabas. Lo más nocivo de la globalización aún no lo dijo todo. La víctima resulta victimario. El episodio apenas comienza a desenvolverse.

el contrario, lo minan delicadas y controversiales divergencias.

Un problema relevante que se les presenta es quiénes accederán al Euro en los primeros vagones del tren, pues todos quieren montarse en la locomotora y no en el furgón de cola. Pero los parámetros establecidos son de difícil alcance. Entre otros: mantener un déficit presupuestario y una inflación que no rebasen el 3%.

Para alcanzar esas premisas se vienen adoptando medidas rechazadas y fuente de protestas diversas. Para reducir gastos, estas naciones europeas acrecientan el virtual desmontaje de sus sistemas de seguridad social.

Es cierto que fueron bastante generosos los mecanismos que existían, reconocibles como fruto de largas luchas gremiales y hasta del antagonismo este-oeste, en la puja por demostrar quién era mejor.

Pero esos sistemas de compensación social han sufrido varias podas y las que ahora se hacen se insertan en otra realidad, normada por un creciente aumento del costo de la vida y bajo el signo de un desempleo mayúsculo al cual no acaba de encontrarse salida. Por eso resulta tan debatible el uso de métodos viejos de ahorro, cuando los problemas del presente no son iguales a los de antaño.

Diferentes economistas aseguran que se debe a daños estructurales del capitalismo, y no a las crisis periódicas acostumbradas. Otros sostienen la tesis de que está abriéndose paso otra variante de ese sistema, sin previo aviso, pero de modo aplastante.

Los notables desequilibrios que hoy se ponen de manifiesto y la extensión de la pobreza hasta márgenes excesivos, incluso en las mismas naciones ricas, son hechos en los cuales se afirman tanto una hipótesis como la otra. De resultar ciertas, habrá de ser inoperante la fórmula restrictiva que hoy se adopta.

Ahora, a diferencia de lo hecho en los años 30 para salir del crack

general, cuando se creó una ancha franja de consumidores, con métodos que ampliaran la clase media, la riqueza se concentra más y más en menos manos.

Por eso, desde las filas de abajo, se preguntan por qué no se ajustan los bolsillos repletos en lugar de los semivacíos. La disparidad de ingresos está llegando a niveles increíbles ante todo en las naciones pobres, pero incluyendo a las desarrolladas.

Que se constituya en blanco de ataque la integración económica europea y los propósitos de arribar a una moneda única, identificándolos como los causantes de estos males, no es extraño. Sobre todo porque en nombre de esos objetivos es que se reducen los gastos del Estado, sean los que protegen en parte a las mayorías, como los programas de salud pública, o los límites al crecimiento salarial. En contraste, no hay freno a los precios. Gran pecado sería andar en ese terreno, parece.

Algo ocurrirá que llame a capítulo, me decía. Y sucede: huelgas, descontento y protestas en España, Francia, Italia o la rica Alemania y la pacífica Suecia. Naciones donde crece la corrupción, la criminalidad o nuevas y terribles expresiones de la bestia oculta que anida en los tremedales: prostitución infantil, comercio de órganos humanos. Sin embargo, por cultura, por desarrollo, por altitud en tantos órdenes, debían estar excluidas de semejantes males.

Otros problemas se registran. No es solo la inquietud y la inconformidad por perder lo que resultó paradigmático en estos países, verdaderas conquistas de la sociedad. Situaciones carentes de salida dichosa a corto plazo, enturbian la realización y éxito de los planes comunitarios.

Fuertes diferencias enfrentan a productores de un país y otro, ne-

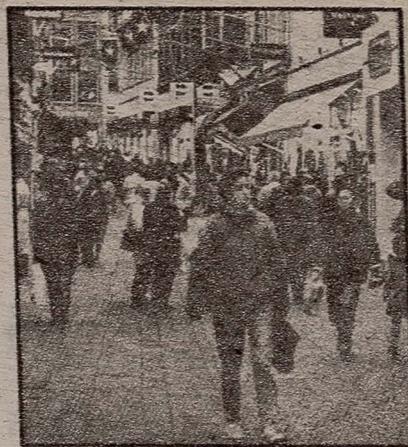
gando con ello un principio de los buscados: la libre circulación de mercancías, capital y personas dentro de la UE. Lograron ponerse de acuerdo para frenar la emigración procedente de otras zonas del orbe, entre varios pactos unificantes, pero no les ha sido posible conciliar otros intereses.

Los enfrentamientos entre horticultores españoles y franceses o los problemas con las zonas de pesca, (en el Atlántico norte o en aguas marroquíes) son temas a solventar. No parece muy sensato, de otro lado, que mientras los estados ahorran a costa de su gente, paguen subvenciones, altas muchas veces, bien para que no se produzca algo o para lo contrario.

La agricultura, en buena medida y a pesar de ser privada, recibe subvenciones estatales. Sin embargo, la demarcación establecida por la UE (que permite a unas naciones producir o no en tal o cual medida) crea situaciones como el pago a los dueños de olivares para que no cultiven. Así, es solo un ejemplo, las tradicionales y antiquísimas zonas españolas de aceitunas están paralizadas. Alemania apenas emplea el 1% de sus tierras cultivables para obtener alimentos. Importa la mayor parte de los que consume.

Resulta inquietante esta división limitante, incluso más que las discordancias no salvadas todavía, en un planeta con un clima tan deteriorado como errático. Este es un aspecto del tema, por sí mismo, propio para un debate.

Hay dificultades y sucesos poco transparentes entre los miembros de la UE o entre ellos y otras naciones, sin pasar por alto lo calificado como guerras, pequeñas, pero sintomáticas, sobre todo entre europeos y estadounidenses. Más de una, por cierto, y eventualmente obstáculos para futuras proyecciones de la UE. Uno que otro



**La ciudad holandesa de Maastricht, dio su nombre al tratado integracionista europeo que no se ve bien por los sectores afectados.**

traspíes puede repetirse, sin dudas.

Pero si relevantes son esos encontronazos, ellos no logran operar lo que sucede al interior de las naciones comunitarias. El paro laboral está urgido de soluciones permanentes y de una brida para que no siga aumentando. El descenso de los niveles de vida no debería ser tan gordo que induzca a mayor inestabilidad, pérdida de crédito o rechazo a integraciones y monedas comunes sacadas de quienes generan la riqueza pero no la reciben. Bases de ese tipo no generan edificios sólidos. Permean lo laudable y creativo de una comunidad de bienes.

Puede que lo adecuado sea la búsqueda de otras alternativas, menos traumáticas para los pueblos. ¿O será que todo puede reducirse a que la inexistencia de otro sistema opuesto al cual no hay que demostrarle ya nada, permite resquebrajar lo que fue signo de superioridad? Incluso limitada así la visión política del presente, implicaría muchos riesgos a sumarse a los que ya corren y a peligros poco, muy poco, recomendables.

## Bases Militares Extranjeras

# ¡PELIGRO, NO PASE!

Esencia y riesgos que entrañan



**L**AS bases militares extranjeras tienen su historia. No precisamente de esas que dan gusto contar, porque irremediablemente están ligadas a los intereses políticos y agresivos de las grandes potencias, quienes en definitiva son las únicas que las poseen.

Bajo disímiles disfraces han dispuesto estos enclaves alrededor del planeta: invocaron, en momentos, la

seguridad, ya sea nacional o regional; otras veces se sostuvo la lucha contra el comunismo, en ocasiones mantener la "libertad" o apoyar la "democracia".

Aun cuando el mundo ha sufrido transformaciones y esos argumentos pasan de moda, las bases permanecen, como reflejo de los intentos por fortalecer las políticas hegemónicas.

No resulta extraño, por tanto, que sea Estados Unidos precisamente quien cuente con el mayor número de bases militares situadas fuera de sus fronteras.

En la última década se han cerrado o trasladado algunas de estas bases, pero este hecho no significa que esos pasos conduzcan a su total eliminación. Ya se buscan nuevos pretextos para mantenerlas.

En definitiva, con sólo pocas que permanezcan en actividad, bajo cualquier razón o circunstancia representan un flagelo para la humanidad y la paz.

Basta con enumerar algunas de las restricciones que sufren los países anfitriones de estos centros: pérdida de su jurisdicción, limitantes a su soberanía en el espacio ocupado y no tener conocimiento de las acciones que allí se realizan. Además, las maniobras que se efectúan en dichos enclaves ponen en peligro la seguridad local, e incluso a veces están destinadas a amedrentar a los propios países donde radican las bases.

Su peligrosidad aumenta al contar con fuerzas de despliegue rápido, instalaciones logísticas, puntos de observación, centros de exploración o complejos de servicios técnicos para interceptar radiocomunicaciones secretas de otros países.

También producen un enorme daño en el entorno por la alta degra-

dación del medio ambiente al contaminar con sus desperdicios las zonas donde radican, riesgos que se multiplican en las bases donde hay armamentos nucleares.

— De la lista de inconvenientes no pueden sustraerse la corrupción, la colonización política y cultural que alientan la pérdida de identidad nacional y como colofón la manifiesta filosofía del despojo que conllevan.

Si las potencias militares han mantenido en tono bajo las discrepancias que levanta el tema, ello no evita que alrededor del orbe un extenso número de hombres, mujeres e instituciones, defensores de una paz universal y duradera, levanten sus voces e insten a la toma de conciencia sobre el significado de este fenómeno.

Una muestra de este sentir son las opiniones, recogidas en primicia para BOHEMIA, de expertos de distintas ramas y nacionalidades, quienes asistieron en La Habana a la Conferencia Internacional sobre Bases Militares Extranjeras.

## IMPACTO AMBIENTAL

**Dr. Jorge Ramón Cuevas. Investigador Titular del Instituto de Suelos. Presidente de la Organización no Gubernamental Pro-Naturaleza y conductor del programa televisivo "Entorno". CUBA.**

El impacto ambiental de la base de Guantánamo se ve incrementado por situaciones particulares. Primero las actividades militares ocurren en un escenario donde se enfrentan dos ejércitos en actitud hostil, lo que ocasiona un estrés psicológico más marcado en las comunidades situadas en la región. Las periódicas maniobras de los efectivos militares ocupantes son foco de tensión en el

área y la posibilidad de un accidente siempre está presente.

Por otro lado, esta base está ubicada en un lugar donde hay grandes recursos florísticos y de la fauna. El 30% de nuestra flora está representada en esta zona y no tenemos ni podemos predecir el efecto sobre estos valores, ni cómo están siendo degradados, porque se encuentran dentro del territorio al cual no tenemos acceso.

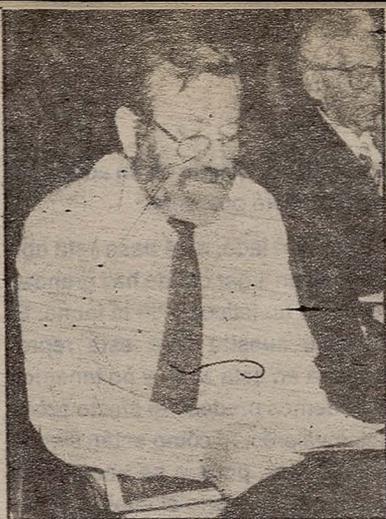
Cristóbal Colón, en su segundo viaje, asentó en su diario que al este de la bahía de Guantánamo había un gran cacicazgo indígena, quiere decir, que en el mismo lugar donde está la base se supone hay un residuo aborigen que no ha sido estudiado y que tal vez producto de toda esta actividad esté degradado tremendamente y tal vez hasta desaparecido.

En el noroeste de la base está la ciénaga de San Nicolás, drenaje natural del valle de Guantánamo, la cual rellenan para convertirla en un polígono de tiro, cortándose la hidrología natural de la zona. Esa es una de las causas que ocasionan la gran cantidad de inundaciones que hay en el valle de Guantánamo, al interrumpirse el flujo de agua hacia el mar.

Se agrava además la situación ambiental al utilizar el enclave, en fechas recientes, como refugio de emigrantes haitianos en número de más de 17 mil y también de los llamados "balseros" cubanos que estuvieron en una cantidad superior a los 30 mil, por lo que la densidad de población dentro de la base se elevó de unos 150 habitantes por kilómetro cuadrado, ya de por sí alto, a más de 1 000 habitantes por kilómetro



**Dr. Jorge Ramón Cuevas.**



**Bautista Fallós.**

cuadrado. Esto agravó el efecto antrópico sobre la base.

La base Naval de Guantánamo es un ejemplo más de cómo la presencia de enclaves militares, además del incremento del tráfico aéreo y marítimo con su actividad contaminante, del impacto social negativo, del aumento de las tensiones en la región, y del peligro potencial de accidentes y afectaciones al territorio y a la salud humana, puede ser causa de otros daños ecológicos por actividades que nada tienen que ver con los objetivos militares.

#### **NADA DE ARMAS**

**Bautista Fallós, secretario general de la Asociación de Empresarios por la Paz, ACTEP. España.**

Consideramos que las bases norteamericanas en España no han generado un beneficio ni antes ni ahora para la economía de nuestro país. Después de la Segunda Guerra Mundial se instalaron cuatro bases militares estadounidenses, ya trasladaron dos, pero todavía tenemos dos más innecesarias a todas luces. España no tiene que ser un emplazamiento a donde se trasladen bombas para atemorizar a los países del Oriente Medio. Nuestra situación geográfica es privilegiada. Damos al



**Jorge Chau.**

porte de África y somos el puente a Latinoamérica. No debemos ser un trampolín para la opresión norteamericana y sus intereses, por ejemplo, en el Golfo Pérsico.

Nuestra Asociación va a estar siempre en contra de las actuaciones militares, se den donde se den. Lo que nosotros deseamos es potenciar las relaciones comerciales en todos los ámbitos, menos en el terreno de las armas. En nuestra agrupación no hay empresas que se dediquen al comercio de armas, ni siquiera las que puedan matar pajaritos, es decir, un empresario que venda fusiles deportivos no es aceptado en la ACTEP.

También creemos que la permanencia de España en la OTAN es inútil. Hemos visto, ya en el poco tiempo que lleva Aznar al frente del gobierno, que su política exterior está encaminada, no sólo a persistir en las condiciones que teníamos antes, con respecto a la OTAN, sino a integrar totalmente a España en la Alianza Atlántica, lo que generará un mayor perjuicio para la economía española y la soberanía nacional.

#### **DISPUTA EN EL ISTMO**

**Edgardo Reyes y Jorge Chau. Fundación Universitaria para la Inves-**



**Edgardo Reyes.**

**tigación y el Desarrollo. FUPID. Panamá.**

Los norteamericanos pretenden permanecer en Panamá con bases militares después del año 2000. Utilizan ahora el tema del narcotráfico, el de los derechos humanos, el problema de la garantía de ciertas instituciones "democráticas", evidentemente ligadas a sus intereses, y en función de eso plantean la necesidad de quedarse en el Istmo. Esa es una de las preocupaciones que tenemos: el nuevo concepto y significado de las bases militares formulados por la estrategia de seguridad norteamericana y las consecuencias que para el mundo y para América Latina en particular puede traernos.

Además Estados Unidos intenta hacer creer al mundo que a través del tratado de neutralidad ellos tienen derecho a intervenir en nuestro país. Nosotros insistimos en que la intervención es un delito, y no se puede pactar en un tratado. Cualquier interpretación literal que se haga de estos tiene que ser sobre la base de que la intervención en los asuntos internos de un país es un crimen y el que lo comete es un delincuente.

**MARTA G. SOJO**

**Fotos: ARGEL HERNANDEZ**

A cargo de VIÑAS ALFONSO

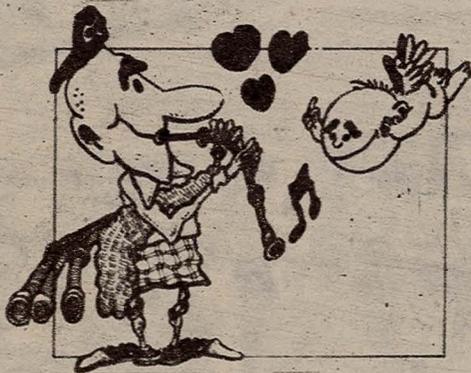
## HAY AMORES QUE MATAN... DE RUIDO

De frustraciones amorosas está el mundo lleno. No en balde las canciones—(sobre todo los tangos) que narran historias de amores fracasados son tan populares y tan pegajosas.

Este caso que les narro tiene sus particularidades. Se trata de Peter Strohagh, un británico que despechado ante las negativas de la mujer que adoraba—o adora, mejor dicho—decidió estar tocando su gaita (a la que es aficionado) hasta que ella no le dé el sí.

Su adorado tormento, que lleva el nombre de Mary Smith, ha dicho muy reticentemente que le importa un pito que Peter pite con su pito—perdón, gaita—hasta que el manco tenga dedos o la rana críe pelos.

El musicalísimo enamorado toca el instrumento de modo casi ininterrumpido (sólo se para con el objetivo de hacer sus necesidades fisiológicas más perentorias) y como toca desafinadamente es una máquina diabólica de hacer rui-



do. Los vecinos piensan que cuando Peter decida terminar su fandanguillo habrá que llevarlo a un garaje para echarle todo el aire que habría perdido de tanto tocar.

## ¿ENCONTRARÁN POLICIAS?

La virginidad—algo tan escaso y fuera de moda—ha sido declarada obligatoria para las mujeres reclutadas en la policía y las Fuerzas Armadas de Indonesia.

El diario *Pos Kota* (juro solemnemente que no conozco el significado, pues del indonesio no conozco ni la jota) citó al jefe policial de ese país, Banurusman Astroemitro, diciendo ante una comisión parlamentaria que la virginidad de una mujer debe ser verificada antes de entrar en las academias militares, que incluyen a la policía.

En respuesta a obvias preguntas de los legisladores sobre cómo se certificará la virginidad de las candidatas, Banurusman dijo que "de ser necesario, el examen puede ser hecho por una mujer".

Y como hasta ahora no han conseguido ninguna candidata con el requisito indispensable, han decidido localizar a las famosísimas 11 mil vírgenes, de las cuales tanto se habla, pero a las que nadie nunca ha visto.

## COMO CHACUMBELE

Un habitante de La Rochelle (al oeste de Francia) intentó suicidarse cuatro veces en



una sola noche sin conseguir su objetivo, informó la policía local.

El persistente precandidato a difunto—de 39 añitos—empezó por ingerir dosis masivas de remedios. Luego se cortó las venas del antebrazo, arrojó un aparato eléctrico encendido en su bañera y finalmente se arrojó por la ventana... de un segundo piso. Transportado al hospital, los médicos solo le encontraron lesiones leves.

Debió leerse antes el *Manual del Perfecto Suicida*, libro que—aunque usted no lo crea—ya fue escrito no me acuerdo dónde. De todos modos, el que por su gusto muere, la muerte a gloria le sabe. Sigamos el caso de este émulo de Chacumbele, que como todo el mundo sabe, él mismito se mató.

Viñetas: DELGA

## Nuevo cine latinoamericano

# ENCUENTROS Y DESENCANTOS

HE AQUI EL BALANCE: SIN ESPECTACULARIDADES NI MILAGROS, UN CERTAMEN VIVO CON UN AMBIENTE CALIDO

**T**AL vez esta edición del Festival del Nuevo Cine Latinoamericano no se podía anunciar como un suceso excepcional, capaz de marcar hitos o dejar señales indelebles en la memoria. Más bien se suponía que fuera uno más, sin otra trascendencia. Quizás fuera eso; pero lo más importante es que no dejó espacio a la modorra, la reiteración o el tedio. Como todo lo que vive y respira, tuvo el vigor de la emoción; alegrías y pequeñas tristezas; encuentros y desencantos. En definitiva, el recuerdo es grato porque reunió atractivos suficientes para seducir a especialistas, neófitos y hasta algunos habituales indiferentes que apartan el sillón y las pantuflas para marcar en la cola.

A pesar de que los intereses sean distintos o contrastantes, todos comprenden que esta es una oportunidad única para ver cine y, en tal sentido, la oferta logró ser muy extensa. Las muestras paralelas, retrospectivas, homenajes y panoramas aportaron filmes que se ubicaron entre los más disputados. Ello, sin dudas, enriquece las dimensiones del evento, no sólo para el público; aunque algunos discuten si no resta atención a las obras latinoamericanas.

Hay quienes sostienen que es inferior el nivel general de las películas concursantes.

Creo que no es así; por el contrario hay una tendencia a la estabilidad; pero no pueden esperarse milagros de un año para otro. En algunos países, se reportan ciertas luces en el apoyo económico; particularmente se recupera la producción brasileña; pero éste es

sólo un índice. En la mayoría de los sitios continúa siendo una labor de titanes el reunir los elementos indispensables para un filme. La ausencia de Cuba en los largometrajes de ficción dejó un mayor espacio para que los tres grandes (Argentina, Brasil y México) aparecieran no sólo al público, sino también los Corales.

Faltó —eso sí— uno o dos títulos excepcionales, que ju-

garan un protagonismo estelar y dejaran un rastro de admiración o entusiasmo. La mayoría estuvo de acuerdo en que *Profundo carmesí* era la obra más sólida; pero su expresión áspera, implacable, la atmósfera enrarecida en la cual viven sus casi despreciables personajes, dejaba poco margen para las celebraciones unánimes.

No hubo mucho margen a las insatisfacciones con el dic-





**Arturo Ripstein (director), Paz Alicia Garciadiego (guionista) y Diego López (director de INCINE), se adjudicaron del Primer Coral.**

tamen del jurado, porque todos coincidieron en distinguir un grupo de cintas que debían repartirse los premios. Entre ellas, sólo quedó fuera **Besos en la frente** y la actuación de China Zorrilla, quien debió ceder ante el despliegue de sensibilidad y profesión que realizó Norma Aleandro en **Sol de otoño**.

Un atractivo de la muestra en concurso radica en la diversidad. Es difícil encontrar dos filmes muy parecidos, tanto por su forma, estilo o género, como por sus motivaciones temáticas. El ambiente urbano actual no se impone como una generalidad. Interesan mucho los pueblos pequeños (**Tieta de Agreste**, **El dedo en la llaga**) colocados entre el deformante empuje de la modernidad y los nudos de la tradición; y no se olvida lo rural, hasta entrar en la propia selva.

La historia de corte policial (**Bajo la piel**), la comedia y el infaltable melodrama, pueden servir a los propósitos creati-

vos; pero lo más significativo en algunas películas es justamente la mezcla de humor, melodrama y otros géneros, hasta los visos de la tragedia.

Si bien se mantienen los temas políticos, las indagaciones sociales, con imágenes inmediatas, en muchas obras hay una tendencia a buscar la problemática humana individual; pero no de un modo abstracto sino en un contexto y un tiempo muy precisos. Los cineastas no renuncian a nuestras anécdotas, paisajes y a nuestras gentes como elementos que dan peso y beligerancia a su cine en el contexto mundial.

Los personajes insisten, de diversos modos, en la voluntad para rescatar el amor, los sentimientos, la hondura del alma, los gestos más sanos y desinteresados de sí mismos. En una época donde los ideales son suplantados por el apego estrecho al interés material, el egoísmo y la competencia exacerbada, ello refleja una actitud beligerante por parte de los creadores. Aunque no son fáciles las generalizaciones, sí abundan los ejemplos de esa búsqueda de lo auténtico y emotivo en las personas y sus circunstancias; mucho más que la pretensión del espectáculo fácil y externo.

¿Cintas de muy bajo nivel, infelices o malogradas en alguno de sus componentes? Sí, existen. No es bueno citar nombres; pero ello es inevitable en un cine que carece de la base material y la estabilidad necesarias. Es de observar también que entre las mejor valoradas hay directores (Arturo Ripstein, Francisco Lombardi, Carlos Diegues, Eliseo Subiela...) que han conse-

guido un trabajo continuado durante buen tiempo.

Una nota significativa a añadir en esta ocasión fue el explosivo interés del documental **Yo soy, del son a la salsa**, de Rigoberto López, con un material que mueve el interés de la mayoría, aprovechado con talento.

En definitiva, el cine latinoamericano muestra que se mantiene, con rasgos y búsquedas propias. El ascenso es lento; pero seguro. El principal motivo para la fiesta radica en que sigue movilizándolo entusiasmo para un ambiente cálido en estos días de diciembre.

**ELDER SANTIESTEBAN  
FOTOS: TOMAS BARCELO**

## *Espectadores del futuro*

# UNIVERSO ABIERTO

**DAR LAS HERRAMIENTAS AL NIÑO PARA QUE  
DESCODIFIQUE CUALQUIER MENSAJE**

**Q**UE la primera década de vida del seminario y Encuentro **Universo Audiovisual del Niño Latinoamericano—Red UNTAL—** va más allá del embullo coyuntural de psicólogos, maestros, profesores universitarios, comunicadores y realizadores del continente, es un logro evidente.

Celebrados por todo lo alto en el XVIII Festival Internacional de Cine de La Habana, su sede y espacio privilegiado, con los filmes dirigidos a niños y jóvenes premiados con el **Prix Jeunesse**, muestra que llegara a Cuba gracias a la colaboración del Instituto Goethe, estos diez años de trabajo tesonero, sistemático y de ininterrumpido progreso, confirman, paso a paso, la consolidación de uno de los más hermosos y descolonizadores empeños culturales de Nuestra América.

Dos premisas fundamentales han guiado a lo largo de este tiempo a los participantes

del Seminario: primera, la producción y distribución de materiales audiovisuales de calidad dirigidos a la infancia y la juventud. Segunda, que el niño comprenda y se apropie del lenguaje audiovisual haciéndolo —construcción de juguetes ópticos, dibujos animados, guiones y **story boards**, ...—; potenciar la participación activa y creativa del niño ante los lenguajes puestos a su alcance por los modernos medios de difusión e información, niños capaces de descodificar cualquier mensaje.

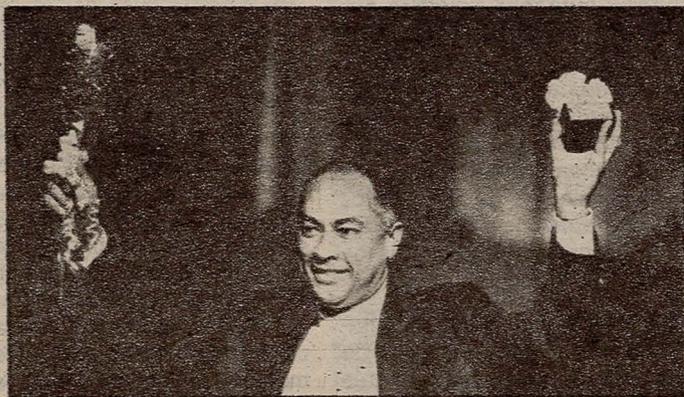
Surgidos al calor de estos encuentros de investigación y de creación están el Festival de Cine Infantil de Guayana, Venezuela, que se proyecta para 1997, en su quinta edición, como un festival iberoamericano. Filmes como **S.O.S. Gulubú**, de la argentina Susana Tuzzi, recreación y rescate de las canciones de María Elena Walsh, tesoro de generaciones de latinoamericanos, merecen los mayores elogios,

mientras los incontables talleres realizados con chicos de la Patagonia a México o la Sierra Maestra, han devenido un movimiento eficaz, interesante y plausible en el empeño acordado de "un universo abierto al mundo".

El conjunto de voluntades solidarias y amantes de esos locos bajitos que conforman al espectador futuro, se proponen internacionalizarse cada vez más, sumar el apoyo de entidades mundiales como la UNESCO y la UNICEF, la Watch (The World Alliance of Television for Children), entre otras. Iniciar contactos con productores mundiales, abrir una sección para los niños realizadores en la Unión de Escritores y Artistas de Cuba (UNEAC), y en fin, llegar a alcanzar una colaboración sin fronteras a fin de fomentar un mercado iberoamericano de Cine, TV y Vídeo para niños y jóvenes, además de fortalecer el debate académico y las investigaciones sustanciales.

En los años transcurridos sobresale el trabajo de profesionales argentinos, cubanos, venezolanos, peruanos y chilenos, entre otros. Los venezolanos han llevado la imagen

**Rigoberto López aseguró el Coral y el entusiasmo del público.**



en movimiento a las escuelas primarias, creando con notable éxito los VideoClubes —investigación de Luisa y Federico Genolet, junto al cubano Pablo Ramos, Coordinador y alma del Encuentro— Argentinos y cubanos han desarrollado los talleres comunitarios, destacándose el de la Sierra Maestra —director Daniel Diez y su equipo: cuatro años trabajando con los niños de las montañas, a quienes han legado el abc de la técnica del vídeo.

**PERO...**

Los riesgos que tiene ante sí la Red UNIAL son claros: el reconocido desfase tecnológico de nuestros países torna cada vez más difícil hacer frente a las múltiples acciones diarias de los medios dirigidos a los más jóvenes consumidores: juegos electrónicos, TV privada, por cable, computadoras y vídeo... toda una avalancha dirigida a afontar y aplastar el intelecto, a domesticar y uniformar. Otro riesgo que acecha a UNIAL, quizá el más paradójico porque señala a los que con amor e inquietud fundaron la red, —en mi opinión— es el referido al evidente didacticismo de algunos talleres.

**A. PLASENCIA**  
Fotos: TOMAS BARCELO

## NI OLVIDOS NI AUSENCIAS

**LOS HOMBRES Y MUJERES QUE CREAN PARA LA PANTALLA GRANDE REALIZAN INGENTES ESFUERZOS POR REENCONTRAR SU ESPECTADOR. A PESAR DE CARENCIAS MATERIALES, DE DIFICULTADES CON LA DISTRIBUCION Y EXHIBICION, SE CONSTRUYEN NUEVOS SUEÑOS...**

**SAHILY TABARES**  
Fotos: BARCELO

### PRESERVAR EL CINE NACIONAL

"El cine mexicano está pasando por un proceso complicado tanto desde el punto de vista económico como político. Antes producíamos entre 50 y 80 películas cada año. Estas cifras han disminuido, apenas realizamos entre 3 y 4 filmes en igual período.



**Laura Ruiz (México).**

"Aunque la producción bajó, la calidad se mantiene. Contamos con excelentes directores, entre los que se destaca Arturo Ripstein, premiado en numerosos festivales internacionales.

"A pesar de las carencias económicas y financieras nos insertamos en el mercado internacional con acuerdos y convenios. En todo este proceso perdura la necesidad de cada realizador de sacar adelante su pensamiento y preservar el cine nacional.

"Este concepto ha sido defendido por los creadores cubanos. Me gusta venir al Festival de La Habana para conocer lo que están haciendo. El cine de la isla se conoce en México a través de la TV, porque el lanzamiento comercial es muy caro. Sin duda han alcanzado excelente nivel técnico y artístico."

*(Laura Ruiz, directora de comercialización Internacional de Latina S.A. de Sociedad Anónima de capital variable).*

### AUDIOVISUAL VENEZOLANO

El cine venezolano apareció ampliamente representado en esta edición del Festival con 18 filmes, de ellos 8 largometrajes y el resto cortometrajes. Este salto cuantitativo se

debe a la creación del Centro Nacional Autónomo de Cinematografía en 1994.

Ivanosca López, especialista de la institución, reconoce que tienen la misión de consolidar y desarrollar la industria audiovisual venezolana para alcanzar una producción continua de calidad competitiva, la cual permita preservar y enriquecer la expresión artística y cultural y la defensa de los derechos del espectador.

"Actualmente tenemos 10 películas en post-producción y una en rodaje. Continuaremos firmando acuerdos con otros países. Resulta imprescindible trabajar en conjunto para ampliar los mercados del cine", precisa.



*Ivanosca López (Venezuela)*

## PENSAR EN LOS CHICOS



*Susana Tozzi y Carlos Godio (Argentina).*

Los argentinos Susana Tozzi, guionista y directora, y Carlos Godio, actor, llegaron al Festival de La Habana con la película *S.O.S. Gulubú* donde se unen actuaciones en vivo, títeres y diferentes técnicas de animación cinematográfica destinadas especialmente a niños y adolescentes.

Ambos consideran que los cineastas piensan poco en los chicos cuando crean historias para la pantalla grande.

Según precisa Susana, "el público de cada país no es adicto a su propio cine. Y ésto se debe, en gran medida, a que no existe una cinematografía infantil. ¿Qué ven los jóvenes durante sus primeros 18 años de vida? Cine norteamericano. Por lo tanto, el adulto no puede sentir predilección hacia lo propio.

"El caso de Cuba es otro. Aquí siempre se piensa en ese público, y hasta tienen directores especializados."

A pesar de las difíciles condiciones que afronta la cinematografía argentina, estos artistas sienten "nuevas fuerzas creativas que se movilizan internamente para generar productos de calidad".

## CRISIS DEL CINE COLOMBIANO

"El cine en Colombia se puede reportar como un paciente crónico. Este año llegamos al Festival de La Habana con 4 largometrajes, que son el resultado de varios años de esfuerzo de realizadores y de coproducciones, única alternativa para el cine de nuestro continente.

"No obstante las dificultades con apoyo y financiamientos, se reconocen búsquedas y estilos diferentes entre los creadores, que acuden al vídeo y al género documental para dejar constancia de la realidad cotidiana.



*Santiago Herrera (Colombia).*

"En este sentido trabajan los cubanos, que hacen un cine reflexivo y refrescante. Ojalá pudiéramos ver en Colombia más cine cubano."

(Santiago Herrera, cineasta colombiano)

## CONFESIONES

El documental *Confesiones*, de la realizadora cubana Lisette Vila, obtuvo el Premio del Círculo de Cultura de la Unión de Periodistas de Cuba, que reconoció los valores éticos y artísticos de una obra descollante por su audacia conceptual y capacidad comunicativa. El reconocimiento consistió en una escultura en madera de Elvira de la Osa Crespo. Asistieron a la premiación, Armando Hart, ministro de Cultura, Abel Prieto y Tubal Páez, presidentes de la UNEAC y la UPEC respectivamente.

*La laureada Lisette Vila con la joven escultora Elvira de la Osa.*



## LO QUE NO SE PERDONA

—ESTE ES EL TÍTULO DE LA PRÓXIMA RADIONOVELA QUE PRESENTARA JOAQUÍN CUARTAS, AUTOR DE "CUANDO LA VIDA VUELVE"—

**A**UTOR de decenas de novelas, de relatos para niños que incluye el de Elpidio Valdés llevado a la radio, o de un importante número de adaptaciones, Joaquín Cuartas es un hombre conocido por los radioyentes. Sus guiones en más de una oportunidad se han alzado con codiciados premios nacionales e internacionales y entrevistarle deviene placer y no una obligación. Es el creador de "Cuando la vida vuelve", ese delicioso folletín que —hasta este diciembre— transmite Radio Progreso en el espacio Tu novela de amor y que ha logrado que muchas amas de casa interrumpan sus quehaceres, en las colas se escuchen radiecitos o que de un balcón a otro se comente sobre los personajes.

—¿Es Usted un hombre de la radio? —preguntamos.

—¡Sí!, aunque pude ser un hombre del teatro, pero pasó como aquello del Tenorio que llamó al cielo y no lo oyó, pues yo llamé al teatro y no me oyó, luego que me gradué en el seminario de dramaturgia. Pero... sí, soy un hombre de la radio, le estoy agradecidísimo. Cuando me preguntan qué significa para mí digo que 16 de hemoglobina. Es un chiste y mucho más, y no voy a caer en el "mucho más" porque es un



poco romancón y eso lo dejo para mis novelas.

—¿Cómo se vinculó a ese poderoso medio?

—El difunto Brene, el de "Santa Camila de La Habana Vieja", me llamó porque en Radio Progreso no tenían gente que les escribiera. Me dijo que le adaptara "Las ilusiones perdidas". Eso fue tres días antes de que saliera al aire. Imagínate, inventé aquellas ilusiones y dije ¡Dios, que Balzac me perdona! Fueron las ilusiones ganadas. Empecé a escribir y a escribir, en adaptaciones. Figúrate si tenía que teclear que pagaban a siete pesos el libreto. Así llegué a "La canción de Chano", mi primera novela original, que no se desarrolla en

Cuba sino en Irlanda; luego fue "Un alto en el camino", que tiene como escenario a Estados Unidos. Hice otro grupo de adaptaciones y un día Zoila Mercader me dijo que por qué no escribía sobre un tema cubano para Radio Arte. Nació "El hijo de Santiago", y mira, chica, tuvo tanto éxito que me lancé de cabeza a escribir temas cubanos.

—¿Como "Encuesta para un divorcio"?

—Ese es un ejemplo, pero es una novela de tesis. No agarró a la gran mayoría. Obtuvo el gran premio en un festival de la radio. Son 50 capítulos contra el machismo. Recuerdo que la mecanógrafa que me pasaba los libretos me dijo un

día: "Esto parece sacado del útero de una mujer." Ha sido el mejor elogio que ha recibido esa novela.

—¿Lo que Usted escribe es literatura?

—No. Escribo radio. En esa discusión de si la radionovela es literatura o no, soy tajante. La radio es la radio, tiene su lenguaje, como el cine tiene el suyo. Creo que el mérito está en decir con ese lenguaje. Un buen libro es buena literatura, un buen guión radial es radio, cada uno tiene sus ventajas y no se puede encasillar uno en el otro. Sería literatura si yo leo un libro por la radio, pero nosotros creamos, recreamos y ¡jojo! entretenemos. Es un medio que admite todos los temas: políticos, de aventuras, musicales, de suspenso y tan barato que se pueden hacer infinidad de cosas ¡bien hechas!

—¿Por qué "Cuando la vida vuelve"?

—Esa novela se debería llamar "Cuando el folletín vuelve". Es tácitamente un homenaje a Félix B. Caignet. ¡No es "El derecho de nacer!", pero tiene puntos de contacto, aunque con todos los ingredientes modernos. Norma Abad, la asesora, me ayudó mucho. Es mi alter-ego en esa novela y nació porque hace un tiempo oí "Más allá del amor", de Josefina Martínez, y dije ¡un folletín! Porque ese género estaba borrado del mapa, era como si una santa inquisición le hu-

biera caído arriba. Sencillamente no se hacía y cuando oí aquello dije ¡esta es la mía!

—¿Esperaba un éxito tan grande?

—Estoy seguro de que todo el mundo estaba esperando una novela así. Por eso gusta. Es la primera vez que hago una obra tan larga en la que en cada capítulo exista una acción, porque puedes escribir 300 capítulos y que suceda algo en uno y nada en veinte, como en "Mujeres de arena". Lo otro es que todo lo que tú cuentas tiene que ser probable, no es que vaya a pasar pero tiene que ser lógico, aunque resulte difícil por la cantidad de casualidades que convergen.

—¿Críticas?

—He oído opiniones de que tiene un trasfondo religioso. No lo creo. Cuando el personaje de Diosinracia habla con la Caridad del Cobre lo hace como con una amiga, una persona que quiere mucho. Además ¡qué trasfondo religioso a estas alturas! Se han hecho novelas, aventuras, series policíacas, con Shangó, Obatalá y es que las creencias forman parte de nuestra cultura. Esos comentarios me parecen una soberana tontería.

—¿Y qué tiene ahora Joaquín Cuartas en el tintero?

—¡Otra novela de amor! La titulé "Lo que no se perdona", pero no saldrá al aire después de esta. Tiene 250 capítulos para que... sufran. ¿Acaso llorar no es un placer?

La risa de este importante autor se mezcla con un deseo: "¡Y si me lo comprara O'Globo, te lo imaginas, mi amiga!"

**PAQUITA ARMAS  
FONSECA**  
Fotos: CASTILLO

## La puntilla

# UNA NOVELA MUY NOVELA

EL AMOR INUNDO RADIO PROGRESO

**L**OS jardines de la UNEAC resultaron enanos cuando los fans de "Cuando la vida vuelve", la radionovela escrita por Joaquín Cuartas, se reunieron para aplaudir emocionados a artistas y realizadores.

Nuevamente el folletín salía vencedor a pesar de los vapuleos recibidos en todos los tiempos aquí, en Francia, en New York y en todas partes. Y como la vida real es un legítimo melodrama, matizado con otros géneros que van desde la tragedia a la farsa, nunca será vencido. Desde una nube rosada y florida dijo alguien que Félix B. Cagnet le guiñaba un ojo a este multifacético Joaquín, quien quiso rendirle un homenaje con este inmenso novelón de casi un año de duración. Y lo logró. Porque es un folletín con las puras leyes de sus inicios y la incorporación de las argucias modernas en la comunicación. Hijas de padres desconocidos, mamás adoptivas esparcidoras de ternura infinita, la belleza rica enamorada del adonis pobre, cartas escondidas en secreter. En fin, como las novelas por entrega que mi abuela Caridad leía a la luz de un candil en la cuartería de la Plaza de la Catedral.

En enriquecimiento brindado por las últimas formas de hacer se descubre en esta lista no completa: los personajes poseen una rica sicología que permite sentirlos como seres humanos. El héroe principal no es perfecto. La más bella narración de amor no termina feliz, pues Alicia queda sola porque su muerto no reencarna. La trama atrapa con métodos tomados de la moderna novela policial. Hay crítica social en la presentación de una eta-

pa muy convulsa de la realidad cubana. Presentación del entorno y costumbres de una época. Interrelación del narrador con los personajes. Y ese erotismo desbordado, novísimo en el folletín.

Si analizamos la realización, advertimos que con un buen libreto en la mano, desde el grabador a la pareja protagonista crecen al tope de sus facultades. Desde los apasionados excesos de Leticia y José Luis, Alicia y el héroe ideal, las ternezas de la parejita joven, la cruel Miranda, la simpática Diosinracia, la cobarde tía y el orgulloso señor Palma, el escudado cinismo de Esteban Sirgo, la acertada intervención del narrador, la música grandilocuente pero sin excesiva alimbar, la dirección, la asesoría... Todo de primer orden.

Para el elogio final dejamos una interpretación que exigió a la actriz muy variados matices, a veces, en un solo párrafo, siempre logrado con creces. Miriam Mier, en su Beba Salavarría, queda como punto de referencia para los oyentes.

Los últimos descubrimientos de la Genética reafirman que cada ser humano es un universo maravilloso y único. Si queremos hacerlo razonar y también contentarlo, los medios de comunicación ofrecerán muy variadas propuestas. Defiendo el folletín, como defiendo la novela histórica, la de temas actuales, las aventuras, el teatro y el cuento radial, los policiales. Solo exige un común denominador: la calidad.

ILSE BULIT



# TOP SECRET

## EL NUEVO JAZZ CUBANO

Top Secret, un experimentado conjunto, con la trompeta de El Greco

**T**OP Secret, bajo la dirección del trompetista José Miguel Greco (Greco, para los músicos) está abriendo un camino hacia un nuevo jazz, cubano, caribeño e internacional.

El Greco es uno de esos virtuosos, resultado del alto nivel musical cubano. El cineasta español Pedro Almodóvar ha dicho: "La trompeta del Greco es tan viril como su sonrisa de niño grande; es como un Luciano Pavarotti de la trompeta." José Miguel, con más de veinte años de experiencia, es muy "temido" dentro de NG, La Banda por ser uno de los puntales de los "metales del terror". Ha traba-

jado también con la Orquesta Cubana de Música Moderna, Irakere, Galaxia, Los Yacos y AfroCuba, con los que abrió un camino para el jazz cubano en la década del setenta.

El estilo de José Miguel es muy reconocido. Se trata de un improvisador natural y de buen gusto, según afirma el calificado saxofonista Carlos Averhoff. En verdad recuerda a los clásicos de la trompeta cubana en las frases y giros rítmicos, como Mario Bauzá —iniciador del latin jazz—, Chappotín, Varona, Timor, Escalante y el negro Vivar. En cuanto a influencias debo señalar la de los jazzistas Miles David y Clifford Brown en cuanto al concepto de improvisación, y Clark Terry, en lo referente al concepto técnico armónico. Debo añadir a Elp Alpert en el toque latino.



Además de El Greco, como director, los músicos de Top Secret son Miguel Angel D'Armas (teclado y director musical), Feliciano Arango (monarca del bajo y también orquestador), Raúl Cárdenas (el "yuro" en la tumba), Jaime Branly (el Jimmy, en la batería) y Pucho López (invitado especial en el teclado). Han grabado discos como *El jardín del jazz*, *The new cuban jazz*, y *El Greco y su quinteto Top Secret*, y están editando *El rescate del Titanic*, en que utilizan obras tradicionales cubanas.

La calidad de José Miguel como trompetista lo convierte

en una figura muy solicitada para grabaciones especiales de Gonzalo Rubalcaba, Danilo Pérez, Carlos Cacés, David Sánchez, James Morrison, etc. También ha ejecutado su trompeta con salseros como Tomy Olivencia, Cheo Feliciano, Willie Colón y Oscar D'León, quien lo considera como uno de los grandes trompetistas latinos, al punto de dedicarle uno de sus conciertos en la isla caribeña de Martinica.

RAFAEL LAM

## EL SUPUESTO CONTRATANTE

**N**O sé como se habían publicado en España algunos versos de nuestro hermano y Federico García Lorca, sin conocerlo aún, le escribió enseguida con aquel entusiasmo generoso que era una de sus virtudes cardinales.

Se inició así una breve correspondencia epistolar entre ambos, y digo breve porque pronto habría de venir a Cuba el poeta español y uno de sus primeros pasos sería buscar en su casa al poeta cubano.

Para ello no creyó necesario observar fórmulas establecidas: un buen día se presentó allí sin anunciarse, muy de mañana aún, pues Enrique tuvo que abandonar el lecho envuelto en una bata y medio dormido, para recibirle.

Pero no sabía de quién se trataba: casualmente ese mismo día tenía citado a un señor para firmar un contrato y advertido el portero lo condujo enseguida a su presencia. Uno y otro vieron la persona esperada en el temprano visitante.

El documento lo había redactado Enrique mismo con sumo cuidado, pues debo decir que ya los dos éramos letrados en ejercicio. Cómo llegamos a eso se verá después.

Cruzados los buenos días, Enrique no era de muchas palabras y se hallaba siempre un poco más allá de donde se hallaba, tendió al recién llegado el documento de referencia diciendo:

—Lea y firme.

Lorca no perdió tiempo en leer, pero a cambio firmó como la cosa más natural del mundo.

—Debió haber leído primero —añadió Enrique algo contrariado— pues hubo que hacer una enmienda en la segunda cláusula de acuerdo con lo que ayer hablamos por teléfono.

—Yo nunca he hablado con usted por teléfono —interrumpió el supuesto contratante.

—¡Cómo! —exclamó el otro— ¿Usted no es el señor Saturnino Pestonit?

—Yo nunca he sido el señor Saturnino Pestonit.

—Entonces ¿por qué firmó este papel?

—Porque usted me mandó a firmarlo...

—Acabemos de una vez: ¿quién es usted?

—Yo soy Federico García Lorca.

Enrique se llevó las manos a la cabeza y dijo:

—¡Me echó a perder el contrato!

Pese a este primer tropiezo, una estrecha amistad, una alegre camaradería unió al poeta granadino con mis hermanos; como ellos tenía él un agudo ingenio, un fino sentido humorístico del cual fui yo más de una vez, sonriente víctima.

Cuando Juan Ramón Jiménez en un artículo publicado en la revista *Sur*, de Buenos Aires, narra un poco arbitrariamente su primer encuentro con nosotros, al referirse a Enrique lo llama "el Enrique Loynaz de Chacón y Lorca". Y luego agrega: "Ya sé de dónde le salió a Lorca aquel delirio último de su poesía".

Resulta algo incongruente el hecho de que en medio de aquella atmósfera poética, de aquella —casi hay que apelar a este vocablo— transfiguración del vivir cotidiano, pudiéramos estudiar los dos la carrera de abogado y hasta ejercerla con mediano éxito.

No hubo, huelga decirlo, vocación propia en el asunto. Fue un acto de disciplina familiar.

**Nota:** Esta anécdota fue tomada del prólogo al libro de poemas de su hermano Enrique Loynaz.



Por DULCE MARIA LOYNAZ

# NOVEDADES editoriales



**DE LA ALQUIMIA A LA QUIMICA.** Alberto García Fumero. Ed. Científico-Técnica. En este libro se tratan, de una manera amena e instructiva, aspectos como la composición de las sustancias, símbolos utilizados por los alquimistas, incluso la fabricación del oro... (55 pp. \$4.00)



**Polyhimnia.** Rogelio Saunders. Ed. Abril. En este cuaderno el autor establece los puntos cardinales de su poesía. Libro inaugural, es también un libro desigual y ecléctico, pero esta desigualdad y eclecticismo son su esencia. (89 pp. \$3.00)



**Plagio, luego existo.** Carlos Fundora. Eds. Sed de Belleza. La utilización de personajes históricos y literarios sirve de punto de partida para la recreación de cinco narraciones breves. Fino humorismo en sus más disímiles vertientes, desde el absurdo hasta el negro. (25 pp. \$1.50)



**El monte de piedad.** Comercio y usura. José Antonio Pulido. Ed. Ciencias Sociales. Rigurosa investigación en torno a complicados vericuetos técnico-financieros que matizaron el Monte de Piedad de La Habana. (81 pp. \$4.00)

# NUESTROS AUTORES



La vida y la obra de Ángel Augier (Holguín, 1-12-1910) son ya partes significativas de nuestra existencia cultural contemporánea. Tanto una como otra constituyen una experiencia vital que, por sus múltiples relaciones con el quehacer de su tiempo, resulta iluminadora del proceso político y cultural coetáneo.

Poeta, ensayista, crítico e investigador literarios, y periodista, Augier fue auxiliar de la Oficina del Historiador de la Ciudad de La Habana, profesor-jefe del taller de Artes Gráficas de la Escuela Técnica Industrial José B. Alemán y, al triunfo de la Revolución, Secretario de Redacción de

la agencia de noticias Prensa Latina y del diario *El Mundo*.

Desempeñó por quince años la vicepresidencia de la Unión de Escritores y Artistas de Cuba, y la subdirección del Instituto de Literatura y Lingüística, que le otorgó la categoría especial de Investigador de Mérito. Doctor en Ciencias Filológicas (1981), presidió desde 1991 la Fundación Nicolás Guillén, de cuya vida y obra es el más notable estudioso. Dirige desde su fundación la *Revista de Literatura Cubana* y es miembro del Consejo Nacional de la UNEAC, de la Unión de Periodistas de Cuba y del Consejo Asesor del Centro de Estudios Marianos.

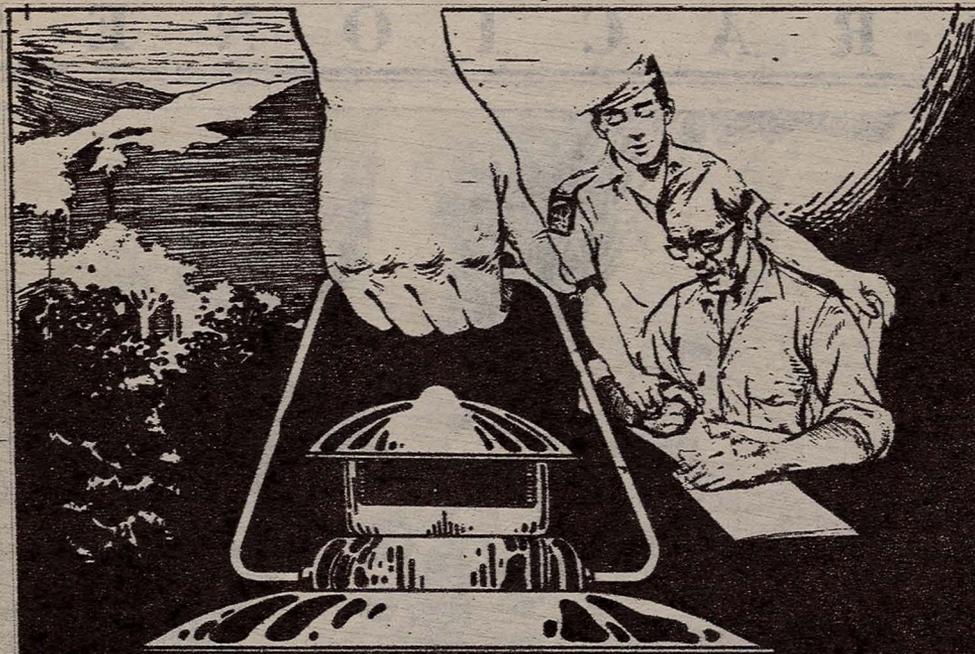
Ha sido merecedor de las más altas condecoraciones culturales cubanas —entre ellas la Orden Nacional Félix Varela, de Primer Grado—, así como del Premio Nacional de Literatura (1991).

La mayor parte de su obra poética se encuentra reunida en una antología publicada por Ediciones Unión en 1980 y en *Todo el mar en la ola* (1989). Además de sus numerosos estudios y ediciones críticas de la producción literaria y periodística guilleniana, ha publicado *Cuba y Rubén Darío* (1968), *De la sangre en la letra* (1977), *Prosa varia* (1981), *Acción y poesía en José Martí* (1982) y *Cuba en Dario y Dario en Cuba* (1988).



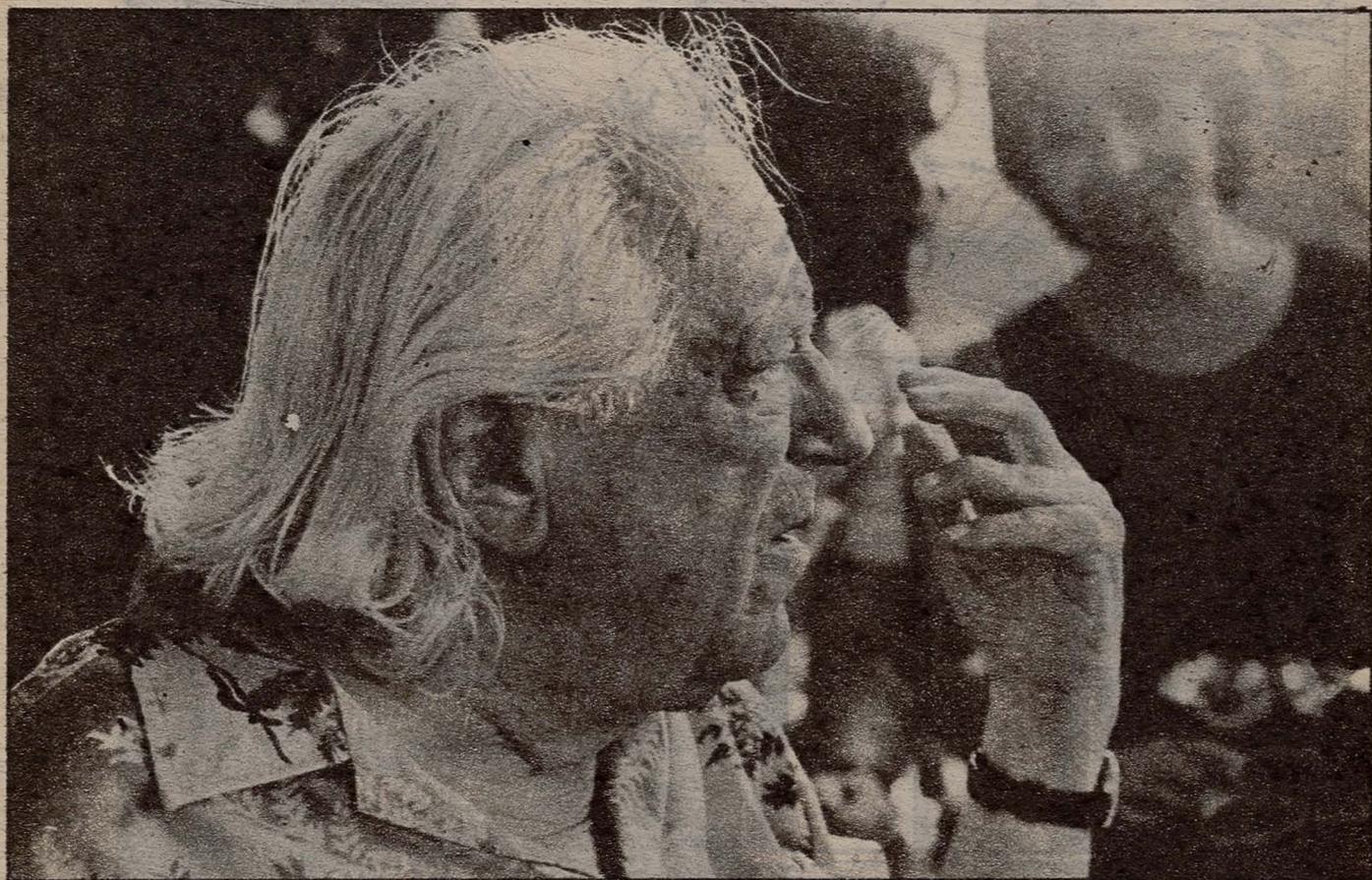
**PROLIBROS-CENTRO DE PROMOCION DEL LIBRO Y LA LITERATURA DEL INSTITUTO CUBANO DEL LIBRO**





Hoy como entonces,  
voces jóvenes  
vuelven a decir :  
" Fidel, Fidel, dímos que otra cosa  
tenemos que hacer..."

Aniversario 35  
de la Campaña de Alfabetización



Rafael Alberti

**PRIMAVERAS**

**EN PLENO**

**INVIERNO**

En este diciembre  
cumplió el poeta y pintor  
noventa  
y cuatro años con vigor  
y gracia peculiares

Por ANGEL AUGIER

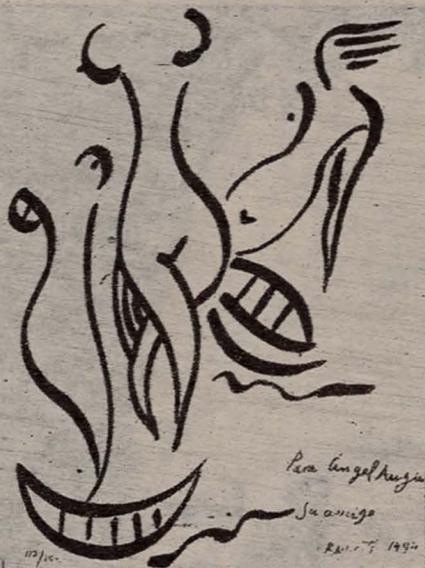
**B**AJO la luz diáfana y en el aire marineramente que lo acogieron en su primer día de vida luego de una noche de tormenta, en ese espléndido balcón de la bahía prodigiosa de Cádiz que es el

Puerto de Santa María, habría recibido Rafael Alberti este 16 de diciembre de 1936, los saludos que desde todos los meridianos le enviaron —por todos los medios de comunicación posibles incluyendo el del pensamiento—, sus lectores, sus amigos, por arribar el poeta en esta fecha a sus 94 primaveras en pleno invierno.

No es difícil destacar los rasgos de excepción que distinguen a Rafael Alberti en el conjunto, igualmente excepcional, de los demás poetas españoles de la Generación de 1927, quienes reavivaron en nuestra ya claudicante centuria los resplandores de los siglos de oro de la literatura hispánica. En ese coro unánime, cada voz posee características propias y los suficientes registros para su particular concierto —García Lorca, Aleixandre, Gerardo Diego, Jorge Guillén, Salinas, Cernuda, etc.—.

Pero entre esas voces personalísimas, la de Alberti sobresale no sólo por su vigor y gracia peculiares; también por los diversos elementos que singularizan su vida y su obra, desde que al cabo de la adolescencia decidió reemplazar el pincel y la paleta de pintor con la lira y la pluma de poeta. El primer libro escrito por muchos grandes poetas no tuvo el inmediato reconocimiento de su inicial *Marinero en tierra*, que proporcionó al joven gaditano de veintitrés años el Premio Nacional de Literatura de España en 1925, con el voto decisivo nada menos que de Antonio Machado, y aquel otro premio igualmente consagrador que fue la carta entusiasta de Juan Ramón Jiménez sobre el poemario laureado. Recordemos las cualidades esenciales que descubrió el maestro en el bisoño poeta y que éste habría de acrisolar, decantar y enriquecer en el curso de su magna y dilatada obra:

“**H**A trepado usted, para siempre, el trinquete del laúd de la belleza, mi querido y sonriente Alberti. La retama siempre verde de virtud es suya. Con ella, en grácil golpe, ha hecho usted saltar otra vez de la nada plena el chorro feliz y verdadero. Poesía «popular», pero sin acarreo fácil; personalísima; de tradición española, pero sin retorno innecesario; nueva; fresca y acabada a la vez; rendida, ágil, graciosa, parpa-



Dibujo original de Alberti dedicado al autor de este trabajo.

deante; andalucísima. (...)" (Subrayado de A.A.)

**E**L “chorro feliz y verdadero” fue incontestable entonces, y cada nuevo libro de Alberti tuvo la misma entusiasta acogida que el primero: *La amante* (1926) y *El alba del alhelí* (1927), ambos en la misma línea cancionera y «populista» que *Marinero en tierra* en 1929, *El y canto*, marcado por el influjo de Góngora y la impronta surrealista en sus sonetos y tercetos magistrales; y *Sobre los ángeles*, que consolidó el señorío poético de Alberti, por el lenguaje novedoso y la intensidad lírica con que expresó una crisis espiritual, que prolongó sus resonancias en *Sermones y moradas* (1930) y tuvo su epílogo en los divertimientos cinófilos de *Yo era un tonto y lo que he visto me ha hecho dos tontos* (1929).

Pero el poeta percibió a tiempo la enorme realidad de que la crisis que atravesaba el mundo en que vivía era más grave que la suya personal, y esa percepción dio un vuelco radical a su existencia. Tan trascendente transición la explicó Alberti en escueta nota que puso al frente de la primera compilación de su *Poesía, 1924-1930* (Madrid, Cruz y Raya, 1934). En ella declara que su obra hasta 1930 “es un ciclo cerrado (contribución mía, irreme-

diable, a la poesía burguesa)”, y agrega que el último poema incluido en el volumen, “Elegía cívica”, significa una “crisis anarquista y tránsito de mi pensamiento político”, ya que “a partir de 1931, mi obra y mi vida están al servicio de la revolución española y del proletariado internacional”. (Subrayado de A.A.)

Puede suponerse hasta qué punto esta significativa decisión de Alberti en un momento estelar de su prestigio literario, contribuyó a fortalecer los rasgos excepcionales de su vigorosa personalidad que hemos querido destacar. No fue, pues, un impulso sentimental de circunstancia, sino una meditada decisión de por vida, que ha regido su conducta ineludible de combatiente por los legítimos intereses del pueblo español y, en general, por un mundo mejor, libre de las desigualdades e injusticias sociales, de paz y libertad y de predominio de la dignidad humana.

**E**N las fascinantes y reveladoras páginas de *La arboleda perdida* ha inscrito Alberti con su gracia andaluza y su cálida humanidad, los recuerdos del curso de su vida que la memoria le ha dictado. La vida y su circunstancia histórica de una dramática —y a veces trágica— etapa de nuestra época convulsa. Pero el pulso de esa dramática realidad histórica late a su más plena intensidad en su poesía macerada en la sangre y el espíritu de las luchas de que ha sido protagonista junto a su pueblo. Así, en *Signos y Un fantasma recorre Europa* (de 1933), arden los versos de los primeros poemas revolucionarios, que el poeta recitaba en asambleas obreras y actos públicos, durante las batallas populares que lograron instaurar la República en 1931; **13 bandas y 48 estrellas**, testimonio lírico de su viaje de 1935 a EEUU, México, Venezuela y países del Caribe (incluyendo a Cuba), es una impresionante denuncia antimperialista que no ha perdido vigencia; *El poeta en la calle* (1936) y *De un momento a otro* (1937), prolonga ecos de los días turbulentos previos a la criminal agresión fascista a la República Española, mientras que en *Capital de la gloria* resplandece en toda su heroica magnitud la epopeya escrita con su sangre por el pueblo español en defensa de la República y del género humano, frente al fascismo interno e internacional, epopeya en la que Alberti, al frente de los



demás poetas combatientes, desarrolló en su más alta expresión la poesía de la acción y la acción de la poesía.

**T**RAS la derrota —uno de los crímenes históricos del siglo— vendría "la nostalgia insufrible de la patria perdi-

da", que, en el exilio argentino, floreció en libros como *Entre el clavel y la espada* (1941), *Pleamar* (1944), *Retornos de lo vivo lejano* (1952), las *Coplas de Juan Panadero* y otros libros que consolidan su prestigioso sitial entre los grandes poetas del siglo. Tras

cerca de cuarenta años de angustioso pero levantado y combativo exilio, en Buenos Aires y en Roma, en 1977 se acogió Alberti a su amada tierra española y al amor y gratitud de su pueblo, que hoy ha de festejar los 94 años de este eterno joven. Y es preciso añadir este signo de longevidad a los demás rasgos de singularidad que hemos destacado en la personalidad excepcional de quien decidió no continuar siendo "marinero en tierra" y se ha reintegrado a su luminoso Puerto de Santa María. Allí tuvimos el privilegio de abrazarle en julio último, y de llevarle el testimonio de la devoción cubana hacia su persona y su obra.

Porque es Rafael Alberti el poeta español más profundamente vinculado a Cuba y su Revolución. En 1933, cuando tras derrotar la tiranía Cuba luchaba por librarse del dominio norteamericano, Alberti publicó en la revista *Octubre* (que él y María Teresa León fundaron en Madrid), el hermoso poema "Salud, Revolución Cubana!". En 1935, en plena tiranía batistiana, Alberti y María Teresa León visitaron La Habana por primera vez. Fui miembro de la pequeña comisión de recepción que le acompañó durante su estancia y les presenté a Nicolás Guillén. Alberti ofreció recitales y conferencias y visitó a Juan Marinello, Regino Pedroso y otros presos políticos en el Castillo del Príncipe. Escribió los poemas "Cuba dentro de un plano" y "Casi son", incluidos en 13 bandas y 48 estrellas, opúsculo que dedicó "A Juan Marinello y todos los escritores antimperialistas de América".

En marzo de 1960 los Alberti visitaron por segunda vez nuestro país, en plena construcción revolucionaria. Entre las muchas actividades que desplegaron, está el famoso "mano a mano" entre Alberti y Nicolás Guillén, con insuperables décimas revolucionarias. Alberti volvió por tercera vez a Cuba en 1991, cuando el Comandante en Jefe Fidel Castro le impuso la Orden José Martí otorgada por el Consejo de Estado de la República. En esta ocasión, fue presentada la voluminosa antología *Poesía escogida 1924-1982*, editada por Arte y Literatura bajo el cuidado de su hija Aitana Alberti, residente en Cuba. Con esta asunción de su poderosa poesía, el pueblo cubano expresó su cariño y admiración, que hoy renueva al saludar las 94 primaveras del eterno joven Rafael Alberti.

# MANO A MANO DE GUILLEN Y ALBERTI

(MARZO DE 1960)

## GUILLEN

*Si está lejos, Rafael,  
tu Cádiz mora y gitana,  
te brinda en cambio La Habana  
ríos de profunda miel.*

*Yo sé que vivir es cruel  
lejos de los patrios lares,  
pero tal vez tus pesares  
alcancen algún consuelo  
con el azul de mi cielo  
y el verde de mis palmares.*

## ALBERTI

*Dejé, llorando, La Habana  
entre fusiles un día,  
en que por su azul moría  
la sola estrella cubana.  
Después volví una mañana  
y vi que ya Cuba era  
la más verde primavera  
de los mares antillanos,  
y alta, en los cielos cubanos,  
la estrella de la bandera.*

## GUILLEN

*Yo, que conozco de España  
la sangre que hay en la uva,  
Rafael, te brindo en Cuba  
el sueño que hay en la caña.*

*En la empinada montaña  
tuvo su altar el mambí  
y fue también desde allí  
de donde en rauda tropel  
bajó triunfante Fidel  
tras las huellas de Martí.*



## ALBERTI

*Vi en la cara sonriente  
de Cuba abrir la esperanza,  
la flor que sólo se alcanza  
cuando la gente es la gente.*

*Y sufrí por el presente  
de nuestra tierra española,  
Mas me dije: no está sola  
mientras contra el mar y el viento,  
palma a palma y ola a ola  
en Cuba aliente un aliento.*

## GUILLEN

*Ayer nuestra patria era  
festín de yanquis impuros,  
con cuyos zapatos duros  
manchaban la primavera.  
Flotar hoy la tierra entera  
libre nos ve el pabellón  
y como un puro ciclón  
rompiendo antiguos grilletes,  
bajo un arco de machetes  
pasa la Revolución.*

## ALBERTI

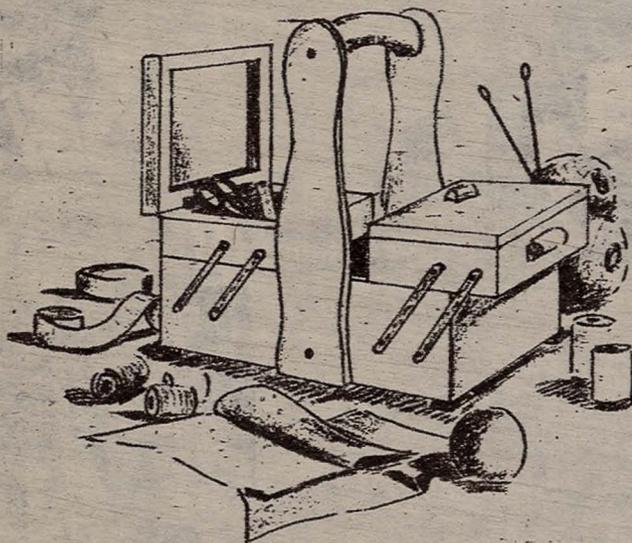
*¡Oh flor de la maravilla,  
flor de gracia y de valor  
déjame que con amor  
hinque ante ti la rodilla;  
que por la gente sencilla,  
gloria de tu pueblo fiel,  
alce con este clavel  
español mi mano diestra  
y grite: ¡Viva Fidel!  
¡Viva la Sierra Maestra!*

## GUILLEN

*Y pues que tu son decía  
que nuestra patria era esclava  
y junto a mi son lloraba  
por el llanto que veía,  
hoy te advierte mi alegría  
que Cuba es ya del cubano,  
que el búfalo americano  
humilló el negro testuz  
y encienden la misma luz  
mano negra y blanca mano.*

# UN POCO PARA TODOS

## COSTURERO MULTIPLE

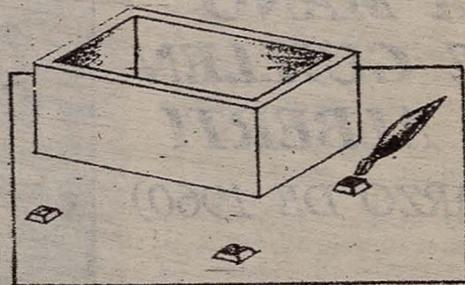


*Nuestro costurero puede convertirse en bello joyero sólo si eliminamos los listones laterales y el asa, pues nos queda un elegante cofre para encima de la cómoda. En ese caso te sugiero pegar espejitos dentro de las tapas de las cajas superiores, que te permitan observar cómo te quedan los aretes que decidiste usar.*

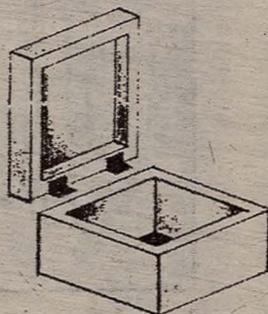
**M**UY útil para mantener en orden y todos juntos hasta los más pequeños objetos necesarios para tus costuras: carretees de hilo, dedales, agujas, ovillos, cinta métrica, tijeras, multitud de botones... en fin, aquí tendrás un lugarcito para cada cosa y cada cosa en su lugar.

La parte inferior del costurero en una caja de 10 cm de alto x 30 de ancho, para lo que se necesitan dos listones de las medidas anteriores y otros dos de 10 cm de alto x 15 cm de ancho para los laterales. Encola los bordes y refuerza las uniones con puntillas. Hunde bien los clavos con un botador para que no sobresalgan y rellena los agujeros con masilla. Ciávale el fondo, un rectángulo de 30 cm x 15 cm, y pégale, también con cola, cuatro pequeños tacos a modo de patas (Fig. 1).

Para montar las dos cajitas auxiliares de la parte superior, necesitas ocho listones de 4 cm de alto x 15 cm de ancho. Dos cuadrados de 15 cm de lado harán de fondo. Procede del mismo modo que con la caja inferior y espera que seque

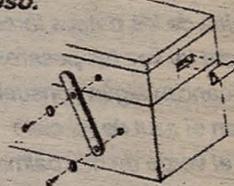


*Fig. 1: Empieza por hacer una caja rectangular de madera de 30 x 10 cm.*

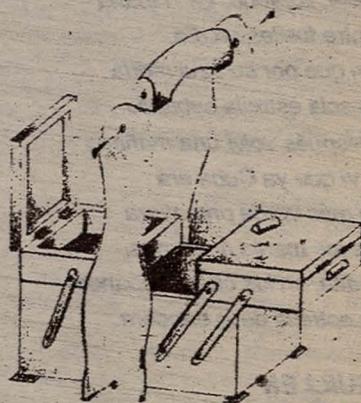


*Fig. 2: Monta las tapas de las cajas superiores y une ambas piezas por medio de pequeñas bisagras.*

*la Fig. 3: Los listoncitos redondeados tendrán 10 cm de largo x 1/2 cm de grueso.*



*Fig. 4: Atornilla el asa a los listones laterales y el traslado del costurero te resultará más cómodo.*



cola. Las dos tapas deben ser exactamente iguales, para que cierren bien, sólo que la altura será de solo 2 cm. Termina uniendo las dos tapas a ambas cajitas con pequeñas bisagras interiores, aunque podrías poner bisagras exteriores hechas de pedacitos de cuero y fijadas con puntillas (Fig. 2).

Para que las dos cajitas superiores se deslicen sobre la inferior y cada una cumpla su función, taladra en diagonal

—según se indica—, dos orificios con una broca fina, a los que se fijará el listoncito de unión de la caja superior a la inferior. Un pequeño tirador a cada lado de las cajitas superiores facilitará el deslizamiento sobre la de abajo (Fig. 3).

Con dos listones de 28 cm x 4 cm fijados a ambos lados del costurero, conformarás el soporte que, unido por encima con un asa colocada transversalmente, te permitirá llevar el costurero de un sitio a otro fácilmente (Fig. 4).

El acabado quedará perfecto si le extiendes una mano de barniz en tono claro. Si alguien en casa tiene habilidades para la pintura, puede adornar tu costurero; si no lo hay, prepara algunas plantillas de cartulina con los motivos (flores, círculos concéntricos, dibujos geométricos, etc.) que más te gusten, y pásales el pincel con pintura de aceite en colores vivos. Quedará con un toque especial.

## BOTIQUIN FAMILIAR

**T**ENER siempre a mano algunos productos básicos es una buena medida para hacer frente a pequeños problemas e imprevistos de salud: termómetro, gotero estéril, paños blancos hervidos (restos de alguna sábana o funda en desuso), bolsa de hielo o un par de bolsas plásticas resistentes que sirvan para ese fin, algodón, desinfectante (alcohol, merthiolate), analgésicos y antipiréticos (contra el dolor y la fiebre: aspirina y dipirona), antidiarreicos, sales de rehidratación oral.

Como complemento, que no te falten en casa estas útiles plantas de posible cultivo en un reducido espacio: vicaria blanca (para colirio), marilope (antidiarreico y contra otros malestares de vías digestivas), orégano francés o de la tierra (expectorante), tilo (sedante).

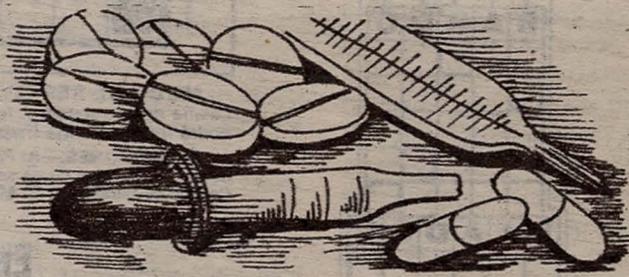
Pero independientemente de lo que poseamos como botiquín familiar, lo importante es el correcto uso que hagamos de él.

Un principalísimo consejo en todos los casos es no automedicarse o hacerlo con la familia. Recuerda estas cinco razones: se altera el cuadro clínico de la enfermedad, sus señales y síntomas, lo que atrasa y perjudica el diagnóstico; el uso inadecuado de antibióticos ocasiona cierta resistencia de los microorganismos a los fármacos; el organismo se habitúa a algunas sustancias y éstas se vuelven ineficaces; se deben aumentar constantemente las dosis porque el

cuerpo se vuelve inmune; pueden generarse reacciones alérgicas.

No escuche los consejos de la gente. En muchas ocasiones síntomas parecidos pertenecen a enfermedades totalmente diferentes y, por consiguiente, a tratamiento distinto. En otras, una consulta tardía al médico puede complicar innecesariamente el caso. Antes de acudir al botiquín, consulte al médico.

¿Y qué no debe haber en él? Los antibióticos en suspensión sólo tienen una semana de efecto útil después de abiertos; transcurrido ese tiempo, lo que sobra debe ir al cesto. Las gotas para la nariz se contaminan con extrema facilidad luego de iniciado su uso y transcurridos varios días;



también deséchelas y prefiera el suero fisiológico (agua hervida con una pizca de sal) para descongestionar las fosas nasales. Revise muy bien todos los medicamentos con frecuencia, en especial si tiene antibióticos, y prescinda de aquellos cuya fecha de vencimiento ya haya transcurrido.

Tenga en cuenta que los antibióticos no curan dolencias causadas por virus, como la gripe; que los medicamentos con codeína calman los accesos de tos, pero precisamente son dañinos a esa necesidad (tosar para expeler el aire acumulado en los pulmones) del que padece asma bronquial alérgica; y que los antiinflamatorios son excelentes contra las hinchazones y algunos dolores, pero "acabar" con el estómago.

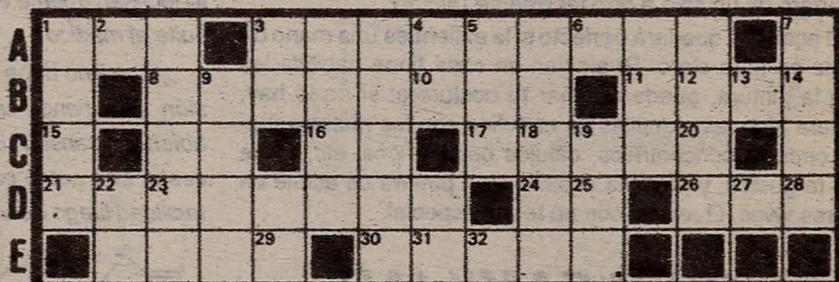
Por último, y sin que el tema esté agotado, NO OLVIDE que el botiquín familiar debe estar a buen recaudo, fuera del alcance de los niños. Lugares altos o gavetas cerradas con llaves son los sitios idóneos para guardar medicamentos en casa.

MARTA MATAMOROS

# ENTRE TEN MIENTOS ENTRE

## TRADUCTOGRAMA

LES QUERELLES NE DURERAIENT  
PAS LONGTEMPS SI LE TORT N'ETAIT  
QUE D'UN COTE. LA ROCHEFOUCAULD



**MODO DE RESOLVERLO.**—Traslade las letras numeradas de la frase a su correspondiente casilla en el recuadro, luego complete cada renglón dando respuesta a las definiciones. Con ello podrá leer la misma frase pero traducida al castellano.

**DEFINICIONES.**—A: Parte del calzado que toca el suelo, plural. B: Rezarán. C: Gil de...; escultor español del siglo XV, obras suyas son los sepulcros de Juan II y del infante Alonso en el presbiterio de la iglesia de la Cartuja de Miraflores. D: Mirara, observara. E: Desatá, desabroché.

LATA

BARDO

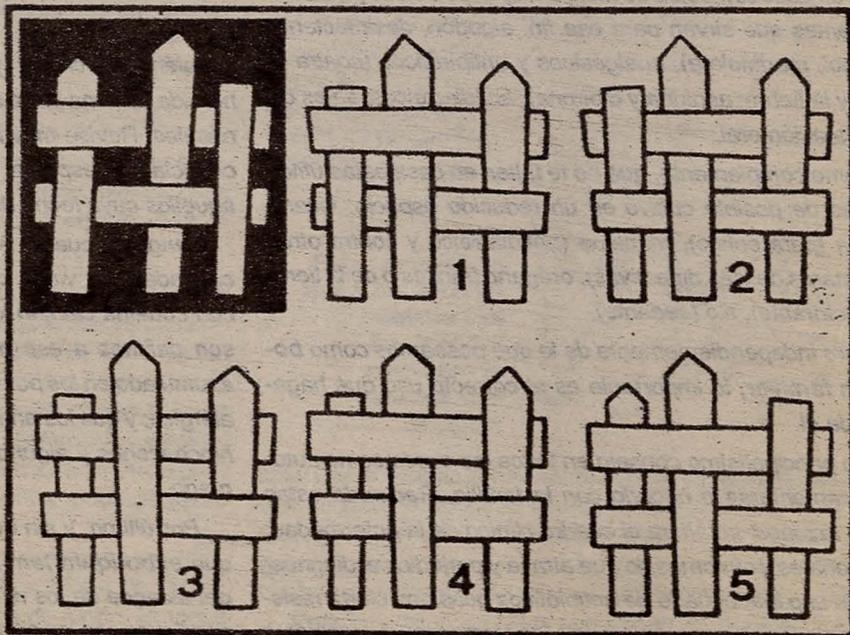
FIADOR

EL EMPIRE STATE

Partiendo de la palabra que se da y variando sólo una letra —la de cada recuadro—, descienda piso por piso, siempre a través de nuevas palabras con sentido (en castellano, no valen tiempos verbales), hasta dar con las tres que corresponden a estas definiciones:

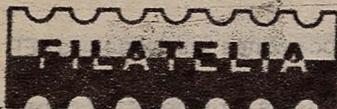
- ① Que no te lo tomen.
- ② Mandamás capicúa de la Casa Rosada.
- ③ Trances críticos. Aunque también los hay de capa.

## ENCUENTRA EL POSITIVO



De estas cinco bardas de madera, sólo una corresponde al negativo que aparece en el ángulo superior izquierdo. Con sólo un minuto de observación te darás cuenta de cuál se trata.





## TODOS PODEMOS CONTRIBUIR

**S**EGUN han definido sus organizadores, el XIV Festival Mundial de la Juventud y los Estudiantes será un festival de todo el pueblo cubano, entre otras cosas porque los integrantes de la delegación criolla serán elegidos desde la base.

La magna fiesta —del 29 de julio al 5 de agosto del 97— contará con la presencia de más de 5 000 delegados de los cinco continentes, y representará el rescate de un movimiento iniciado tras

la II Guerra Mundial. Resulta significativo que el evento será autofinanciado mediante diversas acciones como la recogida de materias primas y trabajos voluntarios.

A estas contribuciones puede sumarse la Filatelia, idea que proponemos a Vicki, Polanco y su tropa de entusiastas. ¿Cómo? Pues mediante la emisión de una serie de sellos semipostales cuya sobretasa se destine a sufragar parte de los gastos del encuentro. Así, todos podríamos brindar nuestro aporte a la par de difundirlo al mundo entero.

A lo anterior podría sumarse la confección de aerogramas, tarjetas máximas, cancelaciones especiales y de una exposición internacional o nacional juvenil, la-

bor en la cual la Federación Filatélica Cubana desempeñaría un papel decisivo. La idea ya está lanzada.

### SI LE INTERESA

recibir el boletín *World-Wide Collectors and Pen-friends Magazine* debe escribir a: Mr R. B. Carmona. Olmo, 2. 41017. Sevilla. España.

**\*Semipostal**— es el sello cuyo valor facial o nominal

(el que consta en la cara del mismo o el precio de venta en el Correo) sólo es aplicable en parte como tarifa de franqueo (valor postal): hay que deducir, no vale, la cantidad destinada a otros fines, como pueden ser beneficencia, deportes, congresos filatélicos, pro infancia, festivales, etcétera.

LUCIA SANZ ARAUJO



*La Plaza de la Revolución, donde se efectuará la clausura del XIV Festival, en una estampilla de 1978.*

**L**A acepción original del verbo ofertar es "en el comercio, ofrecer en venta un producto", pero desde hace algún tiempo le fueron adicionadas otras acepciones en el Diccionario, todas ellas como americanismos, las cuales las hacen —en esos casos— sinónimas del verbo ofrecer. Son: "prometer algo", "dar voluntariamente una cosa" y "dedicar o consagrar algo a Dios o a los santos". Sobre estas bases, si llega a visitarle a su casa un amigo y usted le oferta una taza de café, no dirá nada incorrecto; tampoco si usted le oferta alguna promesa a un santo —como ponerle un ramo de flores— al pedirle que le cumpla alguna cosa; así como cuando le oferta a ese santo cumplidor las flores prometidas, poniéndoselas en su altar o lugar dedicado a tales menesteres religiosos. Pues sí, ofertar

# GAZARDOS

no solamente es voz de comercio.

**U**STED hoy puede decir con completa corrección, al referirse a ese modelo de mangas de camisa o de blusa que nacen desde el cuello y cubren el hombro, mangas **ranglán**. Hace unas décadas no estaba registrado así en el léxico académico, pues hasta entonces sólo se entendía correcta la forma **mangas raglán**, actualmente ambas maneras valen lo mismo. El uso popular hizo que la Real Academia dejara acceder a su Diccionario la voz **ranglán** para ocupar igual lugar que el término **raglán** consignado allí con el significado de gabán holgado de hombre

cuyas mangas surgen en el cuello y que se usaba en el siglo pasado. Tal modelo de mangas de camisa o de blusa tiene su origen en el referido gabán, el cual fue popularizado a mediados del siglo XIX por lord Raglan, almirante de la armada inglesa cuando la guerra de Crimea.



### LIBROS

**H**E recibido de mi amiga ecuatoriana, la licenciada Elna Lofredo, el *Diccionario de sinónimos, antónimos e ideas afines*, de Boris Romero Accinelli, libro que ya tiene publicadas once ediciones en Ecuador. Mucho se lo agradezco. Aprovecho para comentar sobre algunos vocablos: Este lexicón ofrece como voces sinó-

nimas de deportar a: desterrar, extrañar, proscribir, exiliar, expulsar, confinar, expatriar; y como antónimas a: repatriar, regresar, retornar, rehabilitar. Como sinónimos de **jacarandoso** a: alegre, garboso, donairoso, saleroso, desenvuelto, airoso, gracioso; y como antónimos a: mustio, aburrido. Como términos sinónimos de **recalcitrante** a: obstinado, empeinado, contumaz, terco, rebelde, pertinaz; y como antónimos a: dócil, sumiso, obediente, disciplinado. Sin embargo, se debe tener en cuenta que no siempre es correcto usar cualquiera de estos sinónimos y antónimos, pues hay que distinguir bien cuándo pudiera emplearse uno u otro en cada caso, según la particularidad de lo que se quiera expresar y en el contexto que se trate.

FERNANDO CARR PARUAS

# CRUCI GRAMA

## HORIZONTALES

1—Alteración que hace bajar la nota un semitono. 6—Encolerizar. 11—Doro. 12—Río de Asia Menor. 14—Artículo (pl). 15—Periodo de la Era Cenozoica. 18—De pescar. 19—Preposición (Gram.). 20—Conozco. 21—Apunte. 23—Humor. 24—Aguador. 26—Antonio Pérez (inic). 27—Composición lírica. 29—Alón. 30—Mujer de Adán. 32—Nota musical. 33—Terminación verbal. 34—Pronombre personal, primera persona plural. 35—Alhajas. 36—Producto de la concepción de una hembra vivípara, antes de nacer. 38—Hogar. 39—Vocal repetida. 42—Coloca. 45—Moverse dando pasos. 47—Utiliza. 49—Silencioso. 51—Roedor. 52—Tranquilidad. 53—Dejar sin efecto. 54—Tiempo vivido. 55—Artículo (Gram). 56—Enfrente. 58—Prueba. 60—Hermana de la madre. 62—Moverse de un lugar a otro. 63—Interjección con que se anima. 64—Plantigrado. 65—Antorchas. 66—Ausentarse.

## VERTICALES

1—Diosa de la guerra entre los romanos (Mit). 2—Pero. 3—Símbolo del osmio. 4—Cada una de las partes de un todo. 5—El más célebre de los héroes de la mitología griega. 6—Que tiene afinidad. 7—Cólera. 8—Calidad de raro. 9—Acierta. 10—Convicto. 13—Decreto del zar. 16—Aguardar. 17—De cenar. 18—Cruzan. 20—Aumentativo de sala. 22—Intervenían quirúrgicamente.

1		2	3	4		5		6	7	8	9	10	
		11				12	13						
14				15	16								17
			18						19			20	
21	22				23				24			25	
26					27			28				29	
		30	31			32			33			34	
35								36		37			
38							39					40	41
42			43	44		45			46			47	48
49					50		51					52	
53							54						
		55							56				57
58	59				60	61			62			63	
64				65							66		

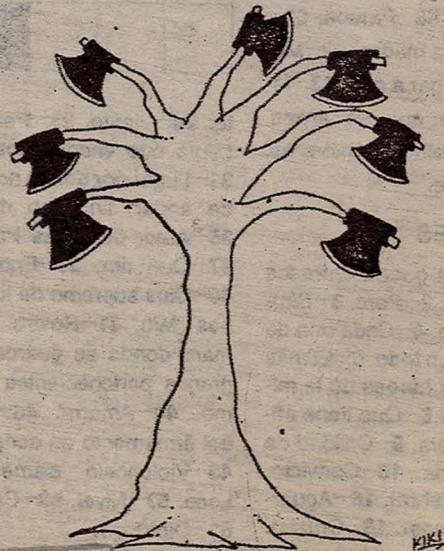
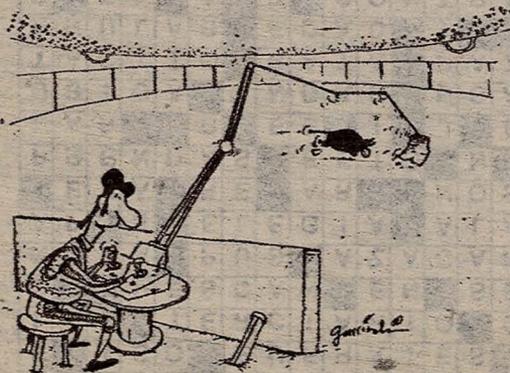
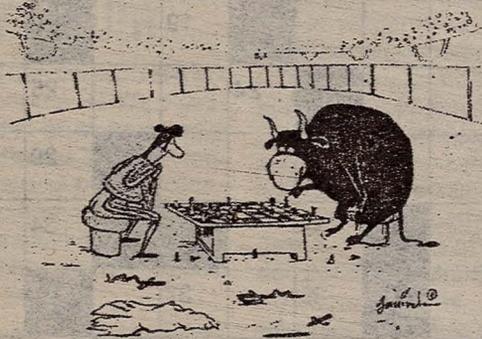
te. 24—Viento. 25—Perro. 28—Lepra que encorva los dedos. 31—Lugar por donde no se puede andar sin gran dificultad. 35—Autor de Vidas Paralelas. 37—Que tira. 39—Enmarañas. 40—Dios supremo de los romanos (Mit). 41—Rostro. 43—Cámara donde se guardaban los granos pertenecientes al diezmo. 44—Amarra. 46—División del firmamento en doce partes. 48—Violoncelo siamés. 50—Loco. 57—Nivel. 59—Campeón. 61—Diptongo.

ROSA M. CUBELA

E	S	H	I	R	S	V	E	L	O	S	O		
V	E	A	I	R	A	V	I	L	V	I	V	C	
A	H	N	O	C	D	V	A	R	E	L	N	V	
Z	V	P	V	V	R	O	L	I	C	V	A		
V	U	S	A	N	D	V	R	A	N	C	A	V	
F	I	J	E	E	E	R	R	H	V	L	A		
N	O	I	E	F	E	S	V	D	N	E	R		
S	O	N	A	R	E	R	E	V	A	V	E		
L	V	A	V	I	G	E	T	E	V	J	V		
N	A	C	V	Z	A	P	U	S	A	P	O	N	
S	E	N	S	C	A	N	P	E	S	C	A	N	
C	O	I	V	I	O	T	E	R	C	I	A	R	
S	I	F	R	A	T	E	S	O	S	V	E		
A	I	R	A	R	H	A	L	O	L	E	B		

HU

MOR



# LOS SERVICIOS BANCARIOS QUE USTED NECESITA SE OFRECEN EN LAS AGENCIAS DE POBLACION DEL

- Cuentas de ahorro ordinario en moneda nacional
- Cuentas de formación de fondos en moneda nacional
- Cuentas de ahorro en moneda libremente convertible (MLC)
- Certificados a/plazo fijo en MLC
  
- Préstamos personales para bienes y servicios en moneda nacional
  - Artículos electrodomésticos y muebles del hogar
  - Reparación de vehículos
  - Construcción, reparación, rehabilitación y remodelación de viviendas con esfuerzo propio
  - Derecho perpetuo de superficie
  - Fianza
  - Damnificados
  - Plan Turquino
  
- Transferencia de títulos de propiedad de la vivienda y cobros de la deuda con el Estado
- Disposiciones de efectivo en MLC con tarjetas de crédito en Agencias seleccionadas
- Canje de divisas
- Compra y venta de cheques de administración
  
- Cobros de:
  - Servicio eléctrico
  - Servicio telefónico
  - Círculos infantiles
  - Casas de abuelos y hogares de ancianos
  
- Depósitos de fianzas
- Venta de sellos del timbre en MLC (en Agencias seleccionadas)
  
- Pagos a:
  - Jubilados y pensionados de la seguridad social



**Banco Popular de Ahorro**

**NUESTRAS AGENCIAS ESTAN SIEMPRE A SU DISPOSICION**

**Banco Popular de Ahorro**



**Este Fin de Año, Correos de Cuba le ofrece una excelente oportunidad para felicitar a familiares y amigos**



**Una amplia gama de bellas postales está a su disposición en las Oficinas de Correos.**

**DEPOSITE SUS TARJETAS ANTES DEL 26 DE DICIEMBRE**